

財団法人 アジア女性交流・研究フォーラム アニュアルレポート

Kitakyushu Forum on Asian Women

ANNUAL REPORT



平成18(2006)年度 年報
Apr. 2006—Mar. 2007

目 次

Contents

I 財団法人アジア女性交流・研究フォーラムの概要

Overview of Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW)

1. 設立趣意書	1
Establishment Prospectus	
2. 目的	2
Purpose	
3. 事業内容	2
Contents	
4. 設立の経緯と近年の主な歩み	3
Process of Establishment and Recent History	
5. 組織図	5
Organization	
6. 役員等	6
Members of the Management Team	
7. 職員数	9
Number of Staff	
8. 運 営	10
Management & Operations	

II 平成18（2006）年度実施事業

Main Projects in the Fiscal Year (FY) 2006

概 況	13
Overview	
1. 一般会計事業	15
General Accounting Projects	
(1) 調査・研究事業	15
Survey and Research Projects	
(2) 交流・研修事業	21
Exchange and Training Projects	
(3) 情報収集・発信事業	28
Information Exchange Projects	
(4) 管理事業	32
Management Projects	
2. 特別会計事業	33
Special Account Projects	
(1) 国際研修特別会計事業	33
Special Account for International Training Projects	
(2) 『北九州市女性史』市民啓発事業特別会計	35
Special Account for Civic Enlightenment Projects, <i>A Centennial History of Women in Kitakyushu (Japanese)</i>	
(3) 『新聞に見るおんなの軌跡』編纂事業特別会計	35
Special Account for the Project to Compile <i>The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives (Japanese)</i>	

■ その他「国連『持続可能な開発のための教育（ESD）』の10年」に向けた取り組み	36
Other Activity “The UN Decade of Education for Sustainable Development Project”	
(4) 北九州市立男女共同参画センター管理運営特別会計事業	38
Special Account for Managing and Operating Kitakyushu Municipal Gender Equality Center Projects	
(5) 北九州市配偶者暴力相談支援センター事業特別会計事業	54
Special Account for Kitakyushu City Domestic Violence Consultation Support Center	
(6) 北九州市大手町ビル維持管理事業特別会計事業	54
Special Account for Maintenance of the Kitakyushu Otemachi Building	
(7) 北九州市立男女共同参画センター利用状況	55
Situation used of Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)	

III 国際会議参加等

Participation in International Conferences and Related Matters

1. 賛助会員制度の拡充	57
Enhancing the Supporting Member System	
2. 共催・後援事業	57
Joint Hosting and Sponsorship Projects	
3. 海外とのネットワーク	58
Network with People Outside Japan	
4. 国際会議参加	60
Participation in International Conferences	

IV 財政状況

Financial Report

1. 基本財産	61
Assets	
2. 財政	61
Finance	

V 資料

Documentation

1. 財団法人アジア女性交流・研究フォーラムの歩み	64
History of Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW)	
2. 刊行物一覧	75
List of Publications	
(1) 出版物	75
Publications	
(2) ビデオ	80
Videotapes (NTSC)	
3. 施設案内	81
Location and Facilities	

I 財団法人アジア女性交流・研究フォーラムの概要

Overview of Kityakyushu Forum on Asian Women (KFAW)

1. 設立趣意書

今日、国際社会においては、地球的規模で、世界の平和と人類の福祉向上の実現に向けての努力が重ねられています。

女性の地位向上の面においても、一国の全面的な発展及び世界の福祉・平和のためには、女性が男性と共に、社会のあらゆる分野に参画することが必要であることが認識され、1975年の「国際婦人年」を契機に、続く「国連婦人の十年」において「平等・開発・平和」を目標として世界的な規模での活動が活発に展開されてきました。しかし、実質的な女性の地位向上には、まだ多くの問題が残されており、「国連婦人の十年」以後もその精神を引き継ぎ、ナイロビ世界会議で採択された西暦2000年に向けての「婦人の地位向上のためのナイロビ将来戦略」に沿って、世界各地で目標達成のための努力が続けられています。

女性問題は、女性が単に女性であるということから生じるさまざまな不利益、不平等の問題であり、基本的人権、人間の尊厳にかかわる問題であります。その意味において、女性問題は女性だけの問題ではなく、男性を含む社会全体の、世界的に共通な問題であるといえます。このような観点から、現在、女性の視点が反映されることの少なかった従来の社会のありかたの再構築の必要性が認識され、男女共同参画による社会づくりが強く求められています。特に、開発途上国においては、国の開発の推進と開発における女性の参画が重要な問題となっています。

このような女性問題に対する認識と「国際婦人年」以来のさまざまな活動をふまえ、北九州市のふるさと創生事業を契機にアジア女性交流・研究フォーラムは事業を開始しました。以来、女性の地位向上とアジア地域の連帯・発展の核として機能することを目指して、日本及び他のアジア地域の女性問題に関する調査・研究及び情報の収集・提供、あるいは開発途上国の人材養成のための研修ならびに相互理解を促進するための国際交流などの活動を行ってきました。

国際社会が相互依存の関係を強め、日本の国際的役割がますます重要になるなかで、わたしたちは、アジア女性交流・研究フォーラムの事業の使命と意義を更に深く認識し、安定的な財政基盤の確保と、これまでの活動の一層の充実を図り、日本における女性問題の

1. Establishment Prospectus

In the international community today, efforts are under way on a global scale to realize world peace and enhance the well-being of humankind.

During the United Nations Decade for Women, following International Women's Year in 1975, global-scale activities to advance the status of women were vigorously carried out with the goals of creating "equality, development and peace," based on the idea that a nation's overall development and the welfare and peace of the world require social participation by both men and women in all areas. Today, however, many problems remain to be solved when it comes to advancing the actual status of women. Therefore, the spirit of the United Nations Decade for Women has been carried forward to the present, and all over the world efforts are under way in line with the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women, adopted with the target year of 2000 at the Nairobi Conference in 1985.

When talking about women's issues we refer to various forms of disadvantage and inequality that befall women simply because of their gender. Women's issues therefore concern basic human rights and human dignity. In this sense, women's issues affect not only women, but society as a whole. Women's issues are universal. From such a standpoint, there is need to reform a society in which women's views have rarely been reflected and to strongly foster joint participation by both sexes. In developing countries, the promotion of national development and women's participation in such development have become issues of great importance.

With the recognition of the significance of women's issues, and based on various activities carried out since International Women's Year, the Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW) began its activities with The Hometown Revitalization Plan of the City of Kitakyushu. Since then, KFAW has been conducting research, collecting and disseminating information on women's issues in Japan

所在をより明確にするとともに、アジアの女性の地位向上に更に寄与することを念願し、ひいては、国際婦人年以降の目標である「平等・開発・平和」を達成するため、財団法人アジア女性交流・研究フォーラムを設立いたします。
(1993年起草)

and the rest of Asia, providing training for human resource development in developing countries, and organizing international exchange programs to promote mutual understanding. KFAW, thus, has assumed a central role in advancing the status of women and promoting solidarity and development in the Asian region.

As interdependency in the international community grows stronger, and Japan's role therein becomes increasingly important, we must deepen our awareness of the mission and significance of KFAW and its activities. Accordingly, KFAW became a foundation in order to: secure a stable financial base; further improve its activities and clarify the meaning of women's issues in Japanese society; and contribute to the advancement of Asian women's status as well as achieve the goals of the International Women's Year: "Equality, Development and Peace."
(Drafted in 1993)

2. 目的

日本及び他のアジア諸国の男女共同参画社会形成に関する調査研究及び国際交流等を行い、もって、国内外の女性の地位向上と連帯・発展に寄与し、国際婦人年以降の目標である「平等・開発・平和」の達成を目指す。

2. Purpose

KFAW aims to promote a gender-equal society, improve women's status and develop women's solidarity through research projects for the women's issues in Japan and other Asian countries and international exchange programs, and contribute to achieve the goals of the International Women's Year: "Equality, Development and Peace."

3. 事業内容

- (1) ジェンダーや男女共同参画に関する課題についての調査・研究
- (2) ジェンダーや男女共同参画に関する課題についての国際交流・研修
- (3) ジェンダーや男女共同参画に関する課題についての情報収集・発信
- (4) 北九州市立男女共同参画センターの管理・運営
- (5) その他、本財団の目的を達成するために必要な事業

3. Contents

- (1) Conducts surveys and research projects on various aspects of gender and gender equality
- (2) Organizes international exchange programs and seminars on various aspects of gender and gender equality
- (3) Collects and disseminates information on various aspects of gender and gender equality
- (4) Management and administration of Municipal Gender Equality Center
- (5) Projects for achieving a purpose of this foundation

4. 設立の経緯と 近年の主な歩み

1989年 8月 北九州市の「自ら考え自ら行う地域づくり事業（ふるさと創生事業）」として「アジアの女性の研究・研修システム（仮称）アジア女性フォーラム」が101の案の中から選定される。

1990年 3月 基本構想委員会が「アジア女性交流・研究フォーラム基本構想」を北九州市長に提言する。

1990年 7月 アジア女性交流・研究フォーラム提言をもとに、基本構想が策定される。

1990年10月 アジア女性交流・研究フォーラム設立（理事長 高橋久子）

1993年10月 財団法人アジア女性交流・研究フォーラム設立（理事長 高橋久子）

2000年 9月 北九州市で開催された「アジア・太平洋環境大臣会議」の関連事業として「アジア・太平洋環境女性会議」を開催。

2000年11月 自治大臣表彰「世界に開かれたまちづくり」を受賞。

2002年 2月 北九州市と東京で円卓会議「持続可能な開発に関する世界首脳会議（ヨハネスブルグ・サミット）に向けて」を開催。

2002年 7月 国連経済社会理事会のNGO協議資格を九州で初めて取得。

4. Process of Establishment and Recent History

August, 1989

The Asian Women's Forum (provisional name), as a "System for research on and training of Asian women," was chosen from 101 entries as the City of Kitakyushu's Hometown Revitalization Project.

March, 1990

The Committee for Formulating a Basic Plan for the Asian Women's Forum submitted the Basic Plan for the Kitakyushu Forum on Asian Women to the Mayor of the City of Kitakyushu.

July, 1990

Based on the above proposition, the master plan for the Kitakyushu Forum on Asian Women was decided.

October, 1990

KFAW was officially established (First President, Ms. Hisako Takahashi).

October, 1993

KFAW became a Foundation (President, Ms. Hisako Takahashi).

September, 2000

Organized the Women's Conference on Environment in Asia and the Pacific as a concurrent event with the ESCAP Ministers' Conference on Environment and Development.

November, 2000

Received the award of the Minister of Home Affairs for Hometown Development.

February, 2002

Organized roundtable discussions in Kitakyushu and Tokyo as well as produced "A Proposal for Building Gender Justice and Sustainable Society" as part of Japan's input into the preparatory process of the World Summit on Sustainable Development (WSSD).

July, 2002

Received the Special Consultative Status of NGO at the Economic and Social Council for the United Nations.

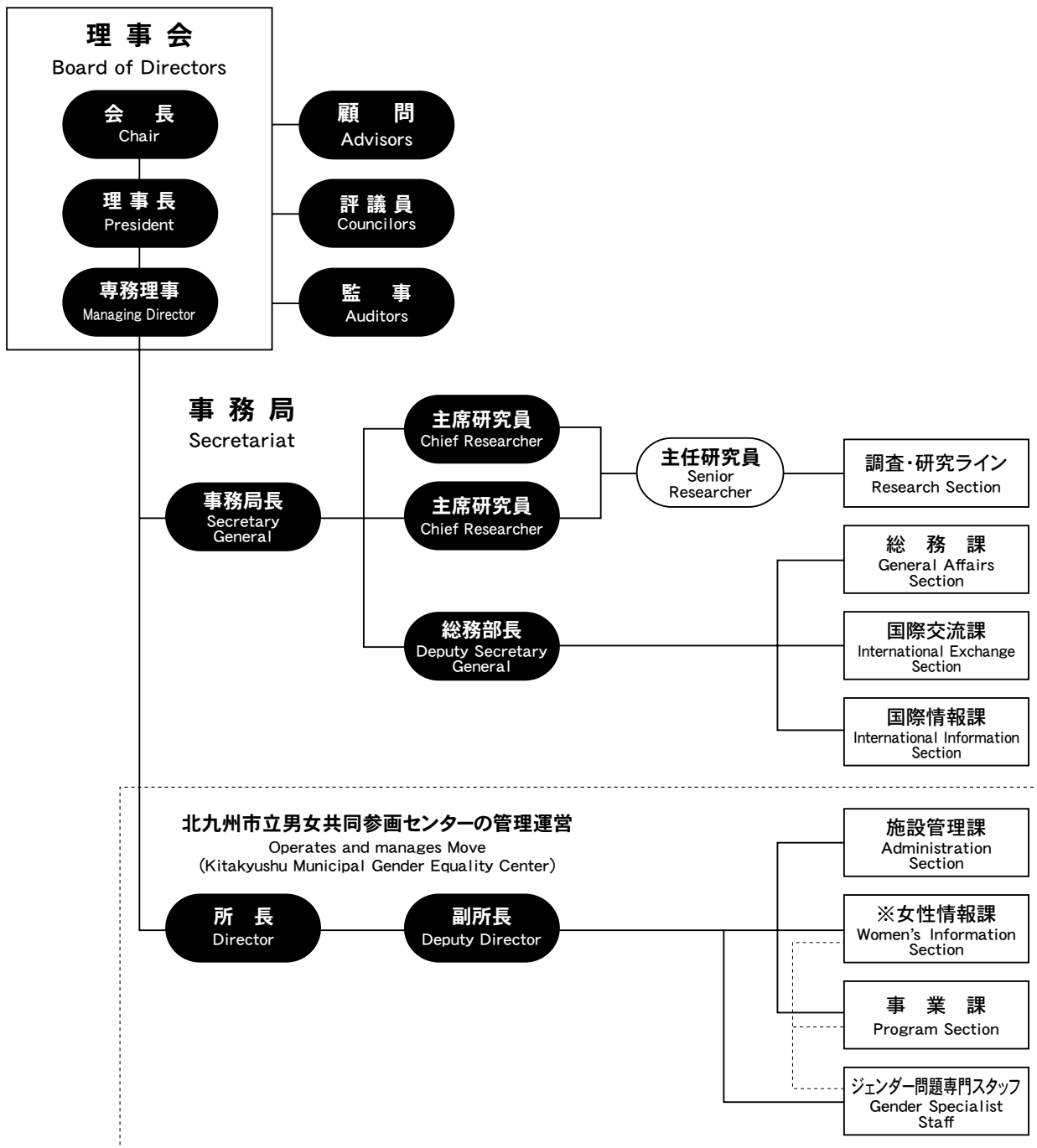
2002年7月 国際協力事業団（JICA）国際協力功労者表彰を受賞。	<u>July, 2002</u> Received JICA Recognition Award for 2002 from the Japan International Cooperation Agency (JICA).
2002年8～9月 「持続可能な開発に関する世界首脳会議」に参加（フォーラムの主任研究員は日本政府代表団の顧問を務めた）し、各国女性NGOとワークショップを開催。	<u>August-September, 2002</u> Participated in the WSSD held in Johannesburg, South Africa and organized workshops at the Global NGO Forum in NAZREC individually and with the members of the North-East Asian Women's Environmental Network. KFAW's senior researcher was appointed as an advisor to the Japanese government delegation.
2002年10月 日本・中国・韓国・モンゴルからの女性環境活動家が集い、「第2回北東アジア女性環境会議」を北九州市と東京で開催。	<u>October, 2002</u> Held the 2 nd North-East Asian Women's Conference on Environment in Kitakyushu and Tokyo by inviting experts from Japan, China, Korea, and Mongolia.
2005年12月 『北九州市女性の100年史 おんなの軌跡・北九州』を発刊する。	<u>December, 2005</u> Published <i>A Centennial History of Women in Kitakyushu</i> (Japanese).
2006年9月 北九州ESD（持続可能な開発のための教育）協議会（44団体）が設立される。	<u>September, 2006</u> Kitakyushu ESD (Education for Sustainable Development) Council (44 groups) was established.
2006年10月 環境省「国連持続可能な開発のための教育の10年促進事業」の認定を受けた。	<u>October, 2006</u> Recognized as the Promotion of the UN Decade of Education for Sustainable Development Project sponsored by Ministry of the Environment (MOE).
2006年10月 『新聞にみる北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』を発刊する。	<u>October, 2006</u> Published <i>The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives</i> (Japanese).
2006年11月 『北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』の発刊を記念して北九州市女性史演劇「秋の三色すみれ」を上演する。	<u>November, 2006</u> In commemoration of the original publication of <i>A Centennial History of Women in Kitakyushu</i> (Japanese), we produced women's history drama called <i>Autumn Tricolored Pansy</i> .
2006年12月 国連大学から持続可能な開発のための教育を推進するため、北九州市が「地域の拠点（RCE）」に認定される（日本で4番目）。	<u>December, 2006</u> Recognized as the fourth RCE (Regional Centre of Expertise) by the United Nations University. Our mission is to promote education for sustainable development in Kitakyushu City.

5. 組織図

Organization

(平成19年 3月31日現在)

As of March 31, 2007



※情報課(平成19年4月1日より)
Information Section (from April 1, 2007)

6. 役員等（五十音順）

Members of the Management Team

（平成18年度名簿）

As of FY 2006

理事 Directors

会長 Chair

原 ひろ子
Hiroko Hara

城西国際大学大学院客員教授
Professor, Graduate School of Humanities, Josai International University

理事長 President

三隅 佳子
Yoshiko Misumi

財アジア女性交流・研究フォーラム理事長
President, Kitakyushu Forum on Asian Women

専務理事 Managing Director

羽瀬川順子
Junko Hasegawa

北九州市立男女共同参画センター所長
Director, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

理事 Directors

今岡 研二
Kenji Imaoka

北九州市PTA協議会会長
President, Council of Kitakyushu Parents and Teachers Associations

江尻美穂子
Mihoko Ejiri

津田塾大学名誉教授
Professor Emeritus, Tsuda College

笠原 秀昭
Hideaki Kasahara

独立行政法人国際協力機構九州国際センター所長
Managing Director, Kyushu International Center (JICA)

加藤美佐子
Misako Kato

北九州市女性団体連絡会議会長
President, Council of Women's Groups of Kitakyushu

窪田 由紀
Yuki Kubota

北九州市教育委員会教育委員
Committee Member, Kitakyushu Board of Education

小林 省三
Shozo Kobayashi

北九州YMCA総主事
Chief Executive Officer, Kitakyushu YMCA

島津 文子
Fumiko Shimazu

北九州市幼・小・中養護学校等女性管理職の会副会長
Vice President, Society of Women Managers of Public Schools in Kitakyushu

ステファニーA.
ウェストン
Stephanie A. Weston

福岡大学教授
Professor, Fukuoka University

高野 利昭
Toshiaki Takano

北九州市助役
Deputy Mayor, City of Kitakyushu

富安 兆子
Yoshiko Tomiyasu

高齢社会をよくする北九州女性の会代表
Representative, Kitakyushu Women's Association for a Better Aging Society

芳賀 美子
Yoshiko Haga

第3期北九州市男女共同参画審議会会長
Third Term Chair, Kitakyushu Municipal Gender Equality Deliberative Council

花崎 正子
Masako Hanasaki

東筑紫短期大学前教授
Former Professor, Higashichikushi Junior College

藤岡佐規子
Sakiko Fujioka

特定非営利活動法人ユニフェム日本国内委員会北九州地域委員会会長 北九州市保育所連盟会長
President, The Specified Non-profit Organization UNIFEM Kitakyushu
President, Kitakyushu Council of Day Nurseries

森島 香二
Koji Morishima

NHK北九州放送局長
Director General, NHK Kitakyushu-Station

矢田 俊文
Toshifumi Yada

公立大学法人北九州市立大学学長
President, The University of Kitakyushu

矢野 敏行
Toshiyuki Yano

財北九州国際交流協会前理事長
Former President, Kitakyushu International Association

吉崎 邦子
Kuniko Yoshizaki

福岡女子大学教授
Professor, Fukuoka Women's University

20名
(20 members)

監事 Auditors

駒田 英孝 Hidetaka Komada	北九州市収入役 Treasurer, City of Kitakyushu
鈴木 元 Hajime Suzuki	福岡銀行常務取締役北九州本部長 Managing Director & Kitakyushu Administrative Headquarters Executive General Manager, The Bank of Fukuoka, Ltd.

2名
(2 members)

顧問 Advisors

麻生 渡 Wataru Aso	福岡県知事 Governor, Fukuoka Prefecture
末吉 興一 Koichi Sueyoshi	北九州市長 Mayor, City of Kitakyushu
高橋 久子 Hisako Takahashi	前(財)アジア女性交流・研究フォーラム理事長 元最高裁判所判事 Former President of KFAW Former Justice of the Supreme Court

3名
(3 members)

評議員 Councilors

天川 悦子 Etsuko Amakawa	北九州ゾントクラブ監査役 Auditor, Zonta Club of Kitakyushu
安藤 延男 Nobuo Ando	西南女学院大学短期大学部学長 President, Seinan Jo Gakuin University and Junior College
生山 武史 Takeshi Ikuyama	(株)安川電機人事・キャリア開発グループ長 Senior Manager, Personnel and Career Development, Yasukawa Electric Corporation
池留チヨ子 Chiyoko Ikedomo	北九州市女性団体連絡会議監事 Auditor, Council of Women's Groups of Kitakyushu
入江 伸明 Nobuaki Irie	(財)北九州活性化協議会理事長 President, Kitakyushu Prosperity Enrichment Council
宇城 照耀 Teruaki Ushiro	学校法人東筑紫学園理事長 President, Higashichikushi Gakuen Educational Foundation
岡崎 紀美 Kimi Okazaki	国際ソロプチミスト北九州会長 President, Soroptimist International of Kitakyushu
岡本エミ子 Emiko Okamoto	北九州国際女性研究会 (ミス・ウイング) 会長 Director, International Women Research Society (Ms. Wing)
神田 道子 Michiko Kanda	独立行政法人国立女性教育会館理事長 President, National Women's Education Center, Japan
坂口 睦美 Mutsumi Sakaguchi	国際ソロプチミスト北九州-西会長 President, Soroptimist International of Kitakyushu-Nishi
佐竹 信也 Shinya Satake	東陶機器(株)総務部長 Head of General Affairs Dept., TOTO Ltd.
下村 輝夫 Teruo Shimomura	国立大学法人九州工業大学学長 President, Kyushu Institute of Technology
竹内 良夫 Yoshio Takeuchi	九州国際大学学長 President, Kyushu International University
田代小夜子 Sayoko Tashiro	北九州市女性団体連絡会議副会長 Executive Director, Council of Women's Groups of Kitakyushu

田中 和子 Kazuko Tanaka	OASC代表 Representative, Our Asian Study Circle
土井 智子 Tomoko Doi	北九州市女性団体連絡会議副会長 Executive Director, Council of Women's Groups of Kitakyushu
豊川 裕子 Hiroko Toyokawa	北九州ミズ21委員会・OB会会長 President, Kitakyushu Ms. 21 Committee Association
名取はにわ Haniwa Natori	内閣府男女共同参画局局长 Director General, Gender Equality Bureau, National Cabinet Office
萩原 裕記 Hiroki Hagiwara	みずほ銀行北九州支店支店長 Branch Manager, Mizuho Bank Ltd.
樋口 恵子 Keiko Higuchi	評論家 NPO法人高齢社会をよくする女性の会理事長 Critic Representative Secretary General, NPO Women's Association for a Better Aging Society
久岡 貴弘 Takahiro Hisaoka	(社)北九州青年会議所理事長 President, Kitakyushu Junior Chamber, Inc.
福田 信夫 Nobuo Fukuda	北九州商工会議所事務局長 Secretary General, Kitakyushu Chamber of Commerce and Industry
藤本 新二 Shinji Fujimoto	NPO法人 北九州市すこやか住宅推進協議会事務局長 Bureau Chief, NPO Kitakyushu Association of Promoting Healthy Housing
堀内 光子 Mitsuko Horiuchi	ILO駐日事務所前駐日代表 Former Director, Special Regional Adviser on Gender Issues, ILO office in Japan
松井 明子 Akiko Matsui	日本BPW連合会北九州クラブ会長 President, National Federation of Business and Professional Women's Club of Japan, Kitakyushu Club
松本 桂子 Keiko Matsumoto	国際ソロプチミスト北九州-東会長 President, Soroptimist International of Kitakyushu-Higashi
森山 昌子 Masako Moriyama	北九州市婦人会連絡協議会会長 北九州市婦人団体協議会会長 President, Kitakyushu Liaison Council of Women's Groups President, Council of Women's Groups of Kitakyushu
山口みつ子 Mitsuko Yamaguchi	(財)市川房枝記念会常務理事 Executive Director, Fusae Ichikawa Memorial Association
山崎 信行 Nobuyuki Yamasaki	九州女子大学学長 President, Kyushu Women's University
山下 彰一 Shoichi Yamashita	(財)国際東アジア研究センター所長 Director, The International Centre for the Study of East Asian Development

30名
(30 members)

7. 職員数

Number of Staff

職員数 36人 (平成19年 3月31日現在)

Total Number 36 (As of March 31, 2007)

事務局

Secretariat

区分 Division	局長 Secretary General	部長 Dept. Secretary General	課長 Section Chief	職員 Clerk	計 Total
市派遣 City officials on Secondment		1	3	2	6
一般 Permanent staff			1		1
嘱託 Temporary staff	1	2		4	7
計 Total	1	3	4	6	14

男女共同参画センター

Municipal Gender Equality Center

区分 Division	所長 Director	副所長 Deputy Director	課長 Section Chief	職員 Clerk	計 Total
市派遣 City officials on Secondment		1	2	2	5
一般 Permanent staff					
嘱託 Temporary staff	1		2	15	18
計 Total	1	1	4	17	23

※専務理事が事務局長及び男女共同参画センター所長を兼ねる。

The Managing Director holds the concurrent post of the Secretary General for the Secretariat and the Director for the Municipal Gender Equality Center.

8. 運 営

Management & Operations

(1) 理事会

Board of Directors Meeting

第1回理事会

開催日 平成18年5月25日(木) 13:45~15:30
場 所 北九州市立男女共同参画センター5階
小セミナールーム・大セミナールーム
出席者数 20名(委任状提出6名含む)
主な議案 評議員の選出
平成17年度事業報告及び収支決算
平成18年度一般会計補正予算
議事結果 全議案可決

1st Board of Directors Meeting

Date: May 25 (Thur.), 2006. 13:45 - 15:30
Venue: Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
Number of Participants: 20 persons (Including 6 by proxy)
Major Agenda:
Election of councilors
Report on completed projects and closing accounts for the fiscal 2005
Revised budget of general account for the fiscal year 2006
Result of Meeting: All agenda items were approved.

第2回理事会

開催日 平成19年3月30日(金) 13:45~16:15
場 所 北九州市立男女共同参画センター5階
大セミナールーム
出席者数 18名(委任状提出8名含む)
主な議案 評議員の選出
就業規則の一部改正
嘱託職員等の勤務時間等に関する規則の一部改正及び育児休業及び育児短時間勤務に関する規則の一部改正
処務規程の一部改正
特別会計の設置
平成19年度事業計画及び収支予算
議事結果 全議案可決

2nd Board of Directors Meeting

Date: March 30 (Fri.), 2007. 13:45 - 16:15
Venue: Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
Number of Participants: 18 persons (Including 8 by proxy)
Major Agenda:
Election of councilors
Partial amendment of office regulations
Partial revision of rules concerning working hours of non-regular employees, child-care leave system and child care short time work
Partial amendment business transactions regulations
Establishment of a special account
Operation plan and budget for the fiscal year 2007
Result of Meeting: All agenda items were approved.

臨時理事会

開催日 平成19年3月30日(金) 16:30~16:50
場 所 北九州市立男女共同参画センター5階
小セミナールーム
出席者数 16名(委任状提出6名含む)
議 案 会長、理事長及び専務理事の選任
議事結果 議案可決

Extraordinary Board of Directors Meeting

Date: March 30 (Fri.), 2007. 16:30 - 16:50
Venue: Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
Number of Participants: 16 persons (Including 6 by proxy)

Agenda:

Election of chair, president and managing director

Result of Meeting: The agenda item was passed.

(2) 評議員会

Board of Councilors Meeting

第1回評議員会

開催日 平成18年5月25日(木) 13:30~15:30
場 所 北九州市立男女共同参画センター5階
小セミナールーム・大セミナールーム
出席者数 28名(委任状提出18名含む)
主な議案 理事及び監事の選任
平成17年度事業報告及び収支決算
平成18年度一般会計補正予算
議事結果 全議案可決

1st Board of Councilors Meeting

Date: May 25 (Thur.), 2006. 13:30 - 15:30
Venue: Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
Number of Participants: 28 persons (Including 18 by proxy)
Major Agenda:
Election of directors and auditors
Report on completed projects and closing accounts for the fiscal 2005
Revised budget of general account for the fiscal year 2006
Result of Meeting: All agenda items were approved.

第2回評議員会

開催日 平成19年3月30日(金) 13:30~16:15
場 所 北九州市立男女共同参画センター5階
小セミナールーム・大セミナールーム
出席者数 26名(委任状提出17名含む)
主な議案 理事及び監事の選任
就業規則の一部改正
嘱託職員等の勤務時間等に関する規則の一部改正及び育児休業及び育児短時間勤務に関する規則の一部改正
処務規程の一部改正
特別会計の設置
平成19年度事業計画及び収支予算
議事結果 全議案可決

2nd Board of Directors Meeting

Date: March 30 (Fri.), 2007. 13:30 - 16:15
Venue: Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
Number of Participants: 26 persons (Including 17 by proxy)
Major Agenda:
Election of directors and auditors
Partial amendment of office regulations
Partial revision of rules concerning working hours of non-regular employees, child-care leave system and child care short time work
Partial amendment business transactions regulations
Establishment of a special account
Operation plan and budget for the fiscal year 2007
Result of Meeting: All agenda items were approved.

(3) 監 査

Audit

実 施 日 平成19年 5 月21日(月) 13 : 30～16 : 00

場 所 北九州市立男女共同参画センター

3 階会議室

Date: May 21 (Mon.), 2007. 13:30 - 16:00

Venue: Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality
Center)

平成18(2006)年度 実施事業

Main Projects in FY 2006

Ⅱ 平成18（2006）年度実施事業 Main Projects in the Fiscal Year (FY) 2006

概況

1990（平成2）年に設立、1993（平成5）年10月に労働省（現厚生労働省）の認可を受け財団法人となったアジア女性交流・研究フォーラムは、これまで「開発とジェンダー」に視点を置き、様々な活動を展開してきた。

2006（平成18）年度は、フォーラムが北九州市立男女共同参画センターの指定管理者となった最初の年であった。センター開所以来、これまで市から管理運営を受託してきた実績を踏まえ、多様な市民ニーズと時宜にかなったテーマに的確に応えられるよう、効果的・効率的な事業の執行を目指してきた。現在、フォーラムの人材ネットワークは、89カ国、2地域、3機関、691人に及んでおり、こうした幅広いネットワークをフォーラムの貴重な財産として活かしながら、国内外の女性の地位向上と連帯・発展に寄与し、「平等・開発・平和」の達成を目指して活動を進めてきた。

《一般会計事業》

○調査・研究事業

共同研究(1)では、「介護における海外移住労働の展開をめぐる政策と実態についての調査研究－ヨーロッパの経験と東アジアでの展開－」、共同研究(2)では、「交通とジェンダーに関する研究」、研究員研究では、「環境教育におけるジェンダーの視点」、客員研究員研究では、平成17/18年度の2年目の研究として3組の客員研究員が、それぞれのテーマの研究を進めた。また2006（平成18）年度から、フォーラムが北九州ESD（Education for Sustainable Development＝持続可能な開発のための教育）協議会の事務局を担当することになり、北九州市でESD活動を進めていく上での基盤作り、およびESD普及活動などを行った。

○交流・研修事業

「第17回アジア女性会議－北九州」を開催した。今回は「第4回北九州市環境賞授賞式」と共催し、「公正で豊かな未来を創る」をテーマに、持続可能な開発のための教育（ESD）の効果的な実施についての議論を行った。

○情報収集・発信事業

情報誌『Asian Breeze』の制作および「海外通信

Overview

The Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW), which was established in 1990 and approved as an incorporated foundation from the Ministry of Labor (present Ministry of Health, Labor and Welfare) in 1993, has been promoting various activities from the perspective of development and gender.

Beginning year 2006, KFAW was officially designated manager of Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center).

Based on past achievements, we aimed for efficient and effective management in each project area [Survey and Research, Exchange and Training and Information and Exchange] to properly respond to a variety of citizens' needs and timely themes. At present, KFAW boasts a network covering 89 countries, 2 regions and 3 organizations. While recognizing this far-reaching network to be one of KFAW's valuable assets, we have promoted activities that raise the social status of woman and contribute to the solidarity and development of woman at home and abroad.

〈Projects and Activities under General Accounting〉

○Survey and Research Projects

The research projects conducted by Survey and Research Line included two joint research projects, one research project by the senior researcher and three research projects by three groups of visiting researchers. Two annual journals were published. Furthermore, this line has implemented the Kitakyushu ESD (Education for Sustainable Development) project from its beginning.

○Exchange and Training Projects

The project carried out by the International Exchange Section was the 17th Kitakyushu Conference on Asian Women whose theme was "Creating a Just and Plentiful Future-What is the Education for Sustainable Development?" It was held in conjunction with the 4th Kitakyushu Environmental Award Ceremony to discuss the efficient practices of Education for Sustainable Development.

員事業」を実施して、主にアジア・太平洋諸国について、情報の発信や収集に努めた。また、次世代を担う子どもたちのアジア・太平洋諸国に対する理解の促進に貢献する国際理解教育教材ビデオを制作するため、教師の海外派遣（対象国：ベトナム）を行った。さらに国際協力のほか、時事問題など幅広い内容で最新の知識を提供するセミナー「KFAWカレッジ」を開催し、国際社会への理解を深めると共に国際的視野をもつ人材の育成に努めた。

《特別会計事業》

国際協力機構からの受託事業「第5回ジェンダー主流化政策のための行政官セミナー」、「第2回環境と開発と男女共同参画セミナー」を実施した。

また、『北九州市女性史』市民啓発事業として、2005（平成17）年12月に発刊された『北九州市女性の100年史 おんなの軌跡・北九州』を記念し、劇団「青春座」に委託して、演劇「秋の三色すみれ」を制作・上演した。2日間で約1,600名が観劇した。さらに同書の内容をもとに、各章毎に新聞の切抜きを掲載した資料集『新聞にみる北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』を発行した。

北九州市から指定管理を受けている北九州市立男女共同参画センター“ムーブ”は、これまでの事業の積極的な展開と施設の充実を図ると共に「利用者層の拡大とPR活動の強化」、「市民活動支援・連携の強化」「女性のチャレンジ支援の推進」、「効率的な施設運営の推進」を重点事項に、事業の充実とサービスの向上に努めた。

○Information Exchange Projects

KFAW published its information magazine, *Asian Breeze* and continued the foreign correspondents project for collecting and sending information on Asian Pacific countries. In this year, in order to collect materials for an international understanding video production for children, we sent our staff to Vietnam. We also held the KFAW College Seminar, to provide up-to-date information on a wide variety of current affairs and international cooperation initiatives. Moreover, the KFAW College Seminar deepens competent persons' international vision and of international cooperation.

〈Projects and Activities under Special Accounting〉

As projects entrusted by the Japan International Cooperation Agency (JICA), KFAW gave the 5th Seminar on Gender Mainstreaming Policies for Government Officers and the 2nd Seminar on Gender Perspective in Environment and Development.

We also commissioned a theatrical company “seishun-za” to produce a drama entitled *Autumn Tri-colored Pansy*. It was staged in commemoration of *A Centennial History of Women in Kitakyushu* (Japanese) published in December 2005 as Kitakyushu City Women's History, citizen's enlightenment project. Almost 1,600 people enjoyed the drama in two days. In addition, *The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives* was also published. This information packet collected newspaper clippings over the decades on women and designated topics.

The Kitakyushu Municipal Gender Equality Center MOVE, where KFAW has been operating on behalf of the Kitakyushu city government, aggressively fielded ongoing projects and new projects including expansion of visitors' age group reinforcement of civic activity support and cooperation promotion of women's challenge support and promotion of effective management, while upgrading its facility services.

1. 一般会計事業

General Accounting Projects

(1) 調査・研究事業

Survey and Research Projects

1) 共同研究 (1)

テーマ 介護における海外移住労働の展開をめぐる政策と実態についての調査研究
－ヨーロッパの経験と東アジアでの展開－

本調査に関して、デンマーク、ドイツ、シンガポール、台湾の共同研究者の研究の実施と中間報告、及び日本での施設介護現場での受け入れについての意向調査を福岡県と東京都において実施した。

- (1) アジア女性会議に招聘したデンマーク国立社会科学院研究員ティン・ロストガード氏、シンガポール大学ブレンダ・S・ヤオ準教授から、両国の実態について報告がなされ、会議後、研究成果の論文発表の方法について検討した。
- (2) 台湾大学のペーチア ラン准教授、ドイツ・ドルトムント大学ジグリッド教授からも研究成果の論文を受け取った。
- (3) 日本における外国人介護労働者受け入れについての介護施設側の意向調査を福岡県と東京都において実施した。福岡県社会福祉協議会、東京都医師会老人保健施設協会等関係組織からは、大きな協力を得た。
- (4) 今回の研究成果について、日本語訳を明石書店から出版・販売する。英語訳についても、共同研究者から専門ジャーナル特集号等での発表について提案があり、現在、検討している。

2) 共同研究 (2)

テーマ 交通とジェンダーに関する研究

地球温暖化対策の一つとしての公共交通に注目し、交通とジェンダーの分野ではどのような研究が行われているか、今後、交通政策にジェンダーの視点をいか

1) Joint Research Project (1)

Theme: Comparative Research on Migrant Care Workers for the Elderly in East Asia and Europe – Legal Systems, Citizenship and the Conditions of Work and Life from a Gender Perspective

In the second year of this two-year research project, joint research was conducted with researchers in Denmark, Germany, Singapore and Taiwan and a mid-term report was produced regarding the surveys on overseas care workers in Fukuoka and Tokyo.

- (1) Dr. Tine Rostgaard (Researcher, The Danish National Institute of Social Research) and Dr. Brenda S. A. Yeoh (Professor, National University of Singapore) gave presentations on care workers for the elderly in their respective countries at the 17th Kitakyushu Conference on Asian Women. A publication of the research was discussed.
- (2) Dr. Pei-Chia Lan, (Assistant Professor, National Taiwan University) and Dr. Sigrid Metz-Goeckel, (Professor, University of Dortmund, Germany) wrote research reports on the theme.
- (3) The surveys on overseas care workers in Fukuoka and Tokyo were conducted with the support of Fukuoka Prefectural Council of Social Welfare and Tokyo Medical Association Elderly Welfare Facilities Council.
- (4) The research results will be published as a book by Akashi Shoten. Publication of English version as a specialized journal is under consideration.

2) Joint Research Project (2)

Theme: A Study on Gender and Transportation

Public transportation is one of countermeasures against global warming. This research project focuses on transportation from gender perspectives.

に統合すべきかに関する研究である。

2006年度は先行研究の文献研究を主に行った。また、環境関連の開発学会およびジェンダーと開発に関する研究会に参加し、日本におけるこの分野の研究状況を調べた。

交通に関する先行研究は開発分野のものが多く、例えば、幹線道路建設プロジェクトにジェンダーの視点を導入しようとした例や開発途上国における交通とジェンダーの関係を論ずるための基礎情報収集などが、国際援助機関を中心に行われていることがわかった。これら援助機関による調査は、当然ながら途上国におけるものである。

他方、先進国に関しては、イギリスにおいて、公共交通に関するジェンダーの視点からのチェックリスト作成などの試行的取り組みが見られるものの、散発的である。国連持続可能な開発委員会（CSD）および気候変動枠組み条約会議などでのロビー活動を主眼としたウェブも立ち上がっているが、まだ本格的な調査研究の段階ではないことが判明した。

日本では、開発援助においてわずかに触れられる程度で、交通とジェンダーを結びつけることに関する関心はあまり高くないが、さらに分析を深めていく。

3) 主任研究員研究及び活動

(1) 研究テーマ：環境教育におけるジェンダーの視点

2002年の「持続可能な開発に関する世界首脳会議」（ヨハネスブルグ・サミット）において、日本のNGOと政府が国連「持続可能な開発のための教育（ESD: Education for Sustainable Development）の10年」（2005～2014）を提案し、同年、国連総会で採択された。これは、持続可能な開発を実現するために必要な教育を環境分野のみならず、社会・経済分野を統合した参加型・体験型の教育を推進しようとするものである。ジェンダー教育も重要な要素のひとつであるが、国連をはじめとする国際機関においても、国内での取り組みは言及されているものの、実践においては明示的ではない。そこで、まだ十分に普及していないESDという概念や内容について理解し、実践事例を調査し、北九州においてESDを進めていくための研究と実践活動を行った。

研究活動としては、日本および海外のESDに関する文献調査を行い、国内/国際会議・ワークショップ等に参加した。2006年10月25日から11月8日まで、夕

In the fiscal year 2006, a literature review on previous studies was conducted. The researcher participated in meetings related to environment and development in Japan.

The study in 2006 found that previous research on gender and transportation was mainly from developmental but not environmental viewpoints. One such example of research projects from a gender perspective is on highway construction. Most studies on gender and transportation were conducted by international aid organizations in developing countries.

Compared to the studies in developing countries, research on gender and transportation in industrialized countries has been less active and sporadic. A gender audit on public transportation was developed in Britain, but it was at an experimental level. Although a website was developed by lobbying groups for gender and global warming at the UN Commission of Sustainable Development and the UN Framework Convention on Climate Change, actual research activity on this topic still needs to be carried out.

In Japan, the interest on gender and transportation is limited to the field of international aid. We need to promote further study and analysis on this topic domestically and internationally.

3) Senior Researcher's Activities

(1) Theme: Mainstreaming Gender Perspectives in Education for Sustainable Development (ESD)

The government of Japan, in collaboration with Japanese NGOs, proposed the Decade of Education for Sustainable Development (ESD) 2005-2014 at the World Summit on Sustainable Development (Johannesburg Summit) in 2002. The proposal was adopted by the UN General Assembly in the same year.

ESD concerns education to realize sustainable development. ESD includes not only environmental education but also education in economic and social fields through participatory methods of learning. Gender education is certainly one of the important elements of ESD. Although its importance is recognized internationally, for example by the UN agencies organs, and nationally, it has not clearly shown how to promote gender education within the framework of ESD. Therefore, research and field visits were conducted to understand the concept and contents of

イ、ネパール、バングラデシュを訪問し、国連におけるESDの推進機関であるユネスコや他の国連機関のESD担当者と情報・意見交換を行い、ネパールとバングラデシュでは、非識字者の女性に対する環境教育の現場を視察した。その成果は、「アジア女性研究」第16号で報告、第17回アジア女性会議共催事業、アジア共生学会円卓会議で発表した。

実践活動としては、北九州ESD協議会の立ち上げ、体制整備、会議・勉強会・研修の開催、国連大学による「地域の拠点」への申請・認定、環境省による「国連ESDの10年促進事業」への申請・受託、行動計画の作成、国際・国内会議への参加、ESD-J（「ESDの10年推進会議」）の活動・プロジェクトへの参加などを行った。このようにして、北九州市におけるESD活動推進に貢献した。



女性グループとのミーティング（於：ネパール）
Meeting with a Women's group in Nepal

(2) 会議等開催

国内外の研究者を招き、パネルディスカッション等を開催した。

- ① 国際シンポジウム「メコン川流域における人身売買へのとりくみ」帰国報告会
 - ◇日時 2006年6月4日(日) 14:00~16:00
 - ◇会場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ”5階小セミナールーム
 - ◇講師 森田 明彦（財アジア女性交流・研究フォーラム客員研究員、東京工業大学特任教授）
 - ◇参加者 53人

ESD. Furthermore, an ESD project was implemented to promote it in Kitakyushu.

Research activities include literature surveys on ESD and participation in conferences, workshops, etc. at the international and national levels. A visit was made to Thailand, Nepal and Bangladesh between October 25 and November 8, 2006. In Thailand, information and opinions were exchanged with UNESCO (a leading agency of UN for ESD) and other UN agencies. In Nepal and Bangladesh, field visits were conducted to observe environmental education at literacy centers for women. The results of these activities were reported in *Ajia Josei Kenkyu*, Vol. 16 and presented at the Roundtable Conference co-organized by the Academic Society for Asian Symbiosis at the 17th Kitakyushu Conference on Asian Women.

Practical activities include: the establishment of the Kitakyushu ESD Council; organizing meetings and workshops; the application for Regional Centre of Expertise and its accreditation by the UN University; the submission of a project proposal and its approval by the Ministry of the Environment; formulation of an action plan; participation in international and domestic meetings; and work with the Japan Council on the UN Decade of Education for Sustainable Development (ESD-J). Thus, the Survey and Research Line contributed to the promotion of ESD in Kitakyushu.

(2) Events organized

- ① Report from the International Symposium “Civil Society and Government Collaboration to Combat Trafficking in Persons in the Greater Mekong Sub-Region”
 - ◇Date: June 4 (Sun.), 2006. 14:00 - 16:00
 - ◇Venue: 5th Floor Small Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
 - ◇Lecturer: Mr. Akihiko Morita, KFAW Visiting Researcher and Professor, Tokyo Institute of Technology
 - ◇Number of attendees: 53 persons



国際シンポジウム「メコン川流域における人身売買へのとりくみ」帰国報告会

Report from the International Symposium “Civil Society and Government Collaboration to Combat Trafficking in Persons in the Greater Mekong Sub-Region”

② パネルディスカッション「リプロダクティブ・ライツ政策－韓国、東欧、米国、日本の現状と比較」

◇日時 2006年7月13日(木) 14:00～17:00

◇会場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ”5階大セミナールーム

◇コーディネーター

岩本 美砂子

(三重大学人文学部教授)

◇パネリスト

ジョイス・ゲルブ (米国 ニューヨーク市立大学教授)

ドロシー・マクブライド (米国 フロリダ・アトランティック大学教授)

ファスーン・ビュン (韓国 女性開発院上級研究員)

◇参加者 93人

② Panel Discussion “An International Comparison of Reproductive Rights Policy – South Korea, Eastern Europe, the United States and Japan”

◇Date: July 13 (Thu.), 2006. 14:00 - 17:00

◇Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

◇Moderator: Ms. Misako Iwamoto, Professor, Department of Humanities and Social Sciences, Mie University

◇Panelists:

Ms. Joyce Gelb, Professor, The City University of New York, U.S.

Ms. Dorothy E McBride, Professor, Florida Atlantic University, U.S.

Ms. Wha-Soon Byun, Senior Fellow, Research Department of Korean Women’s Development Institute, Korea

◇Number of attendees: 93 persons



パネルディスカッション「リプロダクティブ・ライツ政策－韓国、東欧、米国、日本の現状と比較」

Panel Discussion “An International Comparison of Reproductive Rights Policy – South Korea, Eastern Europe, the United States and Japan”

- ③ 国際協力の日 記念 国際協力パネルディスカッションー環境、健康、ジェンダーを考える
(詳細は(2)交流・研修事業24-25頁に掲載)

- ③ Panel Discussion “International Cooperation – Environment, Health and Gender” (See more details on pp. 24-25.)

(3) 第51回国連女性の地位委員会に参加し、政府間会議の合意結論が少しでも具体的かつ実効性のあるものにするために、ワークショップやテーマ別・地域別の委員会に出席し、意見を述べた。その報告は、ホームページ上に掲載している。

(3) The Senior Researcher attended the 51st session of the UN Commission on the Status of Women (CSW) in New York. She participated in workshops as well as Regional and Linkage Caucuses meetings. The purpose was to make the agreed conclusions more concrete and effective for the elimination of discrimination and violence against girls. See the report on the CSW 51 in the website.

4) 客員研究員研究

フォーラムの研究部門の強化・充実のため、毎年、客員研究員にフォーラムの研究員とは異なったテーマについて委託による調査研究を実施している。本年度は、2005/06年度の2年間の研究期間で公募をした3組の客員研究員（と共同研究者）に2年目の調査研究を委託した。

4) Visiting Researchers

KFAW invites visiting researchers to enhance its scope of research activities. They conduct research on different themes from those focused on by KFAW researchers. In FY 2006, three groups of visiting researchers conducted the following research projects for the second year of a two-year period of study.

(1) 研究員及びテーマ

- 橋本 ヒロ子（十文字学園女子大学教授）
「『権利をよりどころにするアプローチ』の展開とアジアの女性のエンパワメント」
- 平田 トシ子（九州女子短期大学教授）
「大連市進出日本企業における現地採用女性従業員の企業内教育と労働実態」
- 森田 明彦（東京工業大学特任教授）
「東アジアの人身売買被害女性から見た日本社会の問題点」

(1) Researchers and Research Themes:

- Hiroko Hashimoto, Professor, Jumonji University
“Development of Rights-Based Approach and Women’s Empowerment in Asia”
- Toshiko Hirata, Professor, Kyushu Women’s Junior College
“Female Workers in Japanese Enterprises in Dalian City, China: Their Working Conditions and Corporate Education”
- Akihiko Morita, Professor, Tokyo Institute of Technology
“What is JAPAN for the Female Victims Trafficked from East Asian Countries?”

(2) 活動の経過

- 2006年5/6月 2005/06年度 第2回 客員研究員会議開催
同年11月 第17回アジア女性会議で報告
同年12月 *Journal of Asian Women’s Studies*, Vol. 15に報告を掲載
2007年3月 『アジア女性研究』第16号に2年間の研究をまとめた報告を掲載
同年3月 最終報告書の提出

(2) Activities Conducted:

- May/June 2006 The 2nd Visiting Researchers Meeting was held.
November 2006 The presentations on the research projects were given at the 17th Kitakyushu Conference on Asian Women.
December 2006 Articles on the conducted research were published in *Journal of Asian Women’s Studies*, Vol. 15.
March 2007 Summaries of the conducted research were published in *Asia Josei Kenkyu*, Vol. 16.

March 2007 The final reports were submitted to KFAW.



第17回アジア女性会議－北九州 研究員報告

The 17th Kitakyushu Conference on Asian Women

5) 研究誌の発行

フォーラムの調査研究部門の成果や国内外の研究者からの論文を掲載し、アジア女性研究の発表と議論の場を提供した。

- (1) 『アジア女性研究』第16号
 テーマ「ジェンダーと政治（ポリティクス）」
 800部 2007年3月発行
- (2) *Journal of Asian Women's Studies*, Vol. 15
 500部 2006年12月発行

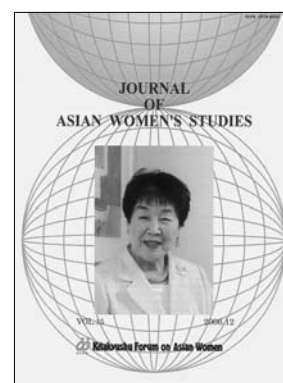
5) Research Journals

Research journals, *Asia Josei Kenkyu* and *Journal of Asian Women's Studies*, were published in Japanese and English respectively. The journals, which included papers from overseas and local researchers as well as KFAW's research studies, offered opportunities to publish and discuss studies about women in Asia.

- (1) *Asia Josei Kenkyu* (Japanese), Vol. 16 on the theme of "Gender and Policy/Politics" was published in March 2007 (800 copies).
- (2) *Journal of Asian Women's Studies* (English), Vol. 15 was published in December 2006 (500 copies).



アジア女性研究 第16号
Asia Josei Kenkyu (Japanese), Vol. 16



Journal of Asian Women's Studies (English), Vol. 15

(2) 交流・研修事業

Exchange and Training Projects

1) 第17回アジア女性会議—北九州

(1) 概要

「第17回アジア女性会議—北九州」は、北九州とアジアをつなぐ国際会議として、「公正で豊かな未来を創る」をメインテーマに、海外からマレーシア、韓国、シンガポール、デンマークのパネリスト4名、国内から9名のパネリストを迎えて、2006年11月18日(土)・19日(日)の2日間、北九州市で開催された。

今回は、持続可能な開発のための教育に関わる様々な分野で活躍する団体のネットワーク強化を図るとともに、その活動を広く市民に周知し、さらに持続可能な社会の構築とその実現のための教育とはどのようなものであるのかについて議論した。

なお、本年度は「第4回北九州市環境賞授賞式」と併せて開催し、1日目は、環境賞授賞式と其中で同大賞受賞者である元ノルウェー首相のブルントラント博士との鼎談のビデオ放映につづき、シンポジウムを開催した。また、アジアの共生とジェンダーを結ぶ試みとして、北九州地域で活動するアジア共生学会との共催で、円卓会議「アジアの共生、男女の共生」を前年に引き続き開催した。

2日目は、当財団の客員研究員4名を招いて研究活動報告を行い、日ごろの研究成果を市民に発表した。また、「介護の未来に向けて」をテーマに、国内から2名、海外から2名のパネリストを招聘し、シンポジウムを開催した。

会議参加者は約1,000名であった。

(2) シンポジウム

- 日時 2006年11月18日(土) 14:00~17:00
- 会場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 2階ホール
- テーマ 「公正で豊かな未来を創る～持続可能な開発のための教育とは～」
- コーディネーター
三隅 佳子 (財)アジア女性交流・研究
フォーラム理事長)
- パネリスト
廣野 良吉 (KITA環境協力センター所
長)
鈴木 克徳 (国連大学高等研究所上席研
究員)

1) The 17th Kitakyushu Conference on Asian Women

(1) Outline

On the theme “Creating a Just and Plentiful Future-What is the Education for Sustainable Development?” the 17th Kitakyushu Conference on Asian Women, an international conference linking Kitakyushu and Asian countries, was held on November 18 (Sat.) and 19 (Sun.), 2006. in Kitakyushu. The Conference invited a total of 13 domestic and foreign panelists: 9 from within Japan and 4 from Malaysia, Korea, Singapore and Denmark.

This conference aimed to strengthen networking ties among various groups and disseminate widely information about their activities to the public. At the conference, the panelists and the audiences discussed what kind of education is needed to realize a sustainable society.

The conference was held in conjunction with the 4th Kitakyushu Environmental Award Ceremony. On the first day of the conference, the participants could view a video of commemorative among the Mayor of Kitakyushu, the President of KFAW and Dr. Gro Harlem Brundtland, who was the winner of the 2006 Kitakyushu Environmental Award, and the former Prime Minister of Norway. In addition KFAW, while experimentally linking the themes of gender and the symbiosis of Asia, held a round table meeting “Symbiosis of Asia, Symbiosis of Men and Women.” The Academic Society for Asian Symbiosis, whose activities are expanding in Kitakyushu region, was co-sponsor. This round table was the second time KFAW has sponsored.

On the second day, 4 visiting researchers to KFAW reported on the outcome of their research activities to citizens.

Including 4 invited panelists - 2 from within Japan and one each from Denmark and Singapore respectively, KFAW held a symposium titled “Emerging Policies for Migrant Care Workers for the Elderly in Japan-What Can We Learn from the EU and East Asia.”

Attendees of 1,000 people participated in the whole program.

阿部 治（立教大学教授）
 パク・ウンギョン（韓国・環境文化研究
 所長）
 サルファリナ・アブドゥル・ゲイパー
 （マレーシア科学大学講師）

■参加者 450人

(3) 研究活動報告

■日 時 2006年11月19日(日) 10:00~12:30

■会 場 北九州市立男女共同参画センター
 “ムーブ” 5階大セミナールーム

■報告内容

①「権力をよりどころにするアプローチの展開と
 アジアの女性のエンパワーメント」

橋本 ヒロ子（財アジア女性交流・研究フォー
 ラム客員研究員、十文字学園女子大学教授）
 三輪 敦子（財世界人権問題研究センター研究
 員）

②「大連市に進出の日本企業における現地採用女
 性従業員の企業内教育と労働実態」

平田 トシ子（財アジア女性交流・研究フォー
 ラム客員研究員、九州女子短期大学教授）

③「東アジアの人身売買被害女性から見た日本社
 会の問題点」

森田 明彦（財アジア女性交流・研究フォーラ
 ム客員研究員、東京工業大学特任教授）

■参加者 75人

(4) 国際シンポジウム

■日 時 2006年11月19日(日) 13:30~16:00

■会 場 北九州市立男女共同参画センター
 “ムーブ” 5階大セミナールーム

■テーマ 「介護の未来に向けて
 -外国人介護スタッフとの共生-

■コーディネーター

篠崎 正美（財アジア女性交流・研究
 フォーラム主席研究員）

■パネリスト

ヤオ・S.A.・ブレンダ（国立シンガポ
 ル大学教授）

ティン・ロストガード（デンマーク国立
 社会科学院研究員）

芳賀 祥泰（社会福祉法人年長者の里常
 務理事）

西村 アーリン・クィゾン（永生病院介
 護スタッフ）

(2) Symposium

■Date: November 18 (Sat.), 2006. 14:00 - 17:00

■Venue: 2nd Floor Hall, Move (Kitakyushu Municipal
 Gender Equality Center)

■Theme: Creating a Just and Plentiful Future - What is
 the Education for Sustainable Development?

■Moderator: Ms. Yoshiko Misumi, President, KFAW

■Panelists:

Mr. Ryokichi Hirono, Director, KITA Environmental
 Cooperation Center

Mr. Katsunori Suzuki, Senior Researcher, UNU-IAS

Mr. Osamu Abe, Professor, Rikkyo University

Ms. Park, Eun-kyong, Director, Environment and
 Culture Institute, South Korea

Ms. Salfarina Abdul Gapor, Lecturer, University Sains
 Malaysia, Malaysia

■Number of attendees: 450 persons

(3) Presentation of Research Activity Reports

■Date: November 19 (Sun.), 2006. 10:00 - 12:30

■Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu
 Municipal Gender Equality Center)

■Reports and presenters

①“Development of Rights-Based Approach and
 Women’s Empowerment in Asia”

Ms. Hiroko Hashimoto, Visiting Researcher, KFAW/
 Professor, Jumonji University

Ms. Atsuko Miwa, Researcher, Kyoto Human Rights
 Research Institute

②“Female Workers in Japanese Enterprises in
 Dalian City, China: Their Working Conditions and
 Corporate Education”

Ms. Toshiko Hirata, Visiting Researcher, KFAW/
 Professor, Kyushu Women’s Junior College

③“What is JAPAN for the Female Victims Trafficked
 from the East Asian Countries?”

Mr. Akihiko Morita, Visiting Researcher, KFAW/
 Professor, Tokyo Institute of Technology

■Number of attendees: 75 persons

(4) International Symposium

■Date: November 19 (Sun.), 2006. 13:30 - 16:00

■Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu
 Municipal Gender Equality Center)

■Theme: Emerging Policies for Migrant Care Workers
 for the Elderly in Japan -What Can We Learn from the

■参加者 80人

(5) 共催・併催事業

①人権教育パネル展示

- ◇期 間 2006年10月28日(土)～11月20日(月)
9:30～21:30
- ◇会 場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 1階交流広場
- ◇内 容 ・ 韓国人権委員会パネル
・ 識字パネル
・ 竹田の子守唄パネル

②円卓会議「アジアの共生、男女の共生」

- ◇日 時 2006年11月18日(土) 10:30～12:00
- ◇会 場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 5階大セミナールーム
- ◇内 容 アジアの共生とジェンダーを結ぶ試み
として、北九州地域で活動する(財)アジ
ア女性交流・研究フォーラムの研究者
とアジア共生学会の会員による円卓会
議を開催した。

◇参加者 40人

【アジア共生学会】

- 小林 慶二 アジア共生学会会長
- 伊藤 豊仁 アジア共生学会理事
- 任 衛平 中国・遼寧大学教授、九州国際大
学教授
- ダルシマ・マンダ
インドネシア大学教授、九州国際
大学教授

【(財)アジア女性交流・研究フォーラム】

- 原 ひろ子 (財)アジア女性交流・研究フォー
ラム会長、城西国際大学大学院
人文科学研究科客員教授
- 三隅 佳子 (財)アジア女性交流・研究フォー
ラム理事長
- 織田 由紀子 主席研究員、九州国際看護大学
教授
- 太田 まさこ 主任研究員

EU and East Asia?

■Moderator: Ms. Masami Shinozaki, Chief Researcher,
KFAW/Professor, Kumamoto Gakuen University

■Panelists:

- Ms. Arlene Quizon Nishimura, Care staff, Hachioji
Eisei Hospital
- Mr. Yoshiyasu Haga, Executive Board Member,
Nenchosha-no-Sato
- Ms. Brenda S. A. Yeoh, Professor, National University
of Singapore
- Ms. Tine Rostgaard, Researcher, the Danish National
Institute of Social Research

■Number of attendees: 80 persons

(5) Accompanying Events

①Panel Exhibition on Education for Human Rights

- ◇Period: October 28 (Sat.) - November 20 (Sun.),
2006. 9:30 - 21:30
- ◇Venue: 1st Floor Exchange Space, Move (Kitakyushu
Municipal Gender Equality Center)
- ◇Panels Exhibited: Korea Human Rights Committee
Literacy Education
Takeda-no-Komoriuta (lullaby)

②Round Table Meeting

- “Symbiosis of Asia, Symbiosis of Men and Women”
- ◇Date: November 18 (Sat.), 2006. 10:30 - 12:00
- ◇Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move
(Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
- ◇Outline: KFAW, while experimentally linking the
themes of gender and symbiosis of Asia, held a
round table meeting “Symbiosis of Asia, Symbiosis
of Men and Women.” The Academic Society for
Asian Symbiosis, whose activities are expanding in
Kitakyushu region, was co-sponsor.
- ◇Number of attendees: 40 persons

【Academic Society for Asian Symbiosis】

- Mr. Keiji Kobayashi, President
- Mr. Toyohito Ito, Chairman
- Ms. Ren Wei Ping, Professor, Kyushu International
University
- Ms. Darsimah Mandah, Professor, Kyushu International
University

【Kitakyushu Forum on Asian Women】

- Ms. Hiroko Hara, Chairperson, KFAW/Visiting



第17回アジア女性会議－北九州
Poster for the 17th KCAW

professor, Graduate School of Humanities, Jousai International University

Ms. Yoshiko Misumi, President, KFAW

Ms. Yukiko Oda, Chief Researcher, KFAW/Professor, The Japanese Red Cross Kyushu International College of Nursing

Ms. Masako Ota, Researcher, KFAW

2) ジェンダーと開発セミナー

(1) 平和の構築と女性の役割－フィリピンのムスリム女性の視点から－

キリスト教徒が主流を占める国として知られるフィリピンにおいて、国内でも見えにくい存在であるムスリム女性の女性リーダーとフィリピンのNGOの代表を招いて、フィリピンの状況を通じてジェンダーと平和の問題について考えるセミナーを開催した。

また、発表後フィリピンの民族舞踊が披露され、市民参加者とムスリム女性との交流会を実施した。

■日時 2006年8月12日(土) 14:30～18:00

■会場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 5階大セミナールーム

■参加者 47人

(2) 国際協力の日 記念 国際協力パネルディスカッション－環境、健康、ジェンダーを考える－

外務省と国際協力機構によって、1987年に10月6日が「国際協力の日」と制定された。

この日を記念すると共に、併せて2002年から北九州市で「世界の環境首都」を目指して取り組まれている「エコライフステージ」のシンボル事業として、国際協力パネルディスカッションを開催した。

■日時 2006年10月15日(日) 10:30～12:30

■会場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 5階大セミナールーム

2) Seminar on Gender and Development

(1) “The Role of Women in Peace Building – Perspectives from Muslim Women in the Philippines”

The existence of Muslim Women is hardly recognized in the Philippines, where Christian people are in the majority. Inviting Muslim women leaders and a NGO representative from the Philippines, KFAW held the seminar to discuss gender and peace in the Philippines.

After their presentations, they introduced their traditional dances. The audience and the guest speakers could communicate with each other.

■Date: August 8 (Sat.), 2006. 14:30 - 18:00

■Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

■Number of attendees: 47 persons

(2) Panel Discussion Commemorative of the International Cooperation Day “Let’s Think about Environment, Health, and Gender”

In 1987, the Ministry of Foreign Affairs and the Japan International Cooperation Agency constituted October 6 as the International Cooperation Day.

KFAW held the international panel discussion titled “Let’s Think about Environment, Health, and Gender” to commemorate the International Cooperation Day. It’s also held as a symbol event of The Ecolife-stage which has been taken place in Kitakyushu since 2002. The

■コーディネーター

三隅 佳子（財アジア女性交流・研究
フォーラム理事長）

■パネリスト

笠原 秀昭（独立行政法人国際協力機構
九州国際センター所長）

原 ひろ子（GII/IDI外務省・NGO懇談会
NGO側代表、財アジア女性交流・研
究フォーラム会長）

織田 由紀子（日本赤十字九州国際看
護大学教授、財アジア女性交流・研究
フォーラム主席研究員）

王 玉芝（大連旭計器有限公司副総経
理）

■参加者 46人



国際協力の日記念「国際協力パネルディスカッションー環境、健康、ジェンダーを考えるー」

Panel Discussion Commemorative of the International Co-operation Day "Let's think about Environment, Health, and Gender"

Ecolife-stage is one of Kitakyushu's global contributions towards its development as the World Capital of Sustainable Development.

■Date: October 15 (Sun.), 2006. 10:30 - 12:30

■Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

■Coordinator: Ms. Yoshiko Misumi, President, KFAW

■Panelists:

Mr. Hideaki Kasahara, President, JICA Kyushu International Center

Ms. Hiroko Hara, Representative, NGO-side, Conference between the Ministry of Foreign Affairs and NGO or GII/IDI / Chairperson, KFAW

Ms. Yukiko Oda, Professor, The Japanese Red Cross Kyushu International College of Nursing / Chief Researcher, KFAW

Ms. Wang Yu Zhi, Vice General Manager, Dalian Asahi Keiki Co., Ltd.

■Number of attendees: 46 persons

3) スタディツアー

「アボリジニ女性のエンパワーメントと人権、アートを活かしたまちづくり、ドメスティック・バイオレンスの現状と対策」をテーマに、関心のある市民を募集して、オーストラリア・スタディツアーを実施した。また、事前学習会の一環として、「オーストラリアの先住民 アボリジニの人権とアート」についての公開セミナーを開催した。

(1) 公開セミナー

■日 時 2006年12月14日(木) 18:30~20:00

■会 場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 5階小セミナールーム

■テーマ 「オーストラリアの先住民 アボリジニ
の人権とアート」

■講 師 窪田 幸子

3) Study Tour

KFAW organized a study tour themes: "Empowerment and Human Rights of Aboriginal Women, Art and Community, Domestic Violence and Countermeasures". KFAW held an open, preliminary seminar for interested citizens: "Human Rights and the Art of Australian Indigenous People".

(1) Open Seminar

■Date: December 14 (Thurs.), 2006. 18:30 - 20:00

■Venue: 5th Floor seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

■Theme: "Human Rights and the Art of Australian Indigenous People - Aborigines"

■Lecturer: Ms. Sachiko Kubota, Associate Professor, General Science Department, Hiroshima University

(広島大学 総合科学部助教授)

■参加者 38人

(2) スタディツアー

■期 間 2007年3月1日(木)～3月8日(木)

■訪問先 オーストラリア (ブリスベン、ヌーサ、ボガビラ、シドニー)

- テーマ
- ①「アートを活かしたまちづくり」(於：クイーンズランド州立美術大学、ブリスベン市内、ブリスベン近代美術館、ヌーサ・リージョナル・アートギャラリー)
 - ②「ドメスティック・バイオレンスの現状と対策」(於：ヌーサ・リージョナル・アートギャラリー)
 - ③「アボリジニ女性のエンパワーメントと人権」(於：エウラバ・ペーパーカンパニー)

■参加者 10名

■Number of attendees: 38 persons

(2) Study Tour

■Period: March 1 (Thurs.) - 8 (Thurs.), 2007.

■Places visited: Australia (Brisbane, Noosa, Boggabilla and Sydney)

■Themes:

① Art and community

(at Queensland State University of Arts, Brisbane City, Brisbane Museum of Modern Art, Noosa Regional Art Gallery)

② Domestic Violence and countermeasures (at Noosa Regional Art Gallery)

③ Empowerment and human rights of aboriginal women (at Euraba Paper Company)

■Number of participants: 10 persons



スタディツアー「アボリジニ女性のエンパワーメントと人権、アートを活かしたまちづくり、ドメスティック・バイオレンスの現状と対策」

(於：ブリスベン近代美術館)

Study tour "Empowerment and Human Rights of Aboriginal Women, Art and Community, Domestic Violence and Countermeasures"

(In Brisbane Museum of Modern Art)

4) 海外派遣

フォーラムの事業推進に必要な情報を得、また、フォーラムのネットワークを強化するため、海外における国際会議や研修に役職員を派遣した。また、理事会・評議員会において情報提供を行った。

(1) 第51回国連女性の地位委員会 (CSW) (2名)

■期 間 2007年2月26日(月)～3月9日(金)

■場 所 アメリカ合衆国・ニューヨーク (国連本部)

■テーマ 女兒に対するあらゆる形態の差別及び

4) Secondment Overseas

To obtain information required for promoting activities and strengthening KFAW networks, staff members were sent overseas to participate in international conferences and training programs. We also provided information regarding those conferences and training programs to the Board of Directors and Councilors Meeting.

(1) 51th United Nations Committee on the Status of the Women (CSW) (2 KFAW members)

■Period: February 26 (Mon.) - March 9 (Fri.), 2007.

暴力の撤廃

■ Visited city: United Nations Headquarters, New York, U.S.A

■ Theme: Elimination of all forms of discrimination and violence against the girl child

(3) 情報収集・発信事業 Information Exchange Projects

1) 情報誌「Asian Breeze」の発行

主にアジア・太平洋諸国の女性に関する情報やフォーラムの活動を広く国内外に情報提供し、女性問題についての理解を深めるとともに、国内外の公的関係機関、研究者やNGOなどとのネットワークづくりを目指して、日本語と英語で情報誌「Asian Breeze」を発行した。

(1) 発行回数・時期

- ① 年3回発行
- ② 第47号 2006年 6月日本語版 7月英語版
第48号 2006年 10月日本語版 11月英語版
第49号 2007年 3月日本語・英語版

(2) 発行部数 各号 日本語版4,500部
英語版3,000部

(3) 送付先 市内公共施設のほか、国内・海外女性関連団体および研究機関、在日大使館、国連機関、国際関係団体など
(海外送付先93カ国・地域)



Asian Breeze第49号 (日本語版)
Asian Breeze Vol.49 (Japanese)



Asian Breeze 第49号 (英語版)
Asian Breeze Vol.49 (English)

2) 第16期海外通信員事業

アジア・太平洋諸国を中心とした海外における女性の状況についての情報収集を行うとともに、ネットワークを広げることを目指して、アジア・太平洋諸国在住者を中心に世界各国から毎年一定のテーマのも

1) Publication of Newsletter *Asian Breeze*

KFAW publishes English and Japanese editions of the newsletter *Asian Breeze* in order to provide information about women in the Asian Pacific region as well as KFAW's activities. In addition, it is hoped that the newsletters will increase understanding of women's issues and aid networking with public organizations, research organizations and NGOs concerned with women's issues here in Japan and overseas.

(1) Frequency of publication

- ① 3 times a year
- ② Vol.47 (Japanese in June; English in July, 2006)
Vol.48 (Japanese in October; English in November, 2006)
Vol.49 (Japanese and English in March, 2007)

(2) Number of copies: 4,500 in Japanese and 3,000 in English per publication

(3) Distributed to: Women's organizations and research institutions in Japan and overseas, foreign embassies in Japan, United Nations organizations, international organizations and public facilities in Kitakyushu. (Our readers live in 93 countries/regions)

2) Foreign Correspondents (in the 16th Term)

In order to expand KFAW's networks in other countries in the Asian Pacific region and collect data from overseas on women's status, KFAW has publicly recruited foreign correspondents under a predetermined theme every year.

とに海外通信員を公募し、現地の最新情報をレポートしてもらっている。2006年度は第16期海外通信員が活動を行い、これまでの海外通信員の数は延べ218人になった。

通信員から提出されたレポートの一部は、情報誌「Asian Breeze」やホームページに掲載した。

- (1) 通信員数 8カ国 9人
- (2) 第16期テーマ 「女性と災害」
- (3) 任期 2006年5月～2007年3月
- (4) レポート回数 任期中最低3回

The foreign correspondents have amounted to 218 persons.

Highlights of their reports appear in *Asian Breeze* and our website.

- (1) Number of correspondents: 9 correspondents from 8 countries
- (2) Theme for 16th term: Women and Disaster
- (3) Tenure: May 2006 - March 2007
- (4) Number of reports to be submitted: A minimum of 3 times during the tenure period



海外通信員

Foreign Correspondents

3) 国際理解促進事業

次世代を担う子どもたちがアジア・太平洋諸国への理解を深めることができるように、小学校高学年から中学生を対象とした、教材として使用できるビデオを2年がかりで制作する。初年度は、市内の現役教師の中から、公募によって選ばれたビデオ制作スタッフを現地に派遣して取材や調査を行い、2年目にはその取材や調査の結果を素材としてビデオを完成させる。

初年度にあたる2006年度は、市内の小学校教諭で組織するビデオ制作スタッフを現地に派遣した。

- (1) 制作対象国 ベトナム
- (2) 派遣人数 4名（小学校教諭4名）
- (3) 派遣期間 2006年8月17日(木)～24日(木)

3) Projects for Promoting International Understanding

KFAW has been producing an educational video to foster children's understanding of Asian Pacific countries. The video targets students from higher-grade at elementary school to junior high school. In the FY 2006, KFAW dispatches a video film producing group composed of elementary school teachers publicly recruited to Vietnam to collect materials. In 2007, the video will be completed.

- (1) Subject country: Vietnam
- (2) Number of dispatched persons: 4 elementary school teachers
- (3) Term of dispatch: August 17 (Thu.) - 24 (Thu.), 2006.



国際理解促進事業取材風景

Educational Video Production

4) 図書収集

研究資料として、アジアや女性に関する図書および各種資料を購入・収集した。

収集図書合計 30冊

【内訳】

女性問題	5冊	ESD	4冊
国際問題・地誌	15冊	その他	5冊
開発教育	1冊		

4) Acquisition of Books and Reference Materials

KFAW purchased and acquired various kinds of materials on Asia and/or women as study materials.

Total number of books acquired: 30 books

Women's issues	5 books	ESD	4 books
International exchange (Including topography)	15 books	Miscellaneous	5 books
Developmental education	1 book		

5) KFAWカレッジ

国際協力や国際理解、時事問題など、幅広い内容で最新の知識を提供し、国際社会への理解を深めるとともに、国際的視野をもつ人材の育成を目指して1998年度から開催しているセミナーを2006年度も引き続き開催した。

- (1) 開催期間 2006年6月～2006年12月
- (2) 回数 全6回
- (3) 参加者 延べ200人
- (4) 内容

日時	題名	講師	参加者
6/11 (日) 14:00-16:00	人口増加に悩む小国ヨルダンの選択と日本の貢献	国際協力機構 (JICA) 国際協力総合研修所研究員 国際協力専門員 佐藤 都喜子	19人
6/24 (土) 14:00-16:30	パキスタンの女性と教育の状況	財アジア女性交流・研究フォーラム 主任研究員 太田 まさこ	22人
7/17 (月・祝) 14:00-16:30	イラク情勢を読み解く～自衛隊のイラク・サマウ撤退と中東情勢～	東京外国語大学大学院 地域文化研究科教授 酒井 啓子	88人
9/9 (土) 14:00-16:30	イラン・イスラム共和国の社会と女性	鹿児島大学・大阪外国語大学 非常勤講師 森田 豊子	23人
10/14 (土) 14:00-16:30	パレスチナ～非暴力で占領に立ち向かう～	大阪大学大学院 国際公共政策研究科助手 清末 愛紗	31人

5) KFAW College Seminar

KFAW has been holding KFAW College Seminar since 1998. The seminar, which provides up-to-date information on a wide range of international subjects, help citizens improve their understanding of international issues and nurture their global perspectives.

- (1) Period: June - December, 2006
- (2) Number of class: 6 classes in total
- (3) Number of total attendees: 200 persons in total
- (4) Contents

Date & Time	Theme	Lecturer	Number of attendees
June 11 (Sun.) 14:00 - 16:00	Japanese Contribution to Population Growth in Jordan	Ms. Tokiko Sato, Senior Advisor, Institute for International Cooperation, JICA	19
June 24 (Sat.) 14:00 - 16:30	Women and Educational Situation in Pakistan	Ms. Masako Ota, Senior Researcher, KFAW	22
July 17 (Mon.) 14:00 - 16:30	An Analysis of Iraqi Issues: Situation in Middle East and Withdrawal of Ground Self Defense Forces from Iraqi	Ms. Keiko Sakai, Professor, Graduate School of Area and Culture Studies, Tokyo University of Foreign Studies	88
September 9 (Sat.) 14:00 - 16:30	Society and Women in Islamic Republic of Iran	Ms. Toyoko Morita, Part-time Lecturer, Kagoshima University and Osaka University of Foreign Studies	23

12/2 (土) 14:00-16:30	教育と開発 ～イエメンの事例を 通して～	日本開発サービス調査部 研究員 河野 佐恵子	17人
-------------------------	----------------------------	------------------------------	-----

October 14 (Sat.) 14:00 - 16:30	Non-violence Resistance to Occupation in Palestine	Ms. Aisa Kiyosue, Research Associate, Osaka School of International Public Policy, Osaka University	31
December 2 (Sat.) 14:00 - 16:30	Education and Development: The Case of Yemen	Ms. Saeko Kono, Researcher, Consulting Division, Japan Development Service Co., Ltd.	17



KFAWカレッジ

KFAW College Seminar

第5回目の併催事業として、パレスチナの状況を広く紹介する写真を展示した。

- (1) 写真展 「パレスチナ」
- (2) 期 間 9月29日(金)～10月5日(木)
- (3) 協 力 日本YWCA国際部

As an accompanying program to the 5th seminar, we exhibited photos.

- (1) Photo exhibition: Palestine
- (2) Period: September 29 (Fri.) - October 5 (Thu.), 2006.
- (3) Cooperation from: YWCA of Japan

6) アジアと女性に関する資料発行事業

アジア諸国の女性を取り巻く状況について市民をはじめとして広く国内への理解を得るとともに基本的な資料としての活用を目指して、アジア女性シリーズを発行している。今年度は「インドの女性」をテーマに、現地NGOに原稿を執筆してもらい、翻訳を行った(2007年度発行予定)。

- (1) 執筆 Charities Aid Foundation, India

6) Publication on Asia and Women

We have published the Asian Women Series to deepen citizens' understanding of women's status in Asian countries. This year we focused on women in India and translated the manuscript which a local NGO wrote. (Publication available in FY 2007)

- (1) Author: Charities Aid Foundation, India

7) 情報システム管理事業

インターネットの利用が拡大されるとともに、ウィルス感染やハッキングなどインターネット上の犯罪が増加している。そのため防御策として、ファイヤーウォール・ウィルス対策ソフト・ホスティングサービスなどを利用して、必要なセキュリティ対策を行った。

7) Information System Control

Coping with the increased demand for Internet usage, KFAW took necessary security measures against viral infection and hacking.

For example: Utilization of firewall, anti-virus software and hosting services.

(4) 管理事業

Management Projects

1) 年間事業報告書作成

フォーラムの活動のPR・記録用として年間事業報告書「アニュアルレポート」を作成した。

発行部数 日英併記版 1,000部

2) フォーラム サポーター活動の推進

フォーラム事業を支援し、協働して事業を行うサポーター活動により、「アジア女性会議一北九州」等フォーラム主催事業へのサポートを行った。また、サポーター研修会を開催し、フォーラムの主な事業活動について、研修を行った。

(1) 第2回サポーター研修会

■日 時 2006年9月27日(水) 18:30~20:00

■会 場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ”5階 小セミナールーム

■参加者 23人

3) 国連女性開発基金(ユニフェム)活動へ支援

特定非営利活動法人ユニフェム日本国内委員会の正会員として参加、副理事長及び理事を務め、開発途上国の女性の生活向上と自立を支援する国内委員会の活動に積極的に参画するとともに、9つの地域委員会の1つであるユニフェム北九州地域委員会(個人321名、団体16グループ)の活動として、チャリティバザーや募金活動、イベントの開催、ニュースレターの発行を支援した。

1) Annual Report on Project Activities

KFAW *Annual Report* was published for PR activity and KFAW's records.

Number of copies: 1,200 copies in a Japanese and English version.

2) Promotion of Forum Supporter System

In order to expand KFAW activities, we organized a Forum Supporters' Group, for which we offered a workshop on the major KFAW programs.

■Date: September 27 (Tues.), 2006. 18:30 - 20:00

■Venue: 5th Floor Small Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

■Number of attendees: 23 persons

3) Assistance to the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM)

As a full member of the specified nonprofit organization, UNIFEM National Committee Japan, KFAW also acts as the committee's vice-chief director and as one of the directors. Moreover, KFAW has participated in various activities to support the improvement of the living standards and self-sufficiency of women in developing countries. In addition, KFAW has supported various activities of UNIFEM Kitakyushu Local Committee (321 individuals and 16 organizations), such as charity bazaar, fundraising campaign and various other activities.

2. 特別会計事業

Special Account Projects

(1) 国際研修特別会計事業

Special Account for International Training Projects

1) 集団「第5回ジェンダー主流化政策のための行政官セミナー」

アジア、アフリカ、中南米及び欧州地域の開発途上国の中央政府および地方政府における政策、計画、実施、評価におけるジェンダーの主流化と女性のエンパワーメントを図るため、教育、労働、福祉などの様々な分野を関連させながら、ジェンダー主流化を取り込んだ政策を立案、推進する行政官の育成を目的に、独立行政法人国際協力機構九州国際センターの委託を受けて実施した。

- (1) 期 間 2006年6月16日(金)～7月14日(金)
(実施21日間)
- (2) 会 場 独立行政法人国際協力機構九州国際センター (JICA九州) 他
- (3) 研修員 7カ国7名
(ボスニア・ヘルツェゴビナ、カンボジア、コスタリカ、ネパール、ペルー、セネガル、ウルグアイ)

○カントリーレポート発表会

JICA「第5回ジェンダー主流化政策のための行政官セミナー」に参加した各国研修員によるカントリーレポート発表会を開催した。

コーディネーターに九州大学の小川玲子助教授を迎え、さらにコメントーターの九州女子大学堤要教授による講評を交えてプレゼンテーションの目的と評価が明確となった。

発表会では参加した市民と研修員が積極的に意見交換を行い、関係者の満足度は高かった。参加者からは、研修員より生の声を聞くことで、日本並びに各国のジェンダー問題が認識でき、共通の課題に取り組む一体感が生まれたとの声が多数寄せられた。本発表会は研修員と参加者の相互理解にも大いに役立ち、報告会終了後の交流会でも市民と研修員の間で積極的な国際交流がおこなわれた。

- (1) 日 時 2006年7月13日(木) 9:30～12:30
- (2) 会 場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 5階大セミナールーム
- (3) コーディネーター 小川 玲子
(九州大学アジア総合政策センター助教授)

1) Group Training Course: The 5th Seminar on Gender Mainstreaming Policies for Government Officers

In order to promote the incorporation of gender mainstreaming and women's empowerment into policies, plans, implementations and evaluations at central and local governments levels in Asia, Africa, South America and East Europe, KFAW conducted a training course. This course was entrusted by Kyushu International Center, Japan International Cooperation Agency, for government officers serving at national and local levels. The aim was to forge links between the fields of education, labor and welfare, and train government officials who will frame and promote policies that mainstream a gender approach.

- (1) Period: June 16 (Fri.) - July 14 (Fri.), 2006. (21 days)
- (2) Venue: Kyushu International Center, Japan International Cooperation Agency (JICA Kyushu), etc.
- (3) Number of participants: 7 participants from 7 countries (Bosnia Herzegovina, Cambodia, Costa Rica, Nepal, Peru, Senegal, Uruguay)

○Country Reports

JICA trainees of the 5th Seminar on Gender Mainstreaming Policies for Government Officers made presentations at KFAW's Country Report Meeting. Ms. Reiko Ogawa, Associate Professor at Kyushu University, acted as chairperson and coordinated the meeting. In addition, Ms. Kaname Tsutsumi, Professor at Kyushu Women's University, served as a commentator, clarifying the aims of the meeting and evaluating each presentation. During the meeting, there was a vigorous exchange of views between citizens and JICA participants, which meets their satisfaction. Many attendees found the country reports helpful in terms of learning gender issues in Japan and JICA participants' countries. Participants commented that they felt a sense of unity with Japanese people in this meeting. Specifically, they felt they were all working together on common issues. Thus, the meeting contributed to mutual understanding between JICA participants and attendees.

After the presentation, they enjoyed talking over a

- (4) コメンテーター 堤 要
(九州女子大学人間科学部教授)
- (5) 参加者 44名



カントリーレポート発表会
Country reports presentation

2) 集団「第2回環境と開発と男女共同参画セミナー」

開発途上国において、ますます深刻になりつつある環境問題を解決するため、地球環境の保全と持続可能な開発に果たすべき女性の役割を明らかにし、地球市民の視点からこの問題にアプローチできる人材を育成することを目的に独立行政法人国際協力機構九州国際センターの委託を受け実施した。

- (1) 期 間 2007年1月29日(月)～3月6日(火)
(実施27日間)
- (2) 会 場 独立行政法人 国際協力機構九州国際センター (JICA九州) 他
- (3) 研修員 9カ国9名
(バングラデシュ、中国、イラン、マリ、パラグアイ、ペルー、フィリピン、シリア、ジンバブエ)

○カントリーレポート・アクションプラン発表会

JICA「第2回環境と開発と男女共同参画セミナー」の研修員によるカントリーレポート及びアクションプランの発表会を開催した。

今回、もし参加市民各自が投資家であったらとの視点で研修員の発表を評価する試みを実施し、ともすればプレゼンを聞くだけという一方通行なものになってしまう発表会であるが、各発表の改善すべき点や評価すべき点を投票してもらうことにより、質疑も充実し、積極的に双方が関わる発表会となった。こうした中で、参加市民からは、研修員から生の声を聞くことにより、日本並びに各国の環境・開発・女性問題を知ることができ、共通の課題に取り組む一体感が生まれ

cup of coffee.

- (1) Date: June 13 (Thurs.), 2006. 9:30 - 12:30
- (2) Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
- (3) Moderator: Ms. Reiko Ogawa, Associate Professor, Kyushu University
- (4) Commentator: Ms. Kaname Tsutsumi, Professor, Kyushu Women's University
- (5) Number of attendees: 44 persons

2) Group Training Course: The 2nd Seminar on Gender Perspectives in Environment and Development

As commissioned by Kyushu International Center of the Japan International Cooperation Agency (JICA), KFAW provided training for the purpose of solving environmental problems which are becoming more serious in developing countries. The purpose of this seminar was to define women's role in global environmental protection and sustainable development and to train government officers so that they may approach environmental issues with a gender perspective.

- (1) Period: January 29 (Mon.) - March 6 (Tue.), 2007. (27 days)
- (2) Venue: Kyushu International Center of the Japan International Cooperation Agency (JICA Kyushu), etc.
- (3) Number of participants: 9 people from 9 countries (Bangladesh, China, Iran, Mali, Paraguay, Peru, Philippines, Syria, Zimbabwe)

○Country Reports and Action Plans

KFAW held a meeting of country reporters who participated in the 2nd JICA Seminar on Gender Perspectives in Environment and Development. During the seminar period, all participants prepared feasible action plans pertaining to themes of their own choice. They will carry out these plans in their own workplaces after returning home. The participants gave presentation on their action plans at the Country Report and Action Plan Presentation Meeting held at the end of the Seminar. Local residents who joined this meeting voted for the plan they support-

たとの声が寄せられた。

- (1) 日 時 2006年3月6日(月) 13:30~17:30
- (2) 会 場 北九州市立男女共同参画センター
“ムーブ” 5階大セミナールーム
- (3) コーディネーター 織田 由紀子 (財アジア女性交流・研究フォーラム主席研究員)
- (4) 参加者 33名

ed the most. The new style was the first for this seminar series. This process generated a feeling that all participants were working together to tackle the same issues.

- (1) Date: March 6 (Mon.), 2007. 13:30 - 17:30
- (2) Venue: 5th Floor Large Seminar Room, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)
- (3) Moderator: Ms. Yukiko Oda, Chief Researcher, KFAW
- (4) Number of attendees: 33 persons



集団「第2回環境と開発と男女共同参画セミナー」

Group Training Course-2nd Seminar on Gender Perspectives in Environment and Development

(2) 『北九州市女性史』 市民啓発事業特別会計

Special Account for Civic Enlightenment Projects, *A Centennial History of Women in Kitakyushu* (Japanese)

平成17年12月発刊の『北九州市女性の100年史 おんなの軌跡・北九州』に描かれている本市過去100年にわたる女性史をビジュアルに表現する演劇「秋の三色すみれ」を制作・上演した。

- (1) 期 間 平成18年11月11日(土)、12日(日)
(2日間)
- (2) 実施主体 北九州市女性史演劇上演実行委員会
- (3) 上演会場 北九州芸術劇場大ホール
(リバーウォーク北九州6階)
- (4) 入場者数 1,590名 (2日間合計)

We produced the drama *Autumn Tri-colored Pansy*. It was staged in commemoration of *Centennial Woman of History in Kitakyushu* published in December 2005.

- (1) Period: November 11 (Sat.) - 12 (Sun.), 2006. (2 days)
- (2) Sponsorship: Kitakyushu City Women's History Drama Presentation Executive Committee
- (3) Venue: Kitakyushu Art Theater Coliseum Large hall (6th floor, RIVERWALK Kitakyushu)
- (4) Audience: 1590 persons (2 days)

(3) 『新聞に見るおんなの軌跡』 編纂事業特別会計

Special Account for the Project to Compile *The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives* (Japanese)

『おんなの軌跡・北九州』の内容をもとに、その概要を簡潔にまとめ、新聞の切抜きを各章毎に掲載して年表をつけた『新聞にみる北九州市女性の100年史 お

Based on *A Centennial of Women in Kitakyushu, The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives* (Japanese) was published. This

『おんなの軌跡 北九州』を発行した。

- (1) 発行日 平成18年10月15日(日)
- (2) 編纂主体 財団法人アジア女性交流・研究フォーラム
- (3) 配付先 協力機関、寄付者、賛助会員、各都道府県の男女共同参画センター・男女共同参画所管部ほか
- (4) 発行部数 5,000冊

anthology incorporated newspaper clippings over the decades on women and designated topics.

- (1) Issue Date: October 15 (Sun.), 2006
- (2) Editor: Kitakyushu Forum on Asian Women
- (3) Distribution: Cooperative organizations, donors, supporters, and prefectural and municipal gender equality centers and their jurisdiction and so on.
- (4) Number of Copies: 5000 copies



『新聞にみる北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』

The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives (Japanese)

■ その他

「国連『持続可能な開発のための教育（ESD）』の10年」に向けた取り組み

Other activity

The UN Decade of Education for Sustainable Development Project

北九州市で持続可能な開発のための教育（ESD：Education for Sustainable Development）に取り組むため、国際連合大学高等研究所に「地域の拠点（RCE：Regional Centre of Expertise）」認定をめざそうという声が市民からあがった。2006年5月から、市民の有志により本格的に準備作業が開始され、フォーラムが仮事務局となった。

9月28日に44団体から構成された北九州ESD協議会が設立され、フォーラムが事務局を担当することが正式に要請され、2007年1月4日、北九州市男女共同参画センター“ムーブ”6階に事務所を設置して、さまざまな活動を行った。

◇主な成果

- 環境省「国連持続可能な開発のための教育の10年促進事業」受託
 - ・2006年8月29日、上記事業に申請書を提出。全国76の応募地域の中から選ばれた10地域のひとつに北九州市が選定され、事業費143

A number of citizens in Kitakyushu intended to submit an application in early 2006 for the United Nations University, Institute of Advanced Studies regarding the accreditation of a Regional Centre for Expertise (RCE). In this way, the city could effectively promote Education for Sustainable Development (ESD). Several citizens volunteered to prepare for the application procedure with Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW) as a secretariat in May of 2006.

Kitakyushu ESD Council (KESDC), which consisted of 44 local organizations, was formally established on September 28, 2006. KFAW was requested to act as a secretariat by these members. The office of the ESD Council was opened on January 4, 2007 on the 6th floor of Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center). KFAW played a leading role in conducting following activities in FY 2006.

万7千円を受託。

- ・ 11月1、2日、環境省主催の「キックオフミーティング」、2007年2月15日、「経験交流ミーティング」に出席するなどして、ESDモデル地域としての活動を行った。
- ・ 2007年2月22日、2007年度事業委託継続決定の審査対象となる北九州ESD事業2007年度アクションプランを環境省に提出。
- 国連大学「地域の拠点（RCE）」に認定される
 - ・ 2006年12月5日、パリ・ウブントゥ委員会にて北九州のRCE認定が決定し、12月10日、「みんなが主役の環境教育シンポジウム 第2回「北九州」～多様な主体による教育活動の推進と今後の協働のあり方について～」において、認定証授与式を行った。
 - ・ 日本で第4番目のRCEとして、他の3つのRCE（仙台、横浜、岡山）と連携して、活動を行った。
- 北九州ESDアクションプラン（2007年度及び2006年～2014年）策定
- ESDについての勉強会を開催
 - ・ 2006年9月28日及び12月22日、ESDの概念・内容・仕組みづくりについての説明とワークショップを行った。
 - ・ 2007年3月21日、「ファシリテーター養成講座～ESDを楽しく『タコ足』するために」ワークショップを開催。



「ファシリテーター養成講座～ESDを楽しく『タコ足』するために」ワークショップ
“Training for Facilitators of ESD – Promoting ESD with Fun”

- 北九州ESD協議会メンバーのデータベース構築
- 協議会メンバー及び市民の間でのESD概念の理解と普及のための会議・セミナー等を共催
- 北九州ESD活動のニックネームを公募

◇Major Activities Conducted

- Implemented “the Promotion of the UN Decade of Education for Sustainable Development Project” sponsored by Ministry of the Environment (MOE)
 - ・ KFAW submitted an application for the above mentioned project on August 29, 2006. KFAW/KESDC was selected as one of the 10 cities, out of 76 applicants, and was provided ¥1,437,000.
 - ・ Some members of KFAW/KESDC attended the “Kick-off meeting” and the “Experience exchange meeting” organized by MOE on November 1-2, 2006 and February 15, 2007.
 - ・ KFAW/KESDC submitted the Action Plan 2007 to the MOE on February 22, 2007, which was to be reviewed as another application for the second year (FY 2007) of the Project.
- Kitakyushu accredited as a Regional Centre of Expertise (RCE) by the United Nations University.
 - ・ The Ubuntu Committee of Peers for RCEs on December 5, 2006 decided to accredit City of Kitakyushu as an RCE along with 22 other cities/regions.
 - ・ The presentation ceremony of the certificate was held on the occasion of the Environment Education Symposium “Kitakyushu – Promotion of Educational Activities and Collaboration among Various Stakeholders” on December 10, 2006.
 - ・ KFAW/KESDC, as the fourth RCE in Japan, strengthened the linkage with other 3 RCEs (Sendai, Yokohama and Okayama).
- Formulated the Action Plans 2007 and 2006-2014
- Organized Workshops on ESD
 - ・ “The Concept and Content of ESD, and Ways to Promote ESD” on September 28 and December 22, 2006
 - ・ “Training for Facilitators of ESD – Promoting ESD with Fun”
- Established the database of KESDC member organizations
- Organized conferences and seminars for the promotion of ESD among citizens of Kitakyushu
- Invited applications for a nickname of Kitakyushu ESD activities from nationwide

(4) 北九州市立男女共同参画センター管理運営特別会計事業

Special Account for Managing and Operating Kitakyushu Municipal Gender Equality Center Projects

男女共同参画社会の形成を目指して、平成7年7月1日に開所した北九州市立男女共同参画センターの指定管理者として同センターの管理運営等を実施した。

Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) was opened by the City of Kitakyushu on July 1st, 1995. KFAW was commissioned by the City of Kitakyushu to manage the operations of the Center. The aim of the Center is to promote the formation of a society where men and women can participate equally.

1) 施設管理業務

北九州市立男女共同参画センターの施設の充実を図り、円滑な管理運営に努めるとともに、視察の受入れなど他都市との連絡窓口となった。

(視察団体数：20団体255人)

1) Management Operations

We have endeavored to upgrade the facility of Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) and provide smooth management of operations. We have become a point of contact for the city for various kinds of visitors. (Number of visitors and visiting organizations: 255 persons from 20 organizations)

2) 女性情報業務

男女共同参画社会の実現に向けて、ジェンダー問題に関する国内外の図書・資料や個人・団体情報の収集・提供を行った。

また、ジェンダー問題の解決に向けての方向性を探り、活動へとつなげていくための調査・研究や女子差別撤廃条約の普及・啓発に取り組んだ。

2) Activities for Collecting and Supplying Relevant Information on Women

We have focused our efforts on acquiring and supplying library materials, documents and individual-and group-generated information concerned with the realization of a gender equal society. In addition, we have explored various approaches to addressing gender issues. Linked to this, we have carried out related research activities and a public education campaign to bring attention to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

(1) 収集提供事業

① 図書・資料等の収集・提供

ジェンダーに関する専門書を中心に、行政資料、雑誌、ミニコミ誌、児童書、ビデオ、DVD等の収集・提供の充実を図った。

(平成19年3月末現在 図書41,568冊(雑誌、行政資料等を除く) ビデオ518、DVD56本所蔵)

② 情報の収集・提供

情報システム「ムーブネット」により団体情報の収集・提供を行った。

(平成19年3月末現在 個人情報 308件、団体・

(1) Project for Collecting and Supplying information

① Acquiring and Supplying Library Materials and Documents

We have enhanced our collection of library books and government documents focusing particularly on specialist materials concerned with gender issues including gender-related government publications, periodicals, town information magazines, children's books, videos and DVDs. At the end of March 2006, our library collection includes 41,568 books (this figure does not include periodicals and government publications), 518 videos and 56 DVDs.

グループ情報349件)

ホームページにより、施設情報や講座・イベント情報等を提供した。

(2) 調査研究事業

① ジェンダー問題調査・研究支援事業

ジェンダー問題の解決に向けて自主的に調査・研究する市民グループ・研究者グループを支援するため、その調査・研究費の一部を助成した。(2組に助成)

② ジェンダーに関する「ムーブ叢書」の発行

『ジェンダー白書5 女性と経済』を発行した。

③ 「第4回ジェンダーの視点で読む読書感想文コンクール」の実施

小学生、中学生を対象に、ジェンダーの観点で選んだ課題図書、及び教科書からの読書感想文を全国から募集するコンクールを実施した。(応募306件、入賞者14人)

また、入選作品集を発行した。

④ 女性差別撤廃条約の普及・啓発

平成10年度に行った、「女子差別撤廃条約名訳コンクール」の最優秀賞作品のパネルの貸し出しを行い、女性差別撤廃条約の普及・啓発を行った。(パネル貸し出し 3件、ムーブ館内にも掲示)

② Exchanging Information on Gender-equality Issues

We exchanged information on gender-equality related issues with individuals and groups through our information system Move Net. As of March 2007, we recorded 308 cases of information exchange with individuals and 349 with groups or organizations. In addition, we provided information on our facilities, lectures and other events through our Website and Move Mail.

(2) Research Projects

① Gender Research Support Project

In order to support the independent research activities of citizens groups and researchers working on gender issues, we offered partial funding for two research projects. We also supported an open forum for a reporting session on their findings.

② Publication of the Move Gender Series

We published *Gender White Paper 5 - Women and the Economy* (Japanese).

③ The 4th Contest for Book Reports from a Gender Perspective

We held a contest for book reports on picture books and juvenile books selected from gender perspectives for elementary and junior high school students. (Applicants: 306 persons: Number of prize winners:14 students)

We made an anthology of the prize essays.

④ Public Education Campaign for the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

As a means of drawing public attention to the aims and content of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, we began lending out the top prize exhibition panels from our Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women Translation Competition held in 1998. To date, three of these exhibition panels have been lent out. Others are displayed inside the Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) entrance hall.

(3) 広報事業

- ① 情報誌「ムービング」、「月刊ムーブ」の発行
センターの主要事業やイベント等の情報発信とネットワークの拡大を目的に発行した。
- ◇ 情報誌「ムービング」
年4回、10,000部/回
 - ◇ 月刊ムーブ
月1回、3,000部/回
- ② 書誌情報誌「カティング・エッジ」の発行
ジェンダー問題に関する最新の包括的な、情報を発信するための書誌情報誌を発行した。
(年4回、3,000部/回)

3) 事業業務

男女共同参画社会の形成に向けての活動を支援するために、「ムーブフェスタ2006」や自己開発事業をはじめとする各種事業を展開した。「ムーブフェスタ2006」では、「^{チャレンジ}挑戦するあなたが主役～男女共同参画へのムーブメント」をテーマに市民の自主的な研究・実践活動を積極的に支援する市民企画事業を中心に据えて、シンポジウム、イベント、講演会等の事業を行った。

(1) ムーブフェスタ2006

- 期間 平成18年7月1日(土)～7月30日(日)
- 参加者 56,475人(男性 12,488人)
- ① シンポジウム「少子高齢社会をどう生きる」
平成18年7月9日(日) 13:00～16:00
急速に進展する「少子高齢社会」をテーマに、各分野で活躍されるパネリスト、コーディネーターを迎えて、少子高齢社会の課題と展望を語っていただいた。
- ◇パネリスト
樋口 恵子(高齢社会をよくする女性の会理事長)
竹信 三恵子(ジャーナリスト・新聞記者)
岩中 弘暢(東陶機器(株)人事部人材開発室イキイキ推進グループグループリーダー)
アーサー・ピナード(詩人)

(3) Public Relations (PR) Projects

- ① Publication of the information magazines *Moving* and *Monthly Move*
In order to provide information on Move's main projects and events as well as expand networks, *Moving* is published quarterly and *Monthly Move*, monthly. Number of copies: *Moving* 10,000 copies, quarterly; *Monthly Move* 3,000 copies, monthly
- ② Publication of the Bibliographical Information Magazine *Cutting Edge*
This magazine is published in order to provide up-to-date and comprehensive information on gender-related book publications. Number of copies: 3,000 copies, quarterly

3) Project Administration

Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center), on its own, organized Move Festa 2006, which includes a wide variety of events, to support activities to realize a gender-equal society. The theme was You who challenge yourself are the key to the Equal Gender Society Movement. Along with this theme, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) held lecture programs, events and symposiums which centered on citizen based plan. This plan supported local citizens' independent and positive research and practical activities.

(1) Move Festa 2006

- Period: July 1 (Sat.) - 30 (Sun.)
- Number of attendees: 56,475 persons (Including 12,488 males)
- ① Symposium "How Can We Survive Low Birthrate Aging Society?"
July 9 (Sun.), 2006. 13:00 - 16:00
On the theme of Rapidly Progressing [Low Birthrate, Aging Society], we invited panelists who are active in each area along with a coordinator to discuss the challenges and future of such a society.
- ◇Panelists:
Ms. Keiko Higuchi, Representative Secretary General, NPO Woman's Association for a Better Aging Society
Ms. Mieko Takenobu, Journalist/ Newspaper

◇コーディネーター

落合 恵美子（京都大学大学院教授）



ムーブフェスタ2006シンポジウム
Symposium during Move Festa 2006

② 自由企画 「夢に向かって！それぞれのサクセス・ストーリー」

◇演奏と対談 平成18年7月15日(土)

10:30~12:30

講師（演奏）池田 慎司（ギタリスト）
甲斐 泉（フルーティスト）

コーディネーター

中野 智

（ムーブフェスタ実行委員）

◇講演会 平成18年7月15日(土)

13:30~15:30

「トコトン元気注入☆～挑戦するあなたに」

講師 トコ（コラムニスト）

③ 市民企画事業（126団体）

Reporter

Mr. Hironobu Iwanaka, Manager, TOTO LTD.,
Ikiki Promotion Section, Human Resources
Development Dept., Personnel Division

Mr. Arthur Binard, Poet

◇Coordinator

Ms. Emiko Ochiai, Professor, Kyoto University

② Free planning: “Towards One’s Dreams-Different Success Stories”

◇Performance and conversation

July 15 (Sat.), 2006. 10:30 - 12:00

Lecturer (Performance): Mr. Shinji Ikeda, guitarist

Ms. Izumi Kai, flutist

Coordinator: Mr. Satoshi Nakano, “Move Festa”
Planning Committee Member

◇Lecture: “Challenge Yourself-Let in the Spirit of Maximizing your Efforts to the Fullest”

July 15 (Sat.), 2006. 13:30 - 15:30

Lecturer: Ms. Toko, Columnist

③ Projects planned by 126 citizen groups

(2) 自己開発事業

① ジェンダー問題講座

◇『おんなの軌跡・北九州』を読みこなす

□期 間 平成18年4月29日(土)

～平成19年3月24日(土) 全13回

□内容、講師等

回	日 時	内容及び講師
1	4月29日(土) 13:00~15:30	開講/序章 講師 折井 美耶子（女性史研究者） 藤岡 佐規子（北九州市保育所連盟会長） 三隅 佳子（財アジア女性交流・研究フォーラム理事長） 篠崎 正美（財アジア女性交流・研究フォーラム主席研究員）
2	5月27日(土) 13:00~15:30	第1章 家族・家庭 講師 田中 慎一郎（北九州大学名誉教授） 花崎 正子（前東筑紫短期大学教授） 力武 由美（北九州市立男女共同参画センタージェンダー問題専門スタッフ）

(2) Self-Development Projects

① Lecture Courses on Gender Issues

◇It reads *A Centennial History of Women in Kitakyushu* (Japanese)

□Period: April 29 (Sat.) - March 24 (Sat.), 2006 (13 sessions)

□Times, Date, Time, Content, Lecturers

Times	Date & Time	Contents and Lecturers
1	April 29 (Sat.) 13:00 - 15:30	Start/Foreword Lecturer: Ms. Miyako Orii (Women’s History Researcher) Ms. Sakiko Fujioka (Chairperson, Kitakyushu Council of Day Nurseries) Ms. Yoshiko Misumi (President of KFAW) Ms. Masami Shinozaki (Chief Researcher, KFAW)

3	6月24日(土) 13:00~15:30	第2章 教育 講師 村上 孝枝 (元九州女子短期大学講師) 松井 明子 (九州栄養福祉大学講師) 品川 洋子 (福岡教育大学講師) 山口 保夫 (前北九州市立中央図書館長)
4	7月22日(土) 13:00~15:30	第3章 労働・職業 講師 市川 喜男 (元「ひろば北九州」編集長)
5	8月26日(土) 13:00~15:30	第4章 性・からだ 講師 芳賀 美子 (前北九州市教育委員/子どもの性と命の教育コミッティ代表) 田辺 むつみ (郷土史家)
6	9月16日(土) 13:00~15:30	第5章 創造・表現と女性 講師 後藤 みな子 (作家) 花崎 正子 (前東筑紫短期大学教授) 轟 良子 (北九州市立中央図書館職員) 本田 幸信 (北九州文化連盟副会長)
7	10月8日(土) 13:00~15:30	第6章 制度・女性の地位 講師 日比野 利信 (北九州市立自然史・歴史博物館学芸員) 三隅 佳子 (財アジア女性交流・研究フォーラム理事長)
8	11月11日(土) 13:00~15:30	第7章 社会活動・社会運動 講師 松井 明子 (九州栄養福祉大学講師) 山崎 克明 (北九州市立大学名誉教授) 藤本 新二 (北九州市社会福祉協議会総合企画委員委員長)
9	11月23日(木・祝) 8:30~17:00	特別編 現地探訪バスツアー 講師 市川 喜男 (元「ひろば北九州」編集長)
10	12月9日(土) 13:00~15:30	第8章 環境・開発 講師 三隅 佳子 (財アジア女性交流・研究フォーラム理事長) 岩森 道子 (作家) 織田 由紀子 (日本赤十字九州国際看護大学教授/財アジア女性交流・研究フォーラム主席研究員)
11	1月27日(土) 13:00~15:30	第9章 福祉 講師 藤岡 佐規子 (北九州市保育所連盟会長) 杉原 好則 (西南女学院大学保健福祉学部教授) 富安 兆子 (高齢社会をよくなる北九州女性の会代表)
12	2月24日(土) 13:00~15:30	第10章 国際化 講師 天川 悦子 (北九州童謡・唱歌かたりへの会会長) 三隅 佳子 (財アジア女性交流・研究フォーラム理事長) 藤本 新二 (北九州市社会福祉協議会総合企画委員会委員長)
13	3月24日(土) 13:00~15:30	終章 共生の世紀をめざして&閉講 講師 岩森 道子 (作家) 富安 兆子 (高齢社会をよくなる北九州女性の会代表) 力武 由美 (北九州市立男女共同参画センタージェンダー問題専門スタッフ) 川原 昌子 (北九州市女性史編纂実行委員会市民サポーター会長)

□参加料 200円

□参加者 555人 (うち男性55人)

2	May 27 (Sat.) 13:00 - 15:30	1 st chapter "Family and Home" Lecturer: Mr. Shinichirou Tanaka (Professor Emeritus, Kitakyushu University) Ms. Masako Hanasaki (Former Professor, Higashi Chikushi Junior College) Ms. Yumi Rikitake (Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) gender specialist staff)
3	June 24 (Sat.) 13:00 - 15:30	2 nd chapter "Education" Lecturer: Ms. Takae Murakami (Ex-lecturer, Kyushu Women's Junior College) Ms. Akiko Matsui (Lecturer, Kyushu Nutrition and Welfare University) Ms. Hiroko Shinagawa (Lecturer, Fukuoka University of Education) Mr. Yasuo Yamaguchi (Former Director, Kitakyushu Municipal Central Public Library)
4	July 22 (Sat.) 13:00 - 15:30	3 rd chapter "Labor and Occupation" Lecturer: Mr. Yoshio Ichikawa (Former Chief Editor, "Hiroba Kitakyushu")
5	August 26 (Sat.) 13:00 - 15:30	4 th chapter "Sex and Body" Lecturer: Yoshiko Haga (Former Kitakyushu Education Committee Member/ Representative of Committee for Education on Child Sexual Awareness and Well-being [CESA]) Ms. Mutsumi Tanabe (Student of local history)
6	September 16 (Sat.) 13:00 - 15:30	5 th chapter "Creation and Expression and The Woman" Lecturer: Ms. Minako Goto (Novelist) Ms. Masako Hanasaki (Former Professor, Higashichikushi Junior College) Ms. Yoshiko Todoroki (Staff, Kitakyushu Municipal Central Public Library) Mr. Yukinobu Honda (Vice President, Kitakyushu Culture League)
7	October 8 (Sat.) 13:00 - 15:30	6 th chapter "System and The status of woman" Lecturer: Mr. Toshihiko Hibino (Curator, Kitakyushu Museum of Natural History and Human History) Ms. Yoshiko Misumi (President of KFAW)
8	November 11 (Sat.) 13:00 - 15:30	7 th chapter "Society Activity and Social Movement" Lecturer: Ms. Akiko Matsui (Lecturer, Kyushu Nutrition and Welfare University) Mr. Katsuaki Yamasaki (Professor Emeritus, The University of Kitakyushu) Mr. Shinji Fujimoto (Chairman of General Planning Committee, Kitakyushu Council of Social Welfare)
9	November 23 (Thu.) 8:30 - 17:00	The special Episode "Bus tour for Place exploration" Lecturer: Mr. Yoshio Ichikawa (Former Chief Editor, "Hiroba Kitakyushu")
10	December 9 (Sat.) 13:00 - 15:30	8 th chapter "Environment and Development" Lecturer: Ms. Yoshiko Misumi (President of KFAW) Ms. Michiko Iwamori (Writer) Ms. Yukiko Oda (Professor, The Japanese Red Cross Kyushu International College of Nursing/ Chief Researcher, KFAW)
11	January 27 (Sat.) 13:00 - 15:30	9 th chapter "welfare" Lecturer: Ms. Sakiko Fujioka (Chairperson, Kitakyushu Council of Day Nurseries) Mr. Yoshinori Sugihara (Professor, Health and Welfare Department, Seinan Jo Gakuin University) Ms. Yoshiko Tomiyasu (Representative, Kitakyushu Women's Association for Better Aging Society)
12	February 24 (Sat.) 13:00 - 15:30	10 th chapter "Internationalization" Lecturer: Ms. Etsuko Amakawa (President, Doyo-Shoka Kataribe Group) Ms. Yoshiko Misumi (President of KFAW) Mr. Shinji Fujimoto (Chairman of General Planning Committee, Kitakyushu Council of Social Welfare)
13	March 24th (Sat.) 13:00 - 15:30	Last chapter "It aims at the century symbiosis & Finishes" Lecturer: Ms. Michiko Iwamori (Writer) Ms. Yoshiko Tomiyasu (Representative, Kitakyushu Women's Association for Better Aging Society) Ms. Yumi Rikitake (Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) gender specialist staff) Ms. Masako Kawahara (Chairman, Citizen supporter of The Kitakyushu City Woman's History Editing Committee)

□Participation fee: 200 yen

□Number of attendees: 555 persons (Including 55 males)



『おんなの軌跡・北九州』を読みこなす

It reads *A Centennial History of Women in Kitakyushu* (Japanese)

◇おとこのライフセミナー「団塊世代を生き抜く男たち」

- 期 間 平成19年2月12日(月)
～平成19年3月22日(土) 全3回
- 内 容、講師等

回	日 時	内容及び講師
1	2月12日 (月・振) 14:00～16:00	宮本隆治 団塊世代を語る 講師 宮本 隆治 (NHKエグゼクティブ・アナウンサー)
2	3月10日(土) 14:00～16:00	普通のビジネスマンでも可能な“後世への最大遺物” 講師 鈴木 政孝 (NPO法人イー・エルダ―理事長)
3	3月22日(木) 18:30～20:00	「がんばらない」けど「あきらめない」～命を支えるということ～ 講師 鎌田 實 (諏訪中央病院名誉院長)

- 参加料 200円
- 参加者 803人 (うち男性219人)



おとこのライフセミナー
Seminar on Mens' Lifestyles

◇自己表現セミナー

コーチングの手法を取り入れ、意識的に相手の話に耳を傾ける「傾聴」について学びながら、その上でどう自己表現するのかについて学習した。

- 日 時 平成18年11月5日(日) 13:30～16:30、
12日(日) 10:00～16:30 全2回

◇Seminar on Mens' Lifestyles "Retired Baby Boomers"

- Period: February 12 (Mon.) - March 22 (Sat.), 2007. (3 sessions)

□Times, Date, Time, Contents, Lecturers

Times	Date & Time	Contents and Lecturer
1	February 12 (Mon.) 14:00 - 16:00	Mr. Ryuuji Miyamoto talks about Baby Boomer Generation Lecturer: Ryuuji Miyamoto (Executive announcer, NHK)
2	March 10 (Sat.) 14:00 - 16:00	What can the Average Businessman leave behind for the Next Generation Lecturer: Mr. Masataka Suzuki (Chief Director, NPO E-Elder)
3	March 22 (Thu.) 18:30 - 20:00	Have to Keep Trying, Don't Give Up - Getting Through Life Lecturer: Minoru Kamada (Honor Director, Suwa Center Hospital)

- Participation fee: 200 yen
- Number of attendees: 803 persons (Including 219 males)

◇Self-assertiveness seminar

- Date: November 5 (Sun.), 2006. 13:30 - 16:30 and
November 12 (Sun.), 2006. 10:00 - 16:30 (2 times)
- Lecturer: Ms. Haruko Motoyama (Professional coach)
- Number of attendees: 65 persons (Including 10 males)

◇Practical workshop on Prevention of Sexual Harassment

- Date: October 19 (Wed.), 2006. 13:30 - 16:00
- Date, Time, Contents and Lecturers

	Contents and Lecturers
1	Point concerning the Revision of the Equal Employment Opportunity Act Lecturer: Ms. Reiko Inoue (Section Chief Assistant, Fukuoka Labor Bureau Equal Employment Opportunity Section)
2	For the Prevention of Sexual Harassment Lecturer: Ms. Machiko Misawa (Employment Management Adviser, Japan Institute of Workers Evolution Fukuoka branch)
3	Recent Sexual Harassment Court Cases Lecturer: Mr. Yoshihiro Yuguchi (Lawyer)

- Number of attendees: 105 persons (Including 76 males)
- Co-presented by: Kitakyushu Office, Fukuoka Labor and Welfare Bureau of Fukuoka Prefecture Government, Japan Institute of Workers Evolution

- 講師 本山 晴子
(プロフェッショナルコーチ)
- 参加者 65人 (うち男性10人)

Fukuoka branch and Informal Discussion Meeting for Kitakyushu-based Enterprise on Male-Female Participation in the Workplace

◇セクシュアルハラスメント防止研修会

- 日時 平成18年10月19日(水) 13:30~16:00
- 内容・講師

内容及び講師	
1	男女雇用機会均等法改正のポイント 講師 井上 礼子 (福岡労働局雇用均等室室長補佐)
2	職場におけるセクシュアルハラスメント防止のために 講師 三澤 真知子 (財21世紀職業財団福岡事務所 雇用管理アドバイザー)
3	最近のセクシュアルハラスメント裁判事例 講師 湯口 義博 (弁護士)

- 参加者 105人 (うち男性76人)
- 共催 福岡県北九州労働福祉事務所、財21世紀職業財団福岡事務所、男女協働のための北九州企業懇話会

◇English Conversation Class for Empowerment (英会話講座)

- 期間 平成18年5月9日(火) ~18年12月5日(火)
- 初級 14:00~15:30
中級・上級 19:00~20:30
- 内容 初級、中級、上級コース
各コース1期12回×2期:全24回
- 受講料 15,000円
- 参加者 711人 (うち男性157人)

◇English Conversation Classes for Empowerment

- Period: May 9 (Tue.), 2006. - December 5 (Tue.), 2006. (72 times)
- Beginner's course 14:00 - 15:30
Intermediate course and Advanced course 19:00 - 20:30
- Contents: Beginner's course, Intermediate course and Advanced course
- Tuition fee: 15,000 yen
- Number of attendees: 711 persons (Including 157 males)

◇Move Language Classes "Look at Asia"

- Period and contents
- Korean course
Period: May 19 (Fri.), 2006. - November 2 (Thu.), 2006. (12 times)
Tuition fee: 6,000 yen
- Chinese course
Period: May 18 (Thu.) - August 24 (Thu.), 2006. (10 times)
Tuition fee: 12,000 yen
- Number of attendees: 323 persons (Including 50 males)

◇ムーブ語学講座 アジアを見よう!

- 期間、内容等
- 韓国コース
平成18年5月19日(金)~11月2日(木)
1期6回×2期:全12回
1期 14:00~15:30 2期 19:00~20:30
受講料 1期6,000円
- 中国コース
平成18年5月18日(木)~8月24日(木)
19:00~20:30 全10回
受講料 12,000円
- 参加者 323人 (うち男性50人)

② 就業支援講座

◇ムーブ女性起業家支援塾2006

□期間 平成18年10月21日(土)～11月4日(土)

全5回

□内容、講師等

回	日時	内容及び講師
1	10/21(土) 10:00～17:00	女性と起業 三隅 佳子 (財アジア女性交流・研究フォーラム理事長) 成功する人の仕事術・仕事観 麻生 祥三郎 (オフィス未来代表) 事業開始までにやるべきこと、事業開始後にやるべきこと 園田 恭久 (南園田経営リスク研究所) ライフデザインの考え方 俵 純子 (社員教育接遇マナー研究所代表)
2	10/22(日) 10:00～17:00	ビジネスプランの考え方 佐々木 茂 (南ジャンクション代表取締役) 事業計画の数字の作り方 早崎 善宏 (中小企業診断士) 女性起業家に聞く (支援塾修了生) 小嶋 寿見子 (㈱セルブ代表取締役) 四丸 美智代 (南ウイズコーポレーション代表取締役) 毛利 美和 (みわの店オーナー) 参加者同士のネットワーキング
3	10/28(土) 10:00～17:00	資金調達の基礎知識 北九州商工会議所/国民生活金融公庫/北九州市 お客様に振り向いてもらう自己PR 佐々木 茂 (南ジャンクション代表取締役) 事業計画書の作成I 佐々木 茂/空直美/園田久恵/齊藤久美
4	10/29(日) 10:00～17:00	事業計画書の作成II (上記4名の中小企業診断士) ホームページでの情報発信 園田 久恵 (南園田経営リスク研究所)
5	11/4(土) 10:00～17:00	「お金」に関する基礎知識 早崎 善宏 (中小企業診断士) 事業計画書の作成III 事業計画の発表 閉講・修了証書授与 羽瀬川 順子 (北九州市立男女共同参画センター所長)

□受講料 15,000円

□参加者 113人 (女性のみ)



ムーブ女性起業家支援塾2006
Move Training of Women Entrepreneurs 2006

② Lecture Course for Employment Support

◇Move Training of Women Entrepreneurs 2006

□Period: October 21 (Sat.) - November 4 (Sat.), 2006. (5 sessions)

□Times, Dates, Time, Contents and Lecturers

Times	Day and Time	Contents and Lecturer
1	October 21 (Sat.) 10:00 - 17:00	Women and Business Ms. Yoshiko Misumi (President of KFAW) Successful Business and Business Visions Mr. Shozaburo Asao (Representative, Office <i>Mirai</i>) What to do to Start up Business and What to do Afterwards Mr. Yasuhisa Sonoda (Sonoda Management Risk Research Institute) Way of Thinking about Life Designs Ms. Junko Tawara (Representative, Employee Comportment Education Institute)
2	October 22 (Sun.) 10:00 - 17:00	Business Plan Concepts Mr. Shigeru Sasaki (Executive, Managing Director, Junction) Making Budgets for Business Plans Mr. Yoshihiro Hayasaki (Inspector, Small and Medium Companies) Listening to Woman Entrepreneurs Ms. Sumiko Kojima (Executive, Managing Director Celub, Ltd.) Ms. Michiyo Shimaru (Executive Managing Director, With Corporation) Ms. Miwa Mori (Owner, Miwa) Networking among the participants
3	October 28 (Sat.) 10:00 - 17:00	Basic Knowledge about Seeking Finances The Kitakyushu chamber of commerce and industry/ National Life Finance/ Kitakyushu city How to Appeal to the Consumer through PR Mr. Shigeru Sasaki (Executive, Managing Director, Junction) Creation of Activity Plan I Mr. Shigeru Sasaki/ Ms. Naomi Sora/ Ms. Hisae Sonoda/ Ms. Kumi Saito
4	October 29 (Sun.) 10:00 - 17:00	Creation of Activity Plan II (Inspectors, Small and Medium Companies) Home Page Transmission of Information Ms. Hisae Sonoda (Sonoda Management Risk Research Institute)
5	November 4 (Sat.) 10:00 - 17:00	Basic Knowledge about Money Mr. Yoshihiro Hayasaki (Inspector, Small and Medium Companies) Creating Project Plans III Presentations of Project Plan Closing Presentation/Granting of Approval Ms. Junko Hasegawa (General Manager, Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center))

□Lecture fee: 15,000 yen

□Number of attendees: 113 persons (only female)

◇Re-Be Work Seminar (Re-employment Preparations Seminar)

□Dates: Jun 27 (Tue.) and Jun 28 (Wed.), 2006. (2 times)

□Date, Time and Contents

Times	Date and Time	Contents and Lecturers
1	Jun 27 (Tue.) 10:00 - 12:30	• Explanation of Assistance Activities for Work Life Balance Mr. Hisaharu Fujisaki (Director, Japan Institute of Worker's Evolution, Fukuoka branch) • Towards Re-employment - Your own Self Development • About Support Program for Challenging Onself Again Ms. Yuko Kono (Re-challenge support consultant, Japan Institute of Workers Evolution)
2	Jun 27 (Wed.) 10:00 - 12:30	• How to utilize Mother's Hello Work Mr. Seizou Sasahara (Director, Mother's Hello Work, Kitakyushu) • Interview Manners to leave a Good Impression Ms. Yasuko Satoya (Director, Satoya Business Manner Institute)

□Number of attendees: 13 persons (only females)

□Co-presented by: Japan Institute of Workers Evolution

◇RE・BEワークセミナー(再就職準備セミナー)

- 期 間 平成18年6月27日(火)、28日(水) 全2回
□内容、講師等

回	日 時	内容及び講師
1	6/27(火) 10:00~12:30	・両立支援事業の説明 藤崎 寿治 (21世紀職業財団福岡事務所所長) ・再就職希望の実現に向けて～自分自身の再発見 ・再チャレンジサポートプログラムについて 河野 裕子 (21世紀職業財団再チャレンジサポートコンサルタント)
2	6/28(水) 10:00~12:30	・マザーズハローワークの活用法 笹原 清蔵 (マザーズハローワーク北九州所長) ・好印象を与える面接マナー 里屋 康子 (里屋ビジネスマナー研究所所長)

- 参加者 13人 (女性のみ)
□共 催 21世紀職業財団福岡事務所

◇再就職サポートセミナー

- 期 間 平成18年9月27日(水)、29日(金) 全2回
□内容、講師等

回	日 時	内容及び講師
1	9/27(水) 10:00~12:30	“自分スタイル” 見つけよう～自信が持てる“何か”をみつけれ～ 講師 新開 佳子 (キャリア・デベロップメントアドバイザー)
2	9/29(金) 10:00~12:30	講義とワークショップ “自分スタイル” を見つけよう～コミュニケーション上手になろう～等 講師 新開 佳子 (キャリア・デベロップメントアドバイザー) ママのための就職応援～就職・子育て・家事上手に乗り切るコツ教えます～ 講師 谷 美紀 (「ドンナ・マンマ」編集長)

- 参加者 46人 (女性のみ)
□共 催 福岡県北九州労働福祉事務所

◇働く女性のためのキャリアアップセミナー

- 期 間 平成18年10月17日(火)～11月21日(火) 全5回
平成19年2月6日(火) (追加)

- 内容、講師等

回	日 時	内容及び講師
1	10/17(火) 19:00~21:00	「ちょっと自信を持って話すコツ」 副島 紀身 (元サガテレビアナウンサー)
2	10/24(火) 19:00~21:00	「働く女性のパワーアップ交流会『本音で語っちゃおう!』」 新開 佳子 (キャリア・デベロップメントアドバイザー)
3	11/7(火) 19:00~21:00	「仕事に活かす技術1 情報を読む・時代の流れを読むコツ」 佐々木 茂 (南ジャンクション) ※4、5回も同講師
4	11/14(火) 19:00~21:00	「仕事に活かす技術2 情報をまとめる・図解するコツ」
5	11/21(火) 19:00~21:00	「仕事に活かす技術3 自分の言葉で文章を表現するコツ」
追加	2/6(火) 19:00~21:00	「キャリアは自分で管理しよう」 新開 佳子 (キャリア・デベロップメントアドバイザー)

- 参加者 176人 (女性のみ)

Fukuoka Branch

◇Re-employment Support Seminar

- Dates: September 27 (Wed.) and September 29 (Fri.), 2006. (2 times)

- Dates, Contents and Lecturers

Times	Date and Time	Contents and Lecturers
1	September 27 (Wed.) 10:00 - 12:30	With Confidence Finding "Your Own Style", You will Discover Something Lecturer: Ms. Yoshiko Shinkai (Carrier Development Adviser)
2	September 29 (Fri.) 10:00 - 12:30	Lecture and Workshop Finding "Your Own Style", You will be good at communication, etc. Lecturer: Ms. Yoshiko Shinkai (Carrier Development Adviser) Support for Mom's Employment -Teaching Mom about the Courage to handle Skillfully Employment and Child Raising Lecturer: Ms. Miki Tani (Chief Editor, Donna Mamma)

- Number of attendees: 46 persons (female only)
□Co-presented by: Fukuoka Labor and Welfare Bureau of Fukuoka Prefecture Government

◇Career Advancement Seminar for Working Women

- Period: October 17 (Tue.) - November 21 (Tue.), 2006. (5 sessions)

- February 6 (Tue.), 2007. (addition)

- Times, Dates and Time, Contents, Lecturers

Times	Day and Time	Contents and Lecturer
1	October 17 (Tue.) 19:00 - 21:00	Skills to Speak Up Confidently Ms. Kimi Soejima (Former TV Announcer, Saga Television Station Co., Ltd.)
2	October 24 (Tue.) 19:00 - 21:00	Power Up Exchange Meeting for Working Women - Let's Speak Frankly Ms. Yoshiko Shinkai (Carrier development adviser)
3	November 7 (Tue.) 19:00 - 21:00	Skills to maximize your Work I Skills to Read information and Current Trends Mr. Shigeru Sasaki (Representative, Junction) ※Same lecturer for 4 th and 5 th times.
4	November 14 (Tue.) 19:00 - 21:00	Skills to maximize your Work II Skills to summarize information and Graphics
5	November 21 (Tue.) 19:00 - 21:00	Skills to maximize your Work III Skills to Express Your Own Ideas in Written Form
Additio- nal Lecture	February 6 (Tue.) 19:00 - 21:00	Managing your own Career Ms. Yoshiko Shinkai (Carrier Development Adviser)

- Number of attendees: 176 persons (female only)
□Co-presented by: Fukuoka Labor and Welfare Bureau of Fukuoka Prefecture Government

◇Re-challenge Support Program

- Period: The 3rd Thursday of period from July - December, 2006

- Contents: Consulting Activity to Support Individuals Re-employment Preparations

- Adviser: Ms. Yuko Kawano (Re-challenge Support Consultant, Japan Institute of Workers Evolution)

- Number of attendees: 9 persons (female only)

- Co-presented by: Japan Institute of Workers Evolution

□共 催 福岡県北九州労働福祉事務所

◇再チャレンジサポートプログラム

- 期 間 平成18年7月～12月の第3木曜日
全5回 10:00～16:00
- 内 容 再就職準備を個別に支援する相談事業
- 相談員 河野 裕子 (21世紀職業財団再チャレンジサポートコンサルタント)
- 参加者 9人 (女性のみ)
- 共 催 21世紀職業財団福岡事務所

◇女性起業家相談会

- 日 時 平成19年2月3日(土) 10:00～17:00
- 内 容 起業を考えている女性、既に創業している女性を対象に無料の相談会を開催
- 相談員 三好 正雄 (中小企業・ベンチャー総合支援センター チーフアドバイザー)
新原 清治 (公認会計士)
- 参加者 9人 (女性のみ)
- 共 催 中小企業・ベンチャー総合支援センター九州

◇しごと始めセミナー (再就職支援)

- 日 時 平成19年2月28日(水) 14:00～16:00
- 内容、講師

雇用失業情勢について 講師 南雲 弘美 (マザーズハローワーク北九州 就職促進指導官)
仕事を始める前に準備しておくべきこと 講師 網本 真由子 (マザーズハローワーク北九州 子育て支援連携推進員)

- 参加者 参加者12人 (うち男性1人)
- 共 催 マザーズハローワーク北九州

◇労働経営セミナー

- 日 時 平成19年3月23日(金) 14:00～16:00
- 内容、講師
歴史に学ぶ経営術とリーダーシップ
講師 童門 冬二 (作家)
- 参加者 117人 (うち男性78人)
- 共 催 福岡県北九州労働福祉事務所

◇パソコン講座

- 期 間 平成18年4月5日(水)
～平成18年3月31日(金)

Fukuoka Branch

◇Counseling Meeting for Women Entrepreneurs

- Date: February 3 (Sat.), 2007. 10:00 - 17:00
- Contents: Free counseling meeting was held for women who are considering setting up their own business or those who have all ready set up a business.
- Advisers:
Mr. Masao Miyoshi (Chief Adviser, Organization for Small and Medium Enterprises and Regional Innovation Japan)

Mr. Kiyoharu Shinbara (Public Accountant)

- Number of attendees: 9 persons (only female)
- Co-presented by: Organization for Small and Medium Enterprises and Regional Innovation Japan

◇Seminar Before You Start Work (Re-employment Support)

- Date: February 28 (Wed.), 2007. 14:00 - 16:00
- Contents and Lecturer

About the Employed and Unemployed Situation Lecturer: Ms. Hiromi Nagumo (Employment Promotion Adviser, Mother's Hello Work Kitakyushu)

Preparations to Begin Work Lecturer: Ms. Mayuko Amimoto (Employment Promotion and Child Caring Support Adviser, Mother's Hello Work Kitakyushu)
--

- Number of attendees: 12 persons (Including 1 male)
- Co-presented by: Mother's Hello Work Kitakyushu

◇Labor Management Seminar

- Date: March 23 (Fri.), 2006. 14:00 - 16:00
- Contents and Lecturer
Leadership and Management Skills learned from the Past
Lecturer: Mr. Fuyuji Doman (Writer)

- Number of attendees: 117 persons (Including 78 males)
- Co-presented by: Fukuoka Labor and Welfare Bureau of Fukuoka Prefecture Government

◇Personal Computer Course

- Period: April 5 (Wed.), 2006. - March 31 (Fri.), 2007.
- Contents

2-month course of Word or Excel and so on (49 lectures)	Participation fee: 14,000 yen (the morning) 13,000 yen (the other)
1-month Special course (1 lecture)	Participation fee:7,000 yen
1-day course (19 lectures)	Participation fee:3,500 yen

- Number of attendees: 5,205 persons (Including 830 males)

◇Computer Service Skill Evaluation Test

- Period: May 28 (Sun.), 2006. - February 25 (Sun.), 2007. (7 times)
- Number of attendees: 66 persons (Including 3 males)

□内 容

ワード、エクセル等2ヶ月コース (49講座)	受講料14,000円(午前) 他は13,000円
特別講座1ヶ月コース(1講座)	受講料 7,000円
1日講座(19講座)	受講料 3,500円

□参加者 5,205人(うち男性830人)

◇コンピューターサービス技能評価試験

□期 間 平成18年5月28日(日)
～平成19年2月25日(日) 全7回

□参加者 66人(うち男性3人)

◇O A ルームの個人利用

□利用日 毎週水、金、土曜日
□利用者 950人(うち男性72人)

③ 生活実験・生活技術講座

◇職域開拓講座 手漉き和紙創作講座～アート素材としての可能性!～

□期 間 平成18年11月18日(土)～12月9日(土)
全4回 毎週土曜日13:00～16:00

□講 師 池崎 義男
(南カリフォルニア建築大学教授)

□材料費 6,000円

□参加者 47人(女性)

◇創作工房(1日体験講座)

□期 間 平成18年5月10日(水)
～平成19年3月7日(水) 全11回

□内容、講師

木工教室(小イス、かんたんシェルフ、トレーなど8回) 講師 梅本 健治
手織り・草木染め(2回) 講師 廣田さかえ
シルバーアクセサリー(1回) 講師 塚本 信子
受講料 木工教室材料費、手織り3,500円、草木染め2,500円

□参加者 125人(うち男性19人)

◇工芸室の個人利用

□期 間 平成18年4月12日(水)
～平成19年3月28日(水)
毎週水曜日9:30～17:00

□利用者 104人

◇いまだきママのリフレッシュ講座

(1期6回×3期)

◇Private use of OA room

□Available days: Every Wednesday, Friday and Saturday

□Number of users: 950 persons (Including 72 males)

③ Lecture Courses on Experimental Living and Lifestyle Techniques

◇Lecture for Developing Work Skills - Course on Hand-made Japanese paper and its Possibilities as an Art material

□Period: November 18 (Sat.) - December 9 (Sat.), 2006.
(4 times)

□Lecturer: Mr. Yoshio Ikezaki (Professor, Southern California Institute of Architecture)

□Materials fee: 6,000 yen

□Number of attendees: 47 persons

◇Production Studio (1-day Introduction Course)

□Period: May 5 (Wed.), 2006. - March 7 (Wed.), 2007.
(11 times)

□Contents and Lecturers

Woodwork/ Stool and Shelf (8 times)

Lecturer: Mr. Kenji Umemoto

Hand weaving, dyeing with trees and plants (2 times)

Lecturer: Ms. Sakae Hirota

Silver accessories (1 time)

Lecturer: Ms. Nobuko Tsukamoto

Fees: Woodwork, materials fee and hand weaving 3,500 yen
Dyeing with trees and plants: 2,500 yen

□Number of attendees: 125 persons (Including 19 males)

◇Private Use of Arts and Crafts Studio

□Period: April 12 (Wed.), 2006. - March 28 (Wed.), 2007.

Every Wednesday 9:30 - 17:00

□Number of users: 104 persons

□期 間 平成18年4月6日(木)
～平成18年12月14日(木)

各期 13:00～15:45

□内容、講師等

- ・オリエンテーション、お母さんのための女性学入門
講師 力武 由美（北九州市立男女共同参画センタージェンダー問題専門スタッフ）他
- ・保育所ってどんなところ？
講師 山下 藹子（前北九州市立貫保育所長）
- ・ライフプランを設計しよう（子どもの金銭教育は）
講師 平井 芙美子（消費コンサルタント）
- ・北九州発見！再発見！
小倉城庭園（1期）、松本清張記念館（2期）、北九州市立美術館分館（3期）
- ・子どもの病気・子どものケガ
講師 土肥 克美、松本 仁美他（新小倉病院看護師）
- ・うるおいのある生活を（花を題材に）
講師 中富 真知子（真知子フラワー教室）
- ・1～6回目リフレッシュ・エアロビクス
エアロビクスインストラクター 原 薫

□対 象 就学前までの子どもを持つ女性

□受講料 2,500円

□参加者 260人（女性のみ）

◇父と子の食育講座（1期3回×2期）

□日時、内容

- ・父と子の食育講座・春
平成18年5月27日(土) 13:00～16:00
「ほかほかおいしいおやつパン」
平成18年6月18日(日) 10:00～13:00
「デコレーション押し寿司」
平成18年7月3日(日) 10:00～13:00
「みそづくりと日本の朝ごはん」
- ・父と子の食育講座・秋
平成18年10月29日(日) 10:00～13:00
「和食のごちそう」
平成18年11月19日(日) 10:00～13:00
「お米がへんしん」
平成18年12月16日(土) 13:30～16:30
「お楽しみクリスマスレシピ」

□講 師 管理栄養士、井上 恭子（北九州市農産加工協議会）ほか1名

□対 象 4歳から小学校4年生の子どもと父親（12組）

但し、10月は小学校4年生から中学3年

◇Refresher Course for Hectic Mothers (3 course, 6 times each)

□ Period: April 6 (Thu.), 2006. - December 14 (Thu.), 2006.

□Date, Contents and Lecturers

- ・ Orientation and introduction to women's studies for mothers
Lecturer: Ms. Yumi Rikitake (Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) Gender Specialist Staff) etc.
- ・ What is a nursery school?
Lecturer: Ms. Akiko Yamashita, Former Head, Kitakyushu Municipal Nuki Day Nursery School
- ・ Let's Set Up a Life Plan (Money Education for Children)
Lecturer: Ms. Fumiko Hirai (Consumption Consultant)
- ・ Rediscovery of Kitakyushu
Kokura Castle Japanese Garden (First term), Seicho Matsumoto Memorial Museum (Second term), Annex of Kitakyushu Municipal Museum of Art (Third term)
- ・ Children's diseases and injuries
Lecturer: Ms. Katumi Dohi, Ms. Hitomi Matsumoto, etc (Nurse, Shin-Kokura Hospital)
- ・ Refresh your Life through Flower Arranging
Lecturer: Ms. Machiko Nakatomi (Machiko's Flower Classroom)
- ・ First to Sixth Time Refreshing Aerobics
Aerobics instructor: Ms. Kaoru Hara

□Aimed at: Women with pre-school children

□Lecture fee: 2,500 yen

□Number of attendees: 260 persons

◇Food Education Seminar for Fathers and Children (six times)

□Date and Contents

- ・ Food Education Seminar for Fathers and Children/ Spring
May 27 (Sat.), 2006. 13:00-16:00 *Hoka Hoka Delicious Snack Bread*
June 18 (Sun.), 2006. 10:00-13:00 *Pressed Sushi Decoration*
July 3 (Sun.), 2006. 10:00-13:00 *Japanese Breakfast and Making Soy Bean Paste*
- ・ Food Education Seminar for Fathers and Children/ Autumn
October 29 (Sun.), 2006. 10:00-13:00 *Delicious*

生の子どもと父親

- 参加費 (材料費込み)
 - 1回 大人1,000円 子ども500円
 - 会食のみ母親参加可 500円
- 参加者 171人 (うち男性114人)
- 共催 NPO法人 男女・子育て環境改善研究所



父と子の食育講座

Food Education Seminar for Fathers and Children

Japanese Meals

November 19 (Sun.), 2006. 10:00-13:00 Rice is Changing

December 16 (Sat.), 2006. 13:30-16:30 Fun Christmas Recipes

- Lecturer: National Registered Dietician
Ms. Kyoko Inoue, Kitakyushu Council for Processed Agricultural Products
- Additional Lecturer
- Aimed at: Children from 4 years old to 4th grade of elementary school and their fathers (12 pairs)
But, In October, Children from 4th grade of elementary school to 3rd grade of junior high school and their fathers
- Participation fee (including ingredients fee): 1,000 yen per session / father, 500 yen for child. Mother can only participate at meal time: 500 yen
- Number of attendees: 171 persons (Including 114 males)
- Co-presented by: NPO Corporation Research Organization for the Improvement of the Child Bearing Environment of Women and Men and their Partners

(3) 市民活動支援・連携事業

① ムーブサポーター事業

- ◇わっしょい百万夏まつり参加
 - 参加者98人 (うち男性2人)
- ◇ムーブサポーターの活動支援

② 男女協働のための北九州企業懇話会

職場や雇用の場での男女共同参画を進めることを目的として、市内企業、商工会議所、中小企業団体連合会、弁護士、大学教授、ムーブ等で構成 (平成14年10月発足) した企業懇話会の活動。(委員15名)

- ◇男女協働実践企業表彰5周年記念受賞者リレートーク&記念講演

平成14年度から毎年「男女協働実践企業表彰」を実施している。5周年となる平成18年度は、それまでの総括として企業表彰過去受賞者によるリレートークと記念講演を行うことで、北九州企業懇話会の趣旨である「雇用の場における男女共同参画の実現」を改めて考えた。

□日 時 平成19年2月24日(土) 13:30~16:00

(3) Support for Citizen-base Activities and Partnership Projects

① Move supporter projects

- ◇Participation of Move supporters in Wasshoi Hyakuman Summer Festival
 - Number of attendees: 98 persons (Including 2 males)
- ◇Project supporting Move Supporter Activities
 - Participation in Wasshoi Hyakuman Summer Festival Supporting Events for Move Supporters

② Informal discussion meeting for Kitakyushu-based Enterprises on Male-Female Participation in the Workplace

Informal discussion meetings were held with the aim of promoting gender equality in the workplace and recruiting between representatives from Kitakyushu-based enterprises, the Chamber of Commerce and Industry, the Federation of Small and Medium Sized Enterprise, lawyers and academics (inaugurated October 2002).

Committee members: 15

- ◇Commendation of enterprises 5th anniversary, Prize Winners Relay Talks and Keynote Address
 - Date: February 24 (Sat.), 2007. 13:30 - 16:00

□内 容

〈受賞者リレートーク〉 13:30~14:30

【団体】 株式会社エルダーサービス チーフケアマネージャー 石松 三枝子
北九州駅弁当株式会社 執行役員製造部長 西 秀隆
北九州市消防局 人事企画課人事課係長 正代 荘一
財団法人小倉地区医療協会三萩野病院 看護部長 高橋 素子
株式会社不動産中央情報センター 総務課長 大松 篤子
医療法人寿芳会 芳野病院 院長 芳野 元

【個人】 安部 高子 (株式会社ケイ・ビー・エス代表取締役社長)
迎 康子 (NHKラジオ深夜便アンカー)

【コーディネーター】

齋藤 貞之 (男女協働のための北九州企業懇話会会長 北九州市立大学教授)

〈記念講演〉 14:30~16:00

「少子高齢化時代のワーク/ライフ・バランス
～働き方の変革と仕事&生活の共存に向けて～」

講 師 パク・ジョアン・スックチャ
(アパシオナータ, Inc.代表 ワーク/ライフ・コンサルタント)

参加費 無料

□参加者 44人 (うち男性14人)



男女協働のための北九州企業懇話会
Informal discussion meeting for Kitakyushu-based Enterprises
on Male-Female Participation in the Workplace

□Contents

〈Prize Winners Relay Talks〉 13:30 - 16:00

Organizations:

Ms. Mieko Ishimatsu, Chief Care Manager, Elder Service Corporation

Mr. Hidetaka Nishi, Executive Director, Manufacturing Department, Kitakyushu Ekibento Co. Ltd.

Mr. Soishi Shodai, Sub-section Chief, Personnel Section, Fire and Disaster Management Department, Personnel and Planning Section

Ms. Motoko Takahashi, General Manager, Nursing Department, Mihagino Hospital

Ms. Atsuko Ohmatsu, General Affairs Section Chief, Fudosan Chuou Jouhou Center Co. LTD

Mr. Hajime Yoshino, Director, Juhokai Yoshino Hospital

Individuals:

Ms. Takako Abe, President, K.B.S. Co. Ltd.

Ms. Yasuko Mukai, Late Night Announcer, NHK Radio Center

Coordinator:

Mr. Sadayuki Saito (Informal Discussion Meeting for Kitakyushu-based Enterprises on Male-Female Participation in the Workplace, Professor, University of Kitakyushu)

〈Keynote Address〉 14:30 - 16:00

“Work/Life Balance in an Aging Society with Declining Birth Rate-Towards Life and Work Coexistence as well Reform of Work Lifestyles”

Lecturer: Ms. Park Sook Ja Joanna (President, Apassionata, Inc., Work/Life Consultant)

Participation fee: Free

□Number of attendees: 44 persons (Including 14 males)

◇Training for Promotion of Male-Female Participation in the Workplace (Training for the prevention of sexual harassment; Training for Maximizing Female Employees Capacities)

□We dispatched a lecturer to provide training using a training booklet – *Training for the Prevention of Sexual Harassment at Work places* (published in FY 2002).

□Number of enterprises to which a lecturer was dispatched: 17 enterprises

□Number of attendees: 1,141 persons

◇男女協働のための研修の実施

〈セクシュアルハラスメント防止、女性従業員の能力活用研修〉

□内 容 研修冊子「職場におけるセクシュアルハラスメント防止研修」(平成14年度作成)を使用した研修の講師派遣を実施

□派遣先 17事業所

□研修参加者数 1,141人

◇企業セミナー

さまざまな事業所で働く人を対象に、人権に配慮した職場環境と男女がワークバランスをいかに実現していくか、また、経営者としてどうあるべきかについてのセミナーを開催。

(兼 人権を考える企業のつどい 主催：北九州市)

□日 時 平成19年2月16日(金) 13:45~15:50

□内 容 講演

「私の取材ノートから~未来を切り拓く経営者たちの生き方~」

□講 師 福島 敦子(キャスター・エッセイスト)

□参加者 489人

③ 市民活動支援・連携

◇「子育て・子育て・親育ち交流会~ここに来れば大丈夫!~」交流会

地域で活動している子育てグループの紹介や交流会を通して、子育て中の親がお互いに悩みを共有し、学び、子育てについて情報交換する場となった。

□日 時 平成18年6月11日(日) 13:00~16:00

□参加費 一般 500円、会員 200円

□参加者 52人(うち男性3人)

□共 催 乳幼児子育てネットワーク・ひまわり

◇ファミリークリスマス in 北九州

□日 時 平成18年12月16日(土) 10:00~12:00

□参加費 300円(一家族)

□参加者 288人(うち男性30人)

□共 催 NPO法人 男女・子育て環境改善研究所

(4) 相談事業

① 一般相談 電話相談(1,377件)・面接相談(366件)

② 人権相談 電話相談(194件)・面接相談(30件)

③ 法律相談(149件)

④ グループ相談

◇内 容

定例「DVについて話しませんか」

◇Seminar for Enterprises

This seminar is for anyone on the job to learn about maintaining a balance between women and men in the workplace which respects human rights, and for managers to learn about the same

(Meeting of Enterprises considering Human Rights)

□Date: February 16 (Fri.), 2007. 13:45 - 15:50

□Contents: Lecture "From a Reporter's notebook - Manager's Way of Living to Discover the Future"

□Lecturer: Atsuko Fukushima (Newscaster/Essayist)

□Number of attendees: 489 persons

③ Support for Citizens' Activities

◇"Child Rearing, Groth of Child and Groth of Parents Exchange Meeting - If you come, you will be Fine!" Exchange Meeting

Through a child rearing group's exchange meeting and introduction of, parents raising children can share their concerns, learn, and exchange information.

□Date: Jun 11 (Sun.), 2007. 13:00 - 16:00

□Participation fee: General ¥500, Member ¥200

□Number of attendees: 52 persons (Including 3 males)

□Co-presented by: Network for Baby and Child Rearing, Himawari

◇Family Christmas in Kitakyushu

□Date: December 16 (Sat.), 2006.

□Participation fee: 300 yen /family

□Number of attendees: 288 persons (Including 30 males)

□Co-presented by: NPO Corporation Research Organization for the Improvement of the Child Bearing Environment of Women and Men and their Partners

(4) Counseling Projects

① General counseling: Telephone 1,377 cases; face-to face counseling, 366 cases

② Counseling on Human Rights: Telephone 194 cases; face-to face counseling, 30 cases

③ Legal advice: 149 cases

④ Group counseling

◇Contents

企画 老いを迎える私と人つきあい
親と子のコミュニケーションを考える
パートナーとのコミュニケーションを考
える

◇参加者 40人

- ⑤ 法律基礎講座（毎月1回）
参加者192人（うち男性12人）
- ⑥ 自助グループ支援（5グループ）
参加者175人（うち男性25人）
- ⑦ ホットライン
「女性の人権ホットライン！」
平成18年6月21日(水)
相談件数11件（うち男性1件）
「女性への暴力ゼロ！ホットライン」
平成18年11月16日(水)
相談件数 17件（うち男性1件）
「女性への暴力に関する資料パネル展示」
平成18年11月11日(土)～26日(日)
交流広場
延べ観覧者数 10,339人
- ⑧ 対人援助職者のためのセミナー
◇日 時 平成19年2月25日(日) 13:00～16:00
◇内 容 「より良い援助に向けて、自分の援助
方法を見つめなおそう！」
◇講 師 村本 邦子（女性ライフサイクル研究
所所長、立命館大学教授）
◇参加者 22人（うち男性1人）

Practice: “Let’s Talk about Domestic Violence”

Plan:

Overcoming Aging, Relating to People
Thinking about Parents and Children’s Communication
Thinking about Partner and Communication

◇Number of attendees: 40 persons

- ⑤ Fundamentals of Law Course (Once a month)
Number of attendees: 192 persons (Including 12
males)
- ⑥ Supporting Self-help Group (5 groups)
Number of attendees: 175 persons (Including 25 males)
- ⑦ Hot line
Hot line on Women’s Human Rights
Date: June 21 (Wed.), 2006.
Number of counseling cases: 33 cases (Including 4
male cases)
Hot line for Eliminating Violence against Women
Date: November 16 (Wed.), 2006.
Number of counseling: 17 cases (Including 1 male
case)
Exhibition Panel on Violence against Women
Period: November 11 (Sat.) - 26 (Sun.), 2006.
Number of total Visitors: 10,339
- ⑧ Seminar for Care Workers
◇Date: February 25 (Sun.), 2007.
◇Contents: “Towards Better Care, Review your care
style”
◇Lecturer: Ms. Kumiko Muramoto (Director, Women’s
Life Cycle Research Institute, Professor, Ritsumeikan
University)
◇Number of attendees: 22 persons (Including 1 male)

(5) リプロダクティブ・ヘルス/ライツ事業

- ① マタニティ・エアロビクス
◇期 間 平成18年5月9日(火)
～3月20日(火) 13:00～15:30
全5回を4期
◇内 容 「市の保健福祉サービス」
保健福祉局子ども家庭課
「自分らしい出産について」
金子 由香利（助産師）
「お産に役立つ情報交換」
村田 千代子（助産院サン・ムラタ）
マタニティ・エアロビクス
原 薫（日本マタニティピクス協会

(5) Reproductive Health and Rights Projects

- ① Maternity Aerobics
◇Period: May 9 (Thu.), 2006. - March 20 (Thu.), 2007.
(5 times × 4 terms)
◇Contents: “City Health Insurance Services”
Staff, Child and Family Section, Public Health and
Welfare Bureau, Kitakyushu
“Best Way of Giving Birth for You”
Ms. Yukari Kaneko (Midwife)
“An Exchange of Useful Information on Childbirth”
Ms. Chiyoko Murata (Midwives Clinic, Sun Murata)
“Maternity Aerobics”
Ms. Kaoru Hara (Golden Instructor, Japan Maternity

- ゴールドインストラクター)
 ◇参加者 386人
- ② リプロダクティブ・ヘルス/ライツ講座
 ◇日 時 平成18年12月16日(土)
 13:00~15:00
 ◇内 容 「乳がんは日本人女性20人に1人！
 まだまだ他人事と思っていない
 ですか？」
 ◇講 師 高木 博美 (高木ひろみ乳腺レディー
 スクリニック 院長)
 ◇参加者 96人 (うち男性2人)
- ③ フィットネスルームの個人利用
 ◇利 用 日 毎週 水・金・日
 ◇利用料金 2時間300円
 ◇利 用 者 7,139人 (うち男性1,589人)

- Aerobics Association)
 ◇Number of attendees: 386 persons
- ② Reproductive Health and Rights Lecture
 ◇Date: December 16 (Sat.), 2006. 13:00 - 15:00
 ◇Contents: "One out of 20 Japanese Women has Breast
 Cancer! Don't you Still Think that the Breast Cancer
 is a Somebody Else's Problem?"
 ◇Lecturer: Ms. Hiromi Takagi (Hiromi Takagi Mammary
 Glands Ladies Clinic)
 ◇Number of attendees: 96 persons (Including 2 males)
- ③ Private use of Fitness Room
 Every Wednesday, Friday and Sunday
 ◇Fee: 300 yen/ 2 hours
 ◇Number of users: 7,139 persons (Including 1,589 males)

(5) 北九州市配偶者暴力相談支援センター事業特別会計事業

Special Account for Kitakyushu City Domestic Violence Consultation Support Center

配偶者からの暴力被害者の相談及び自立支援に向け
 た情報提供を行った。

■電話相談	101件
■面接相談	18件
■緊急一時保護施設への移送	1件

Domestic Violence victims consulted the Center.
 The Center provided victims with information about
 independent support.

■Telephone counseling	101 cases
■Face-to face counseling	18 cases
■Emergency Transfer to Temporary Shelter	1 case

(6) 北九州市大手町ビル維持管理事業特別会計事業

Special Account for Maintenance of the Kitakyushu Otemachi Building

北九州市大手町ビル（北九州市男女共同参画セン
 ター“ムーブ”以外）の施設管理及び入居団体との連
 絡・調整にあたった。

We have managed the Kitakyushu Otemachi Building
 including communication and coordination with other
 tenants.

(7) 北九州市立男女共同参画センター 利用状況
Situation used of Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)

平成18年度
2006 Fiscal Year

室名 Room Name	区分	開所日数 Available Days (日)	利用日数 Days Used (日)	利用率 Utilization (%)	利 用 人 員 (人) No. of Users (persons)					
					主催事業 Sponsored Events	(男性内数) Males Involved	貸室利用 Use of Rooms	(男性内数) No. of Males	総利用者数 General No. of Users	(男性内数) Males Users
ホール "Move" Hall		343	238	69.4%	5,797	1,312	40,527	14,307	46,324	15,619
大セミナールーム Main Seminar Room		343	253	73.8%	2,867	636	17,189	7,293	20,056	7,929
小セミナールーム Seminar Room		343	280	81.6%	2,294	173	8,074	2,809	10,368	2,982
企画ルーム 1 Planning Room 1		343	291	84.8%	313	49	4,125	1,123	4,438	1,172
企画ルーム 2 Planning Room 2		343	322	93.9%	905	184	3,091	717	3,996	901
料理室 Cooking Studio		343	116	33.8%	671	148	1,552	164	2,223	312
和室(茶室兼備) Japanese Room		343	256	74.6%	609	85	3,558	691	4,167	776
茶室(立礼形式) Tea Ceremony Room (Ryurei Style with tables & chairs)		343	102	29.7%	84	0	781	198	865	198
フィット ネスルーム Fitness Room	専用 Group	343	216	63.0%	594	2	359	18	953	20
	個人 Individual				6,959	1,538	—	—	6,959	1,538
	小計 Sub total				7,553	1,540	359	18	7,912	1,558
工芸室 Craft studio	専用 Group	343	236	68.8%	663	85	2,242	258	2,905	343
	個人 Individual				104	0	—	—	104	0
	小計 Sub total				767	85	2,242	258	3,009	343
OAルーム OA Room	専用 Group	343	251	73.2%	5,378	837	0	0	5,378	837
	個人 Individual				950	97	—	—	950	97
	小計 Sub total				6,328	934	0	0	6,328	934
グループ活動室 Group Activity Room		343	313	91.3%	729	119	7,226	935	7,955	1,054
こどもの部屋 Children's Room		343	239	69.7%	1,760	567	56	13	1,816	580
交流広場 "Move" Plaza		343	343	100.0%	56,382	13,272	77,178	19,454	133,560	32,726
相談室 Consultation Room		—	—	—	2,886	145	—	—	2,886	145
図書・情報室 Information Library		—	—	—	26,729	4,451	—	—	26,729	4,451
合 計 Total		—	—	—	116,674	23,700	165,958	47,980	282,632	71,680

男性利用率 25.4%
% of Male Users

(参考)・前年度(平成17年度) 290,486人(内男性70,773人) (男性利用率24.4%)
Reference: 2005 Fiscal Year 290,486 persons (includes Males 70,773) (Male Users 24.4%)

内訳 Contents

- 主催 Sponsor 108,441人 (内男性18,187人) (Males 18,187)
- 貸室 Room Rental 182,045人 (内男性52,586人) (Males 52,586)

開所からの利用者累計(H7.7月~H19.3月) 3,625,589人
7/1/95-3/31/07 Total MOVE Users 3,625,589 persons

講師派遣参加者数 視察受入数

No. of Dispatched Lecturers and Received Visitors

	累計 (H18.4月～H19.3月) Total 4/06-3/07		(参考) 前年度 (H17.4月～H18.3月) (Reference) Fiscal Year 2005 4/05-5/06	
	件数 No. of Cases	人数 No. of People	件数 No. of Cases	人数 No. of People
講師派遣参加者数 No. of Dispatched Lecturers	45	3,358	36	3,119
視察受入数 No. of Visitors	20	255	17	305
合 計 Total	65	3,613	53	3,424

※セクシャルハラスメント研修、男女共同参画講演等講師派遣

※Dispatched Lecturers for Study on Sexual Harassment or Gender Equal Society

國際會議參加等

Participation in International Conferences and Related Matters

Ⅲ 国際会議参加等

Participation in International Conferences and Related Matters

1. 賛助会員制度の拡充

Enhancing the Supporting Member System

多くの方々とネットワークを広げ、財政基盤の強化を目指して、2000年度から導入した賛助会員制度を拡充させた。

【2006年度実績】

区分	年額（1口）	加入人数	加入口数
個人	3,000円	186名	215口
団体	20,000円	20件	22口
学生	1,500円	11名	12口

※ただし、10月以降の新規会員については、会費は半額。

For the purpose of forming a network with a great number of participants and strengthening KFAW's financial foundation, the supporting member system introduced in FY2000 was enhanced.

Classification	Annual Membership fee	No. of members	No. of entries
Individuals	¥3,000	186 members	215 entries
Groups	¥20,000	20 groups	22 entries
Students	¥1,500	11 members	12 entries

※ Half membership for new members entering after October

2. 共催・後援事業

Joint Hosting and Sponsorship Projects

事業名	主催者	形態	日時	会場	概要
ピア・コーベラ講演会「児童労働・性虐待を乗り越えて」	NGO フリー・ザ・チルドレン・ジャパン	共催	11月8日（水） 19:00 20:30	北九州市立男女共同参画センター“ムーブ”	子どもの権利活動家ピア・コーベラ氏がフィリピン児童労働の現状と自らが解放され、社会復帰するまでの体験について語る講演会であった。
子育てシンポジウム「働く人が安心して子育てができる社会とは」	北九州商工会議所女性会	後援	11月18日（土） 14:00 16:00	リーガロイヤルホテル小倉	“働きながらの子育て”について、地域社会がどのように支援していくのか、また、新しい子育て支援のあり方など、みんなが安心して子育てができる社会環境づくりについて考えるシンポジウムであった。

Activity	Sponsor	Format	Time	Place	Theme
Lecture -Overcoming Child Labor-Sexual Abuse	NGO Free the Children Japan	Joint Sponsor	November 8 (Wed.) 19:00-20:30	Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center)	Ms. Pia Corvera, children's rights activist, lectured on her own return to society after child labor experiences. She also discussed the present child labor situation in the Philippines.
Children Raising Symposium-Towards a Society where Workers can Safely raise Children	Kitakyushu Chamber of Commerce Women's Group	Supporter	November 18 (Sat.) 14:00-16:00	Righa Royal Hotel Kokura	Symposium considered how to develop a social environment to raise children safely; new ways to support child raising, whether local societies support child raising as well as how to work while carrying out child raising.

3. 海外とのネットワーク

Network with People Outside Japan

2007年3月15日現在:89カ国 2地域 3国際機関691人

As of March 15, 2007: 691 people in 89 countries, 2 regions and 3 international organizations.

(人数)

国	89カ国	691
アジア	20カ国	489
インド		38
インドネシア共和国		34
カンボジア王国		15
シンガポール共和国		17
スリランカ民主社会主義共和国		32
タイ王国		45
大韓民国		34
中華人民共和国		45
ティモール		1
ネパール王国		33
パキスタン・イスラム共和国		34
バングラデシュ人民共和国		41
フィリピン共和国		57
ブルネイ・ダルサラーム国		1
ベトナム社会主義共和国		14
マレーシア		28
ミャンマー連邦		5
モルディブ共和国		2
モンゴル国		11
ラオス人民民主共和国		2
北米	2カ国	39
アメリカ合衆国		37
カナダ		2
中南米	13カ国	27
ウルグアイ東方共和国		3
コスタリカ共和国		1
コロンビア共和国		1
スリナム共和国		3
セントルシア		1
チリ共和国		1
ニカラグア共和国		2
パナマ共和国		3
パラグアイ共和国		1
ブラジル連邦共和国		3
ペルー共和国		6
ホンジュラス共和国		1
メキシコ		1
欧州 (NIS諸国を含む)	13カ国	21
英国 (グレート・ブリテン及び北アイルランド連合王国)		4
イタリア共和国		1
オランダ王国		1
コソボ		1
チェコ		1
キルギス共和国		2
タジキスタン共和国		2

(No. of persons)

Countries	(89 countries)	691
Asia	(20 countries)	489
India		38
Republic of Indonesia		34
Kingdom of Cambodia		15
Republic of Singapore		17
Democratic Socialist Republic of Sri Lanka		32
Kingdom of Thailand		45
Republic of Korea		34
People's Republic of China		45
Timor		11
Kingdom of Nepal		33
Islamic Republic of Pakistan		34
People's Republic of Bangladesh		41
Republic of the Philippines		57
Negara Brunei Darussalam		1
Socialist Republic of Vietnam		14
Malaysia		28
Union of Myanmar		5
Republic of Maldives		2
Mongolian People's Republic		1
Lao People's Democratic Republic		2
North America	(2 countries)	39
United States of America		37
Canada		2
Latin America and Caribbean	(13 countries)	27
Oriental Republic of Uruguay		3
Republic of Costa Rica		1
Republic of Colombia		1
Republic of Suriname		3
Saint Lucia		1
Republic of Chile		1
Republic of Nicaragua		2
Republic of Panama		3
Republic of Paraguay		1
Federative Republic of Brazil		3
Republic of Peru		6
Republic of Honduras		1
United Mexican States		1
Europe (including NIS countries)	13 countries	21
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland		4
Republic of Italy		1
Kingdom of the Netherlands		1
Kosovo		1
Czech Republic		1
Kyrgyz Republic		2
Republic of Tajikistan		2

デンマーク王国	2
ドイツ連邦共和国	3
フィンランド共和国	1
ボスニア・ヘルツェゴビナ	1
ポーランド共和国	1
ロシア連邦	1
大洋州 7カ国	35
オーストラリア連邦	12
サモア独立国	2
ソロモン諸島	1
バブアニューギニア独立国	11
バヌアツ共和国	3
フィジー諸島共和国	5
ミクロネシア連邦	1
中東 7カ国	17
アフガニスタン	3
イラク共和国	1
イラン・イスラム共和国	3
イエメン	1
シリア・アラブ共和国	1
トルコ共和国	2
ヨルダン・ハシェミット王国	6
アフリカ 27カ国	52
アルジェリア民主人民共和国	1
ウガンダ共和国	4
エリトリア国	1
ガーナ共和国	4
ガボン	1
カメルーン共和国	2
ケニア共和国	7
コートジボワール共和国	2
コンゴ民主共和国 (旧ザイール)	2
サントメプリンシペ	1
ザンビア共和国	2
ジンバブエ共和国	2
赤道ギニア	1
セネガル共和国	1
タンザニア連合共和国	4
チャド共和国	2
中央アフリカ共和国	1
ナイジェリア連邦共和国	1
ナミビア共和国	1
ブルキナファソ	3
ブルンジ共和国	1
ベナン共和国	1
ボツワナ共和国	1
マリ共和国	2
マラウイ共和国	2
モーリタニア・イスラム共和国	1
モーリシャス共和国	1
地域 2地域	7
台湾	6
パレスチナ (PLO)	1
国際機関 3機関	4

Kingdom of Denmark	2
Federal Republic of Germany	3
Republic of Finland	1
Bosnia and Herzegovina	1
Republic of Poland	1
Russian Federation	1
Pacific (7 countries)	35
Commonwealth of Australia	12
Independent State of Samoa	2
Solomon Islands	1
Independent State of Papua New Guinea	11
Republic of Vanuatu	3
Republic of the Fiji Islands	5
Federated States of Micronesia	1
Middle East (7 countries)	17
Islamic State of Afghanistan	3
Republic of Iraq	1
Islamic Republic of Iran	3
Republic of Yemen	1
Syrian Arab Republic	1
Republic of Turkey	2
Hashemite Kingdom of Jordan	6
Africa (27 countries)	52
People's Republic of Algeria	1
Republic of Uganda	4
State of Eritrea	1
Republic of Ghana	4
Gabonese Republic	1
Republic of Cameroon	2
Republic of Kenya	7
Republic of Cote d'Ivoire	2
Democratic Republic of Congo (Previously Zairu)	2
Democratic Republic of Sao Tome and Principe	1
Republic of Zambia	2
Republic of Zimbabwe	2
Republic of Equatorial Guinea	1
Republic of Senegal	1
United Republic of Tanzania	4
Republic of Chad	2
Central African Republic	1
Federal Republic of Nigeria	1
Republic of Namibia	1
Burkina Faso	3
Republic of Burundi	1
Republic of Benin	1
Republic of Botswana	1
Republic of Mali	2
Republic of Malawi	2
Islamic Republic of Mauritania	1
Republic of Mauritius	1
Regions (2 regions)	7
Taiwan	6
Palestine Liberation Organization	1
International Organization (3 organizations)	4

4. 国際会議参加

Participation in International Conferences

時期	会議：地域	出席人員	国連の会議
2006年4月12日 ～13日	「持続可能な開発のための教育に関する地域の拠点(RCE)づくり国際会議」(日本・横浜市)	2人	○
2006年8月2日 ～6日	アジア地域ESD事例実践交流プロジェクト合同会議(日本・東京都)	1人	
2007年2月26日 ～3月9日	第51回国連女性の地位委員会(CSW)(アメリカ・ニューヨーク)	2人	○
2007年3月8日 ～9日	OECD/UNDESA/UNESCAP共同開催 「アジアにおける持続可能性戦略開発に関するワークショップ」(タイ・バンコク)	1人	○

Period	Conference, Place	Number of participants	UN Conferences
April 12-13, 2006	International Conference on Regional Centres of Expertise on Education for Sustainable Development organized by the United Nations University (Yokohama, Japan)	2	○
August 2-6, 2006	The first international meeting on Asia Good ESD practice Research Project (AGEPP) (Tokyo, Japan)	1	
February 26 - March 9, 2007	The 51 st session of the United Nations Commission on the Status of the Women (CSW) (New York, U.S.)	2	○
March 8-9, 2007	OECD/UNDESA/UNESCAP Workshop on Developing Sustainability Strategies in Asia UN Conference Centre (Bangkok, Thailand)	1	○



財政狀況

Financial Report

IV 財政状況 Financial Report

1. 基本財産

財団法人アジア女性交流・研究フォーラムは、市民や団体、企業のご協力による寄付金と市からの出資金（基本財産）により運営されている。

平成18年度末現在、基本財産の総額は339,994,057円である。

今後も、財団法人アジア女性交流・研究フォーラムの事業を充実、発展させていくため、基本財産の増額に努力している。

2. 財政

平成18年度は一般会計と7つの特別会計により事業を実施した。一般会計は、収入総額105,889千円で、主な収入としては北九州市からの補助金84,407千円、基本財産運用収入4,018千円、事業収入3,214千円となっている。

また、特別会計では収入総額302,129千円で、国際研修特別会計が収入総額10,243千円、『北九州市女性史』市民啓発事業特別会計が6,300千円、『新聞に見るおんなの軌跡』編纂事業特別会計が9,402千円、北九州市立男女共同参画センター管理運営特別会計が221,367千円、北九州市立男女共同参画センター自主事業特別会計が16,352千円、北九州市配偶者暴力相談支援センター事業特別会計が4,300千円、北九州市大手町ビル維持管理事業特別会計が34,165千円となっている。

一方、支出は一般会計が101,510千円、特別会計では支出総額300,112千円で、その内、国際研修特別会計が10,243千円、『北九州市女性史』市民啓発事業特別会計が6,300千円、『新聞に見るおんなの軌跡』編纂事業特別会計が9,402千円、北九州市立男女共同参画センター管理運営特別会計が221,367千円、北九州市立男女共同参画センター自主事業特別会計が14,335千円、北九州市配偶者暴力相談支援センター事業特別会計が4,300千円、北九州市大手町ビル維持管理事業特別会計が34,165千円となっている。

1. Assets

KFAW operates on permanent assets endowed by individuals, organizations or corporations. As of the end of FY 2006, the permanent assets amounted to ¥339,994,057. KFAW, the management board of KFAW, and its fund rising committee would like to declare our continuing efforts to increase the amount of permanent assets in the future.

2. Finance

In the fiscal year 2006, all KFAW operation were financed from the general account and seven special accounts. The gross income in the general account was ¥105,889K, whose main components were ¥84,407K of a grant-in-aid from Kitakyushu City; ¥4,018K of income from permanent assets operating profits; and ¥3,214K of income from operation of projects.

For the special accounts, the income in the International Training Special Account was ¥10,423K; the income for the Civic Enlightenment Projects Special Account was ¥6,300K; the income for the Compiling *The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives* (Japanese) Project Special Account was ¥9,402K; the income in Managing and Operating Kitakyushu Municipal Gender Equality Center Special Account was ¥221,367K; the income in Kitakyushu Municipal Gender Equality Center's Own Projects Special Account was ¥16,352K; the income in Kitakyushu City Domestic Violence Consultation Support Center Project Special Account was ¥4,300K; and Maintenance of the Kitakyushu Otemachi Building special account was ¥34,165K.

Expenses in the general account amounted to ¥101,510K. Expenses for International Training, Project to the Civic Enlightenment Special Account; the Compiling *The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives* (Japanese) Project Special Account, Managing and Operating Kitakyushu Municipal Gender Equality Center Special Account; Kitakyushu

Municipal Gender Equality Center's Own Projects Special Account; Kitakyushu City Domestic Violence Consultation Support Center Project Special Account; and Maintenance of the Kitakyushu Otemachi Building Special Account were ¥10,243K; ¥6,300K; ¥9,402K; ¥221,367K; ¥14,335K; ¥4,300K and ¥34,165K respectively.

◎収入の部 合計 408,018,077円

I 一般会計	105,889,226円 (100.0%)
基本財産運用収入	4,017,896円 (3.8%)
会費収入	1,006,000円 (1.0%)
事業収入	3,214,374円 (3.0%)
補助金収入	84,407,000円 (79.7%)
寄付金収入	1,113,101円 (1.1%)
雑収入	127,588円 (0.1%)
繰入金収入	1,728,448円 (1.6%)
特定資産取崩収入	8,467,000円 (8.0%)
前期繰越収支差額	1,807,819円 (1.7%)
II 特別会計	302,128,851円
1. 国際研修特別会計	10,242,731円
2. 『北九州市女性史』市民啓発事業特別会計	6,300,000円
3. 『新聞に見るおんなの軌跡』編纂事業特別会計	9,402,426円
4. 北九州市立男女共同参画センター管理運営特別会計	221,366,507円
5. 北九州市立男女共同参画センター自主事業特別会計	16,352,186円
6. 北九州市配偶者暴力相談支援センター事業特別会計	4,300,001円
7. 北九州市大手町ビル維持管理事業特別会計	34,165,000円

注 () は構成比

◎Revenues ¥408,018,077 in total

I General account	¥105,889,226 (100.0%)
Permanent assets operating profits	¥4,017,896 (3.8%)
Membership fees	¥1,006,000 (1.0%)
Operating profits	¥3,214,374 (3.0%)
Grant-in-aid	¥84,407,000 (79.7%)
Donation income	¥1,113,101 (1.1%)
Miscellaneous profits, etc.	¥127,588 (0.1%)
Revenue carried over from the previous FY	¥1,728,448 (1.6%)
Investment activities	¥8,467,000 (8.0%)
Sum carried over from the last term	¥1,807,819 (1.7%)
II Special accounts	¥302,128,851
1. International Training	¥10,242,731
2. Civic Enlightenment projects, <i>A Centennial History of Women in Kitakyushu</i> (Japanese)	¥6,300,000
3. Project to Compile <i>The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives</i> (Japanese)	¥9,402,426
4. Managing and Operating Kitakyushu Municipal Gender Equality Center	¥221,366,507
5. Kitakyushu Municipal Gender Equality Center's Own Projects Operation	¥16,352,186
6. Kitakyushu City Domestic Violence Consultation Support Center	¥4,300,001
7. Maintenance of the Kitakyushu Otemachi Building	¥34,165,000

Note: The figures in parentheses are percentage.

◎支出の部 合計 合計 401,622,046円

I 一般会計 合計	101,509,953円
調査・研究事業	9,118,893円
交流・研修事業	12,750,923円
情報収集・発信事業	9,527,672円
管理事業	69,182,508円
補助金返還支出	221,512円
特定資産取得支出	400,000円
固定資産取得支出	258,445円
その他支出	50,000円
II 特別会計	300,112,093円
1. 国際研修特別会計	10,242,731円
2. 『北九州市女性史』市民啓発事業特別会計	6,300,000円
3. 『新聞に見るおんなの軌跡』編纂事業特別会計	9,402,426円
4. 北九州市立男女共同参画センター管理運営特別会計	221,366,507円
5. 北九州市立男女共同参画センター自主事業特別会計	14,335,428円
6. 北九州市配偶者暴力相談支援センター事業特別会計	4,300,001円
7. 北九州市大手町ビル維持管理事業特別会計	34,165,000円

注 各会計の収支差額については、次期繰越している。

◎Expenses ¥401,622,046 in total

I General account	¥101,509,953
Survey and Reserch Projects	¥9,118,893
Exchange and Training Projects	¥12,750,923
Information Exchange Projects	¥9,527,672
Administrative Projects	¥69,182,508
Expense for refund "Grant-in-aid"	¥221,512
Expense for acquisition of specified assets	¥400,000
Expense for acquisition of capital assets	¥258,445
Other expenses	¥50,000
II Special accounts	¥300,112,093
1. International Training	¥10,242,731
2. Civic Enlightenment projects, <i>A Centennial History of Women in Kitakyushu</i> (Japanese)	¥6,300,000
3. Project to Compile <i>The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives</i> (Japanese)	¥9,402,426
4. Managing and Operating Kitakyushu Municipal Gender Equality Center	¥221,366,507
5. Kitakyushu Municipal Gender Equality Center's Own Projects Operation	¥14,335,428
6. Kitakyushu City Domestic Violence Consultation Support Center	¥4,300,001
7. Maintenance of the Kitakyushu Otemachi Building	¥34,165,000

Note: The balance from each account was carried over to the next term.

資料

Documentation

V 資料 Documentation

1. 財団法人アジア女性交流・ 研究フォーラムの歩み

1989年8月23日
(平成元年) 北九州市の「自ら考え自ら行う地域づくり事業（ふるさと創生事業）」として「アジアの女性の研究・研修システム（仮称）アジア女性フォーラム」が101の案の中から選定される。

11月1日 アジア女性フォーラム（仮称）の基本構想について検討し、総合的な提言を得るため、北九州市長の私的諮問機関として、元労働省婦人少年局長高橋久子氏を委員長とする「アジア女性フォーラム基本構想委員会」が設置される。

12月26日 基本構想委員会が、組織の正式名称を「アジア女性交流・研究フォーラム」とすることを提言し、名称が決定する。

1990年1月19日
(平成2年)～21日 東京ドームで開催された「ふるさと創生展」において、アジア女性交流・研究フォーラムの目指す事業が、マルチスライドを使って紹介される。

2月11日
～3月24日 北九州市の7区に組織されている「女性会議実行委員会」の主催により、アジア女性交流・研究フォーラムの設立気運を盛り上げるため、各区においてシンポジウム・交流会・展示会・講演会等「アジア女性フォーラム各区イベント」が開催される。

1. History of Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW)

August 23, 1989

The Asian Women's Forum (provisional name), as a "System for research on and training of Asian women," was chosen from 101 entries as the City of Kitakyushu's Hometown Revitalization Project.

November 1, 1989

The Master Plan Committee for the Kitakyushu Forum on Asian Women was organized as a personnel advisory organ to the Mayor to gather comprehensive suggestions for the policies and activities of the Forum and to work out its master plan.

The committee was headed by Hisako Takahashi, currently advisor to the Laborers' Welfare Promotion Foundation and President of the Forum.

December 26, 1989

The Master Plan Committee proposed a revision of the provisional name to the "Kitakyushu Forum on Asian Women," which was approved.

January 19 - 21, 1990

The Kitakyushu Forum on Asian Women (KFAW), as a proposed project, was introduced in a slide exhibition at the Tokyo Dome as part of the Community Revitalization Exhibition.

February 11 - March 24, 1990

With backing from the Planning Committee for Women's Conferences, which was organized in the seven wards in the City of Kitakyushu, a series of Symposiums, exchange meetings, exhibitions and lectures were held in each of the wards to build momentum for the founding of KFAW.

3月30日	基本構想委員会が「アジア女性交流・研究フォーラム基本構想」を北九州市長に提言する。	<u>March 30, 1990</u> The Committee for Formulating a Basic Plan for the Asian Women's Forum submitted the Basic Plan for the Kitakyushu Forum on Asian Women to the Mayor of the City of Kitakyushu.
3月31日	「'90アジア国際シンポジウム」(テーマ:アジア・女性・未来〜共に考え共に歩もう)を開催する。	<u>March 31, 1990</u> The Asian International Symposium '90 was held (Theme: "Asia, Women, and the Future: Let's Think Together and Move Forward").
6月〜9月	第1回アジアセミナーを開催する。(以後毎年開催)	<u>June - September, 1990</u> The 1 st Asian Seminar was held. (The seminar has been held annually ever since.)
7月5日	アジア女性交流・研究フォーラムのより具体的な活動について検討するため、北九州市長の私的諮問機関として、「アジア女性交流・研究フォーラム懇談会」が設置される。	<u>July 5, 1990</u> The Working Group on the Kitakyushu Forum on Asian Women was set up as a private advisory organ of the Mayor of the city of Kitakyushu in order to explore possible future activities for the Forum.
7月23日	アジア女性交流・研究フォーラム提言をもとに、基本構想が策定される。	<u>July 23, 1990</u> Based on the above proposition, the master plan for the Kitakyushu Forum on Asian Women was decided.
10月20日	アジア女性交流・研究フォーラム設立 (理事長 高橋久子)	<u>October 20, 1990</u> KFAW was officially established (First President, Ms. Hisako Takahashi).
10月20日	アジア女性交流・研究フォーラムの設立を記念して、伊東すみ子東京高等裁判所判事を講師として、「国際社会における女性の役割」をテーマに講演会を開催する。	<u>October 20, 1990</u> In order to commemorate the establishment of KFAW, Ms. Sumiko Ito, a Tokyo High Court judge, delivered a lecture on "Women's Role in International Society."
10月	共同研究事業「開発が女性と家族に与える影響」が開始される。	<u>October, 1990</u> Started a joint research project: "The Influence of Development on Women and Families."
1991年3月9日 (平成3年)〜10日	「第1回アジア女性会議ー北九州」(テーマ:アジアと女性の今)を開催する。(以後毎年開催)	<u>March 9 - 10, 1991</u> Opened the 1 st Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Asian Women Today"). The conference has been held annually ever since.

3月	情報誌「Asian Breeze」創刊号が発刊される。	<u>March, 1991</u> The first issue of the information magazine <i>Asian Breeze</i> was published.
4月	プロジェクト研究事業が開始される。	<u>April, 1991</u> Research projects began.
5月	海外通信員制度始まる。(以後毎年実施)	<u>May, 1991</u> Started recruitment of foreign correspondents. (This annual project has continued ever since.)
12月1日 ～2日	「第2回アジア女性会議－北九州」(テーマ：政策決定における女性)を開催する。	<u>December 1 - 2, 1991</u> Opened “the 2 nd Kitakyushu Conference on Asian Women” (Theme: “Women in Decision Making”).
1992年3月18日 (平成4年)～27日	「第1回女性の地位向上のための行政官セミナー」(JICAの委託事業)を開催する。(以後毎年開催)	<u>March 18 - 27, 1992</u> Opened “the 1 st Seminar for Government Officers on the Improvement of the Status of Women” (Commissioned by JICA). (This seminar has been held annually ever since.)
7月24日	1993年10月を目標に、財団法人化を図るため、基本財産積み立てのための募金活動を行なう募金委員会が、理事等の役員を中心に発足し、募金活動を開始する。	<u>July 24, 1992</u> With the aim of gaining status as a foundation by October 1993, a fundraising committee was set up to raise the necessary money to create a basic fund. The members of the Board of Directors took the initiative in fundraising activities.
11月13日 ～15日	「第3回アジア女性会議－北九州」(テーマ：環境と開発と女性)を開催する。	<u>November 13 - 15, 1992</u> Opened the 3 rd Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: “Women in Environment and Development”).
11月24日	国連婦人開発基金(ユニフェム)の活動を支援するための組織として、ユニフェム日本国内委員会を国際婦人年連絡会及び財団法人横浜女性協会とともに設立し、その正会員となる。	<u>November 24, 1992</u> When the UNIFEM Japan Committee was formed to support the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), KFAW became a full UNIFEM member and member of the Liaison Committee for the International Women’s Year, together with the Yokohama Women’s Association.
1993年3月 (平成5年)	「アジア女性シリーズ」第1号が発刊される。(中国)	<u>March, 1993</u> Publication of the 1 st volume of <i>Asian Women Series</i> . (China)
5月	「国際理解のための教材ビデオ」制作事業を開始する。	<u>May, 1993</u> Started production of Educational Videotapes for International Understanding.

9月17日	財団法人アジア女性交流・研究フォーラム設立発起人会を開催する。	<u>September 17, 1993</u> Held a meeting to promote the establishment of KFAW as a foundation.
9月22日	労働省より、財団法人としての設立を認可される。	<u>September 22, 1993</u> KFAW received approval from the Ministry of Labour to become a foundation.
10月1日	財団法人アジア女性交流・研究フォーラム設立 (理事長 高橋久子)	<u>October 1, 1993</u> KFAW became a Foundation (President, Ms. Hisako Takahashi).
11月19日 ～21日	「第4回アジア女性会議－北九州」 (テーマ：地球の未来と人口) を開催する。	<u>November 19 - 21, 1993</u> Opened the 4 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Population and Our Earth's Future").
1994年2月8日 (平成6年)	高橋久子理事長が最高裁判所判事就任のため理事長を辞任する。 三隅佳子専務理事が理事長代行となる。	<u>February 8, 1994</u> Ms. Hisako Takahashi, President, was appointed as High Court Judge and resigned from office. Ms. Yoshiko Misumi, Managing Director, was appointed as acting president.
4月	共同研究事業「アジアの働く女性シリーズ」を開始する。	<u>April, 1994</u> Started a joint research project "Working Women in Asia Series."
9月1日 ～8日	第1回海外通信員セミナーを開催する。	<u>September 1 - 8, 1994</u> Held the 1 st Foreign Correspondents' Seminar.
11月18日 ～20日	「第5回アジア女性会議－北九州」 (テーマ：女性と家族) を開催する。	<u>November 18 - 20, 1994</u> Opened the 5 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Women and the Family").
1995年4月1日 (平成7年)	北九州市から北九州市立女性センターの管理運営業務の委託を受ける。	<u>April 1, 1995</u> Commissioned by the City of Kitakyushu to manage and operate the Kitakyushu Women's Center.
6月15日	事務所を北九州市大手町ビルに移す。	<u>June 15, 1995</u> Moved office to the Kitakyushu Otemachi Building.
6月22日	第2代理事長に奥田八二氏就任する。	<u>June 22, 1995</u> Mr. Hachiji Okuda took office as the second president.
7月1日 ～8日	北九州市立女性センターのオープニングイベントを開催する。	<u>July 1 - 8, 1995</u> Held the opening events for the Kitakyushu Women's Center.

9月4日 ～11日	国連婦人の地位委員会のオブザーバー参加資格を得る。国連第4回世界女性会議にオブザーバー参加する。また、NGOフォーラムにも参加し、ワークショップを開催する。	<u>September 4 - 11, 1995</u> Received observer status to participate in The United Nations Commission on Status of Women. Participated in the Forth World Conference on Women as an observer. Participated in the conference NGO Forum and held a workshop.
11月17日 ～19日	「第6回アジア女性会議－北九州」(テーマ：女性と労働)を開催する。	<u>November 17 - 19, 1995</u> Opened the 6 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Women and Labor").
1996年2月16日 (平成8年)～3月21日	「第1回環境と開発と女性セミナー」(JICAの委託事業)を開催する。(以後毎年開催)	<u>February 16 - March 21, 1996</u> Opened the 1 st Seminar on Women in Environment and Development Commissioned by JICA. (It has been held annually ever since.)
11月15日 ～17日	「第7回アジア女性会議－北九州」(テーマ：女性とメディア)を開催する。	<u>November 15 - 17, 1996</u> Opened the 7 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Women and the Media").
1997年1月 (平成9年)	ホームページを開設する。	<u>January, 1997</u> Established a website of KFAW.
4月1日	三隅佳子専務理事が理事長代行となる。	<u>April 1, 1997</u> Ms. Yoshiko Misumi, Managing Director, was appointed as acting president.
9月22日	「客員研究員制度」を設置する。	<u>September 22, 1997</u> The Visiting Researcher Program was introduced.
11月7日 ～9日	「第8回アジア女性会議－北九州」(テーマ：女性と教育)を開催する。	<u>November 7 - 9, 1997</u> Opened the 8 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Women's Empowerment and Education").
1998年3月24日 (平成10年)	第3代理事長に高橋久子氏就任する。	<u>March 24, 1998</u> Ms. Hisako Takahashi took office as the third President of KFAW.
6月	「国際協力カレッジ」を開催する。	<u>June, 1998</u> The International Cooperation Seminar started.
10月10日	財団設立5周年記念事業を実施する。	<u>October 10, 1988</u> Celebrated the 5 th anniversary of the establishment of the Foundation.

11月7日 ～8日	「第9回アジア女性会議－北九州」(テーマ:ジェンダーの視点の メインストリーム 主流化をめざして)を開催する。	<u>November 7 - 8, 1998</u> Opened the 9 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: “Mainstreaming Gender for Sustainable Development in Asia”).
12月12日 ～13日	地球市民教育地域セミナーを開催する。	<u>December 12 - 13, 1998</u> Held a Seminar on Global Citizenship Education.
1999年4月12日 (平成11年)～23日	「ジャパン・ソサエティ地方政治・公共政策フェロシップ事業」を実施する。	<u>April 12 - 23, 1999</u> Initiated the Japan Society Local Government and Public Policy Fellowship Project.
9月	「フォーラム懇話会」を実施する。	<u>September, 1999</u> Held a discussion meeting on the future of KFAW.
10月17日 ～31日	「女性起業家支援塾」(北九州市立女性センターの委託事業)を開催する。	<u>October 17 - 31, 1999</u> Implemented the training program of women entrepreneurs being commissioned by the Kitakyushu Women’s Center to run a training program for women entrepreneurs.
11月6日 ～7日	「第10回アジア女性会議－北九州」(テーマ:男女共同参画の世紀を拓く～女性2000年会議とその後～)を開催する。	<u>November 6 - 7, 1999</u> Opened the 10 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: “Towards a Gender Equal Century: the Women 2000 Conference and Beyond”).
2000年1月9日 (平成12年)～15日	「女性起業家スタディツアー」(アメリカーサンフランシスコ)を実施する。	<u>January 9 - 15, 2000</u> Organized a study tour for women entrepreneurs in San Francisco, USA.
6月5日 ～9日	国連特別総会「女性2000年会議－21世紀に向けての男女平等・開発・平和」にオブザーバーとして参加する。	<u>June 5 - 9, 2000</u> Participated in the United Nations Special General Assembly “Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the Twenty-first Century” as an accredited NGO.
6月5日 ～8日	「女性2000年会議」に関連したNGOのシンポジウム「北京+5グローバルフェミニストシンポジウム(アメリカーニューヨーク)」に参加する。また、ワークショップを開催する。	<u>June 5 - 8, 2000</u> Participated in “Women 2000” related NGOs conference, Beijing +5 Global Feminist Symposium in New York, USA, and held a workshop.

9月3日	「アジア・太平洋環境女性会議」を「アジア・太平洋環境大臣会議」の同時開催事業として開催する。	<u>September 3, 2000</u> Held the Women's Environment Congress for Asia and Pacific to coincide with the Environment Congress for Asia and the Pacific.
11月	自治大臣表彰「世界に開かれたまちづくり」を受賞	<u>November, 2000</u> Received from the Minister of Home Affairs the prize for Community Development in the World.
12月28日	理事長制から会長制へ移行、その他諸規定についての寄附行為変更が認可される。	<u>December 28, 2000</u> Changed from a presidential to chair-based system. In addition, gained approval for changing the regulations concerning the KFAW Endowment Act.
2001年2月25日 (平成13年)～3月5日	「環境問題を考えるスタディツアー(マレーシア)」を実施する。	<u>February 25 - March 5, 2001</u> Organized the Environment Study Tour (Malaysia).
4月1日	原ひろ子氏が初代会長に、第4代理事長に三隅佳子氏が、前理事長の高橋久子氏が顧問に、それぞれ就任する。	<u>April 1, 2001</u> Ms. Hiroko Hara took office as the first Chair, Ms. Yoshiko Misumi as the 4 th President and Ms. Hisako Takahashi, Former President, as the Advisor.
7月26日 ～28日	「持続可能な開発に関する世界首脳会議(WSSD)北東アジア準備会合及びマルチステークホルダー会合(中国-北京)」に参加する。	<u>July 26 - 28, 2001</u> Participated in Stakeholders' Meeting for North - East Asia in Preparation for the World Summit on Sustainable Development, 2002 and The North-East Asian Sub - Regional Preparatory Meeting for the World Summit on Sustainable Development in Beijing, China.
7月～9月	北九州博覧祭2001の関連事業を実施する。 ・ JICA研修員による報告「世界から日本へ! 日本から未来へ」 ・ 渥美雅子弁護士男女共同参画型講談「山内さんちのパートナーシップ」	<u>July - September, 2001</u> Operated projects related to the JAPAN EXPO 2001 Kitakyushu. ・ JICA trainees report: "From JAPAN to the World! and From Japan to the Future." ・ Ms. Masako Atsumi, Lawyer, took part in a gender equality talk show, "The Yamauchi Family Partnership."
9月12日 ～16日	「第1回北東アジア女性環境会議(韓国-ソウル)」に参加する。	<u>September 12 - 16, 2001</u> Participated in the 1 st North-East Asian Women's Conference on the Environment in Seoul, Korea.
10月6日 ～7日	「第12回アジア女性会議-北九州」(テーマ:自分らしく健康に生きる～ジェンダーを超えて)を開催する。	<u>October 6 - 7, 2001</u> Opened the 12 th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "An Autonomous Healthy Life in a Gender Equal Society").

<p>11月24日 ～12月1日</p> <p>「持続可能な開発に関する世界首脳会議（WSSD）に向けてのハイレベル地域会合及び持続可能な開発に関するアジア太平洋ラウンドテーブル(カンボジア・プノンペン)」に参加する。</p>	<p><u>November 24 - December 1, 2001</u></p> <p>Participated in the High-level Regional Meeting for the World Summit on Sustainable Development (WSSD) and Asia-Pacific Round Table on Sustainable Development in Phnom Penh, Cambodia.</p>
<p>11月28日 ～12月2日</p> <p>「アフガニスタン女性と子どもの写真展」とアフガニスタンセミナーPart 1を開催する。</p>	<p><u>November 28 - December 2, 2001</u></p> <p>Held the photo exhibition “Afghan Women and Children” and Afghanistan Seminar: Part 1.</p>
<p>2002年1月18日 (平成14年)</p> <p>環境シリーズセミナー「リオ+10 ヨハネスブルグ・サミットにむけて世界の準備状況」を開催する。</p>	<p><u>January 18, 2002</u></p> <p>Held the Environment Series Seminar on “Rio+10”: Worldwide Preparations for the Johannesburg Summit that is the World Summit on Sustainable Development.</p>
<p>2月9日 ・17日</p> <p>北九州市と東京で「円卓会議:持続可能な開発に関する世界首脳会議（ヨハネスブルグ・サミット）に向けて」を開催する。</p>	<p><u>February 9, 17, 2002</u></p> <p>Held roundtable discussion on “the World Summit on Sustainable Development in Kitakyushu and Tokyo.”</p>
<p>3月1日 ～10日</p> <p>第46回国連女性の地位委員会（アメリカ・ニューヨーク）に参加する。</p>	<p><u>March 1 - 10, 2002</u></p> <p>Participated in the 46th Session of the United Nations Commission on the Status of Women in New York, USA.</p>
<p>3月22日</p> <p>アフガニスタンセミナーPart 2を開催する。</p>	<p><u>March 22, 2002</u></p> <p>Held the Afghanistan Seminar: Part 2.</p>
<p>3月23日 ～4月5日</p> <p>「WSSD第3回準備会合（アメリカ・ニューヨーク）」に参加する。</p>	<p><u>March 23 - April 5, 2002</u></p> <p>Participated in the 3rd Preparatory Committee Meeting for WSSD (PrepCom 3) in New York, USA.</p>
<p>3月25日 ～30日</p> <p>「環境問題を考えるスタディツアー（中国・韓国）」を実施する。</p>	<p><u>March 25 - 30, 2002</u></p> <p>Organized the Environment Study Tour (China, Korea).</p>
<p>4月1日</p> <p>北九州市立女性センターの名称を北九州市立男女共同参画センターに変更する。</p>	<p><u>April 1, 2002</u></p> <p>Kitakyushu Women’s Center was renamed the Kitakyushu Municipal Gender Equality Center.</p>
<p>7月</p> <p>国連経済社会理事会のNGO協議資格を九州で初めて取得した。</p>	<p><u>July, 2002</u></p> <p>Accredited as the NGO Special Consultative Status to the UN Economic and Social Council. KFAW is the first NGO in Kyushu to gain such status.</p>

7月31日	国際協力事業団（JICA）国際協力功労者表彰を受賞した。	<u>July 31, 2002</u> Awarded the Special Merit Prize for International Cooperation for 2002 from the Japan International Cooperation Agency (JICA).
8月23日～ 9月5日	ヨハネスブルグ・サミットに参加（フォーラムの主任研究員は日本政府代表国の顧問を務めた）し、ワークショップを開催する。	<u>August 23 - September 5, 2002</u> Participated in the World Summit on Sustainable Development (the Senior Researcher of KFAW worked as an advisor to the Japanese Government Delegation), and held workshops.
10月12日・ 14日	日本・中国・韓国・モンゴルからの女性環境活動家が集い、「第2回北東アジア女性環境会議」を北九州と東京で開催する。	<u>October 12, 14, 2002</u> Women environmental activists gathered from Japan, China, Korea and Mongolia to hold the 2 nd North-East Asian Women's Conference on the Environment in Kitakyushu and Tokyo.
2003年3月2日 ～16日	第47回国連女性の地位委員会（アメリカ・ニューヨーク）に参加する。	<u>March 2 - 16, 2003</u> Participated in the 47 th Session of the United Nations Commission on the Status of Women in New York, USA.
3月16日 ～21日	第3回世界水フォーラム（京都・滋賀・大阪）に参加する。	<u>March 16 - 21, 2003</u> Participated in the 3 rd World Water Forum in Kyoto, Shiga and Osaka.
5月	「国際協力カレッジ」から名称を変更した「KFAWカレッジ」を開催する。	<u>May, 2003</u> Held the KFAW Seminar formerly referred to as the International Cooperation Seminar.
5月17日	北九州市女性史の編纂を行うため北九州市女性史編纂実行委員会の設立に参画した。	<u>May 17, 2003</u> Joined the Kitakyushu City Committee for the Compilation of Women's History.
10月11日	財団設立10周年記念事業を実施する。	<u>October 11, 2003</u> Executed Projects to mark the 10 th Anniversary of KFAW's establishment as a Foundation.
2004年2月26日 ～3月13日	第48回国連女性の地位委員会（アメリカ・ニューヨーク）に参加する。	<u>February 26 - March 13, 2004</u> Participated in the 48 th Session of the United Nations Commission on the Status of Women in New York, USA.
6月29日 ～7月4日	「アジア太平洋NGOフォーラム」参加スタディツアー（タイ・バンコク）を実施する。	<u>June 29 - July 4, 2004</u> Organized a study tour to attend the Asia-Pacific NGO Forum (Bangkok, Thailand).

- | | |
|---|---|
| <p>9月7日 国連アジア太平洋経済社会委員会
～10日 ハイレベル会議（タイ・バンコク）に参加する。</p> | <p><u>September 7 - 10, 2004</u>
Participated in the High-level Intergovernmental Meeting to Review Regional Implementation of the Beijing Platform for Action and Its Regional and Global Outcomes organized by UN ESCAP. (Bangkok, Thailand).</p> |
| <p>11月6日 「第15回アジア女性会議－北九州」
～7日 （テーマ：北京+10に向けて 人間の安全保障とジェンダー）を開催する。</p> | <p><u>November 6 - 7, 2004</u>
Opened the 15th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: “Gender and Human Security: Toward Beijing +10”).</p> |
| <p>2005年2月28日 第49回国連女性の地位委員会
～3月6日 (CSW)「北京+10」閣僚級会合（アメリカ・ニューヨーク）に参加する。</p> | <p><u>February 28 - March 6, 2005</u>
Participated in the 49th Session of the United Nations Commission on the Status of Women (CSW) on the occasion of the tenth anniversary of the Fourth World Conference on Women (New York, USA).</p> |
| <p>11月5日 「第16回アジア女性会議－北九州」
～6日 （テーマ：歴史を拓いた女性たち）を開催する。</p> | <p><u>November 5 - 6, 2005</u>
Opened the 16th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: “Women Who Have Made History”).</p> |
| <p>12月7日 『北九州女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』を発刊する。</p> | <p><u>December 7, 2005</u>
Published <i>A Centennial History of Women in Kitakyushu</i> (Japanese).</p> |
| <p>2006年1月16日 「インドで考える女性や子どもの
～1月23日 人権スタディツアー」を実施する。</p> | <p><u>January 16 - 23, 2006</u>
Organized a study tour, “Thinking in India about the Human Rights of Women and Children.”</p> |
| <p>2月27日 第50回国連女性の地位委員会
～3月10日 (CSW)に参加する。</p> | <p><u>February 27 - March 10, 2006</u>
Participated in the 50th Session of the United Nations Commission on the Status of the Women (CSW).</p> |
| <p>2月19日 「ノーベル平和賞受賞者 ワンガリ・マータイさんと語る 北九州市民・環境フォーラム 世界の環境首都をめざして」を開催(エコライフステージ実行委員会との共催)する。</p> | <p><u>February 19, 2006</u>
Along with the Committee of Ecolife Stage, we held the “Kitakyushu Resident’s Environmental Forum towards the creation of the World Environmental Capital.” We invited Dr. Wangari Maathai, the Nobel Peace Prize winner, as the keynote speaker.</p> |
| <p>9月28日 北九州ESD（持続可能な開発のための教育）協議会（44団体）が設立される。</p> | <p><u>September 28, 2006</u>
Kitakyushu ESD (Education for Sustainable Development) Council was established. (44 local organizations)</p> |

- 10月15日 『北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』の内容をもとに、年代毎に新聞の切抜きを掲載した『新聞にみる北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』を発刊する。
October 15, 2006
Based on *A Centennial History of Women in Kitakyushu* (Japanese), we published *The 100 Years History of Women of Kitakyushu from Newspapers' Perspectives* (Japanese).
- 11月11日 『北九州市女性の100年史 おんなの軌跡 北九州』の発刊を記念して北九州市女性史演劇「秋の三色すみれ」を上演する。
November 11 - 12, 2006
In commemoration of the original publication of *A Centennial History of Women in Kitakyushu* (Japanese), we produced women's history drama called *Autumn Tricolored Pansy*.
- 11月18日 「第17回アジア女性会議ー北九州」
～19日 (テーマ：公正で豊かな未来を創る～持続可能な開発のための教育とは～) を開催する。
November 18 - 19, 2006
Opened the 17th Kitakyushu Conference on Asian Women (Theme: "Creating a Just and Plentiful Future - What is the Education for Sustainable Development? -").
- 12月5日 国連大学から持続可能な開発のための教育を推進するため、北九州市が「地域の拠点」に認定される(日本で4番目)。
December 5, 2006
Recognized as the fourth REC (Regional Centre of Expertise) by the United Nations University. Our mission is to promote Education for Sustainable Development in Kitakyushu City.
- 2007年2月26日 第51回国連女性の地位委員会
～3月9日 (CSW) に参加する。
February 26 - March 9, 2007
We participated in the 51th Session of the United Nations Commission on the Status of the Women.
- 3月1日 「アボリジニ女性のエンパワーメントとアートを活かしたまちづくりスタディツアー(オーストラリア)」を実施する。
March 1 - 8, 2007
Carried out the Australian Study Tour: "Empowerment of Aboriginal Women, Art and Community."

2. 刊行物一覧

(1) 出版物

【アジア女性研究】

アジア女性研究	創刊号	アジアにおける開発と女性	1,000円 (売り切れ)
アジア女性研究	第2号	環境・開発・女性	1,000円
アジア女性研究	第3号	A : 地球の未来と人口問題 B : アジアの女性と人口問題	1,000円
アジア女性研究	第4号	女性と家族	1,000円
アジア女性研究	第5号	女性と労働	1,000円
アジア女性研究	第6号	女性とメディア	1,000円
アジア女性研究	第7号	女性と教育	1,000円
アジア女性研究	第8号	ジェンダーの視点の主流化をめざして	1,000円
アジア女性研究	第9号	男女共同参画の世紀を拓く	1,000円
アジア女性研究	第10号	ジェンダーの主流化に向けて	1,000円 (売り切れ)
アジア女性研究	第11号	ジェンダーと健康	1,000円 (売り切れ)
アジア女性研究	第12号	持続可能な開発-ジェンダーの視点から	1,000円 (売り切れ)
アジア女性研究	第13号	ICTとジェンダー	1,000円
アジア女性研究	第14号	人間の安全保障とジェンダー	1,000円
アジア女性研究	第15号	グローバル化とジェンダー	1,000円
アジア女性研究	第16号	ジェンダーと政治 (ポリティクス)	1,000円

【環境シリーズ】

アジアにおける環境と女性-実践実例集-	500円
地球温暖化対策の未来	500円
ノーベル平和賞受賞者ワンガリ・マータイさんと語る 北九州市民・環境フォーラム 世界の環境首都をめざして 記録	300円

2. List of Publications

(1) Publications

【Journal of Asian Women's Studies】

<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 1	¥800
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 2	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 3	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 4	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 5	¥1,000 (sold out)
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 6 & 7	¥1,500
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 8	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 9	¥1,000 (sold out)
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 10	¥1,000 (sold out)
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 11	¥1,000 (sold out)
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 12	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 13	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 14	¥1,000
<i>Journal of Asian Women's Studies</i> (English) Vol. 15	¥1,000

【Environment Series】

<i>Good Practices on Mainstreaming Gender in Environmental Activities in Asia</i> (Japanese)	¥500
<i>Initiatives to Stop Global Warming</i> (Japanese)	¥500
<i>Toward Creating a World Capital City of Environmental Movements: A Talk by Dr. Wangari Maathai, the 2004 Nobel Peace Prize Winner, and Mayor Koichi Sueyoshi</i> (Japanese)	¥300

【農業女性シリーズ】

アジアの農業女性のエンパワーメント	
－韓国と中国からの報告－（日本語）	1,000円
（英語）	1,500円
アジアの農業女性のエンパワーメント	
－ベトナムとタイからの報告－（英語）	1,500円

【アジアのドメスティック・バイオレンスシリーズ】

アジアのドメスティック・バイオレンス	2,000円
アジアのドメスティック・バイオレンス	
－韓国とカンボジアからの報告－（英語）	800円

【アジア家族研究シリーズ】

'91 日本と韓国の家族意識の比較研究（日本語・英語）	2,000円
'92 現代タイの家族意識の研究（日本語・英語）	2,000円
'93 現代中国における都市家族の意識と生活に関する研究（日本語・英語（売り切れ））	2,000円
'00 マレーシアの経済開発と家族及びジェンダー（日本語・英語）	2,000円
アジアの経済発展と家族及びジェンダー	1,000円
アジアの経済発展と家族及びジェンダー－改訂版－	1,200円

【アジアの働く女性シリーズ】

パキスタンの働く女性－綿摘み女性労働者と縫製業の女性労働者	1,000円
ベトナムの働く女性－ホーチミン市縫製工場の女性移住労働者	1,000円
フィリピンミンダナオ北部における経済開発と女性	1,000円

【Female Farmers Series】

<i>Empowerment of Female Farmers in Asia – Korea and China</i> – (Japanese)	¥1,000
(English)	¥1,500
<i>Empowerment of Female Farmers in Asia: Vietnam and Thailand</i> (English)	¥1,500

【Domestic Violence Series】

<i>Domestic Violence in Asia</i> (Japanese)	¥2,000
<i>Domestic Violence in Asia: A Report from Korea and Cambodia</i> (English)	¥800

【Asian Family Series】

<i>A Comparative Study on the Family Consciousness Between Korea and Japan</i> (Japanese and English)	¥2,000
<i>A Study of Family Consciousness in Contemporary Thailand</i> (Japanese and English)	¥2,000
<i>A Study of Life and Consciousness of Contemporary Urban Families in China</i> (Japanese and English (sold out))	¥2,000
<i>Effects of Socio-Economic Development on Family and Gender Relations Before Economic Crisis in Malaysia</i> (Japanese and English)	¥2,000
<i>The Influences of Economic Development upon Women and Families: Experiences in Seven Asian Countries</i> (Japanese)	¥1,000
(English)	¥2,000
<i>The Influences of Economic Development upon Women and Families: Experiences in Seven Asian Countries</i> (Revised edition) (Japanese)	¥1,200

【Working Women Series】

<i>Working Women in Pakistan: Women Cotton Pickers and Women Workers in Garment Industry</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Working Women in Vietnam: Migrant Women Workers in Garment Industry in Hochi-Minh City</i> (Japanese)	¥1,000
<i>The Impact of Economic Development in Philippine's Northern Mindanao</i> (Japanese)	¥1,000

【客員研究員研究】

マレーシアとシンガポールにおける女性と政治	1,000円
中国における社会福祉政策の展開状況に関する研究	1,000円
Globalizationの新潮流と「環境保全型経済発展の課題」－東南アジア諸国における「中間階層」の増大との関連で－	1,000円 (売り切れ)
上海市女性高齢者生活状況に関する訪問調査	1,000円
アウンサンスーチーの思想と行動	1,500円 (売り切れ) (ビルマ語なし 1,000円)
グローバリゼーションの新潮流と環境保全型経済発展の課題－東南アジア諸国の事例で－	1,000円
ミャンマーにおける女性の地位	1,000円
インドにおける生涯にわたる健康とジェンダー	1,000円
インドの経済開発と再生可能エネルギー利用 －女性の社会的役割の増大する中で－	1,000円
女性労働者の非正規化に関する日韓比較 －労働市場と女性政策、職場のジェンダー構造化の分析－	非売品
「法」・「貧困」・「ジェンダー」：法多元主義と正義へのアクセス	非売品
フィリピンとミャンマーにおける、若者および女性を対象としたHIV/AIDS対策に関する調査研究	非売品
「権利をよりどころにするアプローチ」の展開とアジアの女性のエンパワメント	非売品
大連市に進出の日本企業における現地採用女性従業員の労働実態と企業の社会的責任	非売品
表現アートセラピーを応用したリサーチ手法の可能性－人身売買被害者の「〈ほんもの〉の語り」－	非売品

【起業家シリーズ】

私の起業体験－きたきゅうしゅう・ふくおかの女性起業家たち	1,000円
アジアの女性起業家 (日本語・英語)	1,000円

【Visiting Researcher's Research Paper Series】

<i>Women and Politics in Malaysia and Singapore</i> (Japanese)	¥1,000
<i>A Study of Social Security Policy in China</i> (Japanese)	¥1,000
<i>New Trend of Globalization and Challenge of Environmentally Sustainable Economic Development</i> (Japanese)	¥1,000 (sold out)
<i>A Study of Elderly Women's Living Conditions in Shanghai</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Political Thoughts and Behavior of Aung San Suu Kyi</i> (Japanese, with Burmese appendix)	¥1,500 (sold out)
<i>A Study of Elderly Women's Living Conditions in Shanghai</i> (Japanese)	¥1,000
<i>A New Wave of Globalization and a New Subject of Environmentally Sustainable Economic Development: In the Case of Southeast Asian Countries</i> (Japanese)	¥1,000
<i>The Status of Myanmar Women</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Life-long Conditions of Health and Gender in Rural India</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Renewable Energy Use and Women in India: Rethinking the Meaning of Economic Development</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Increase of Female Part-time Workers – Comparison of Japan and South Korea</i> (Japanese)	(not for sale)
<i>Law, Poverty, and Gender</i> (Japanese)	(not for sale)
<i>Measures against HIV/AIDS for the Young and Women in the Philippines and Myanmar</i> (Japanese)	(not for sale)
<i>Development of Rights-Based Approach and Women's Empowerment in Asia</i> (Japanese)	(not for sale)
<i>Female Workers in Japanese Enterprises in Dalian City, China: Their Working Conditions and Corporate Social Responsibility</i> (Japanese)	(not for sale)
<i>Potential of a Research Method using Art Therapy – Narratives from Victims of Human Trafficking</i> (Japanese)	(not for sale)

【Entrepreneur Series】

<i>How I Started Business: Women Entrepreneurs in Kitakyushu and Fukuoka</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women Entrepreneurs in Selected Asian Countries</i> (Japanese and English)	¥1,000

【アジア女性シリーズ】

中国の女性	1,000円
スリランカの女性	1,000円
インドネシアの女性	1,000円
韓国の女性	1,000円
フィリピンの女性	1,000円
バングラデシュの女性	1,000円
ベトナムの女性	1,000円
タイの女性	1,000円
中国の女性 (改訂版)	1,000円
シンガポールの女性	1,000円
マレーシアの女性	1,000円

【海外通信員レポート集】

Vol. 1 (1991-1992)	500円
Vol. 2 (1992-1993) 「家族教育と女性」	800円(売り切れ)
Vol. 3 (1993-1994) 「教育と女性」	800円
Vol. 4 (1994-1995) 「女性と家族」	800円
Vol. 5 (1995-1996) 「女性と労働」	800円
Vol. 6 (1996-1997) 「女性とエンパワーメント」	800円
Vol. 7 (1997-1998) 「女性とエンパワーメント」	800円
Vol. 8 (1998-1999) 「女性と起業家」	800円
Vol. 9 (1999-2000) 「高齢者と子ども」	800円
Vol.10 (2000-2001) 「環境と女性」	800円
Vol.11 (2001-2002) 「健康と女性」	非売品

【中間階層の研究シリーズ】

現代フィリピンにおける中間階層の研究	1,000円
現代タイにおける中間階層の研究	1,000円
現代インドネシアにおける中間階層の研究	1,000円
現代マレーシアにおける中間階層の研究	1,000円
現代シンガポールにおける中間階層の研究	1,000円
東南アジアにおける中間階層の研究	1,000円

【Asian Women Series】

<i>Women in China</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Sri Lanka</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Indonesia</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Korea</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Philippines</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Bangladesh</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Vietnam</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Thailand</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in China</i> (Revised edition) (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Singapore</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Women in Malaysia</i> (Japanese)	¥1,000

【Foreign Correspondents' Reports】

Vol. 1 (Japanese and English)	¥500
Vol. 2 <i>Women in Home Education</i> (Japanese and English)	¥800(sold out)
Vol. 3 <i>Women in Education</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 4 <i>Women and Family Life</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 5 <i>Women and Work</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 6 <i>Women's Empowerment</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 7 <i>Women's Empowerment</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 8 <i>Women Entrepreneurs</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 9 <i>The Elderly and/or Children</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 10 <i>Women in the Environment</i> (Japanese and English)	¥800
Vol. 11 <i>Women and Health</i> (Japanese and English)	(not for sale)

【Contemporary Research Series on the Middle Class】

<i>Research on the "middle class" in the Contemporary Philippines</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Research on the "middle class" in Contemporary Thailand</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Research on the "middle class" in Contemporary Indonesia</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Research on the "middle class" in Contemporary Malaysia</i> (Japanese)	¥1,000
<i>Research on the "middle class" in Contemporary Singa-</i>	

		<i>pore</i> (Japanese)	¥1,000
		<i>Research on the "middle class" in Contemporary South-east Asia</i> (Japanese)	¥1,000
【その他】		【Other】	
世界中のひまわり姫へ (英語版)	1,500円	<i>Princess Sunflower</i> (English)	¥1,500

(2) ビデオ

【国際理解のための教材ビデオ】(解説書つき)

中国の子どもたち／スリランカのサボミちゃん
(売り切れ)

素顔の韓国／ほほ笑みの国・タイ
インドネシアの子どもたち／共に生きるアジアの隣人
(売り切れ)

陽気なフィリピンの子どもたち／手と手を結ぼう
こんにちはマレーシアの子どもたち／マレーシアってどんな国？

多文化社会の子どもたち／オーストラリアってどんな国？



多文化社会の子どもたち・オーストラリアってどんな国？
*G'day Mate: Children of Multi Cultures /
What is Australia Like?*

※通常価格3,000円/ライブラリー価格10,000円
(オーストラリア版のみ3,500円)

※全て税込み価格です。
出版物、ビデオを郵送する場合、送料が別途
かかります。

(2) Videotapes (NTSC)

【Educational Videotapes for International Understanding (with expository text)】

Children in China / A Girl named Sabomi in Sri Lanka
(Japanese) (sold out)

Real Korea / A Country of Smiles, Thailand (Japanese)

Children in Indonesia / Asian Neighbors Living Together
(Japanese) (sold out)

Cheerful Children in the Philippines / Let's go Hand in Hand (Japanese)

Hello! Malaysian Children / What is Malaysia Like?
(Japanese)

G'day Mate: Children of Multi Cultures / What is Australia Like? (Japanese)

※Regular price ¥3,000/Library price ¥10,000
(¥3,500 for only Australia version)

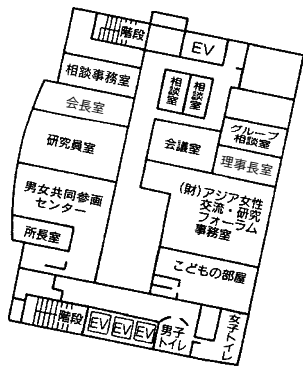
※Taxes are included.
Publications and videotapes can be mailed if
an additional postage is paid.

3. 施設案内

北九州市大手町ビルは地上10階、地下2階建てで、平成7年7月に開館しました。

1階から5階までが北九州市立男女共同参画センター“ムーブ”で、財団法人アジア女性交流・研究フォーラムは3階に入居しています。

3階 FLOOR GUIDE



主な施設

- 9・10F 北九州市立大手町練習場
- 8F
- 6・7F (財)国際東アジア研究センター
- 5F
- 4F
- 3F (財)アジア女性交流・研究フォーラム
- 2F
- 1F
- B1・2F 地下駐車場 (有料・100台収容)

北九州市立
男女共同
参画センター
“ムーブ”



アクセス

- JR西小倉駅より 徒歩約15分
- 西鉄バス (九州厚生年金会館・ムーブ前下車)
 - ・小倉駅バスセンター
 - のりば1 急行 (南朽網・昭和池入口)
 - 110 134 138
 - のりば3 45
 - のりば4 27
 - のりば5 都心周遊 (内回り・外回り)
 - ・西小倉駅前 急行 (南朽網・昭和池入口)
 - 45 75 110 134 138
 - 都心周遊 (内回り)
- 北九州都市高速道路
 - 勝山ランプ/大手町ランプより約3分

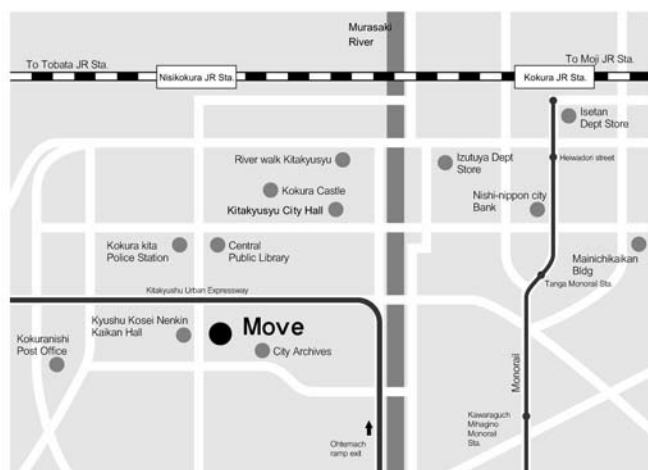
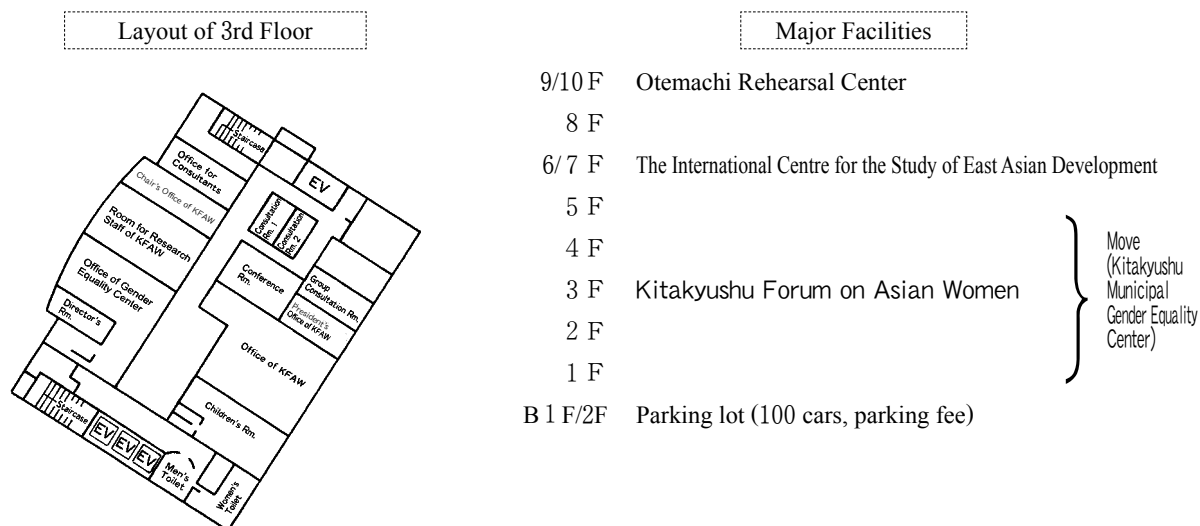


※北九州市立男女共同参画センター“ムーブ”に関するお問い合わせは、

TEL093 - 583 - 3939
FAX093 - 583 - 5107

3. Location and Facilities

Kitakyushu Otemachi Building was opened in July, 1995. The building has 10 floors above ground level and 2 basement floors. Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center) occupies the floors one to five, and the Kitakyushu Forum on Asian Women has its offices on the 3rd floor.



Access :

- About 15 minutes from JR Nishikokura station on foot
- Nishitetsu Bus Service
 - 1) From Kokura Bus Station: Route 27, 45, 110, 134, 138, circular line (inbound or outbound) or express for Minami-Kusami or Showa-Ike. Get off at Kyushu Kosei Nenkin Kaikan (Hall) & Move - mae.
 - 2) From Nishikokura Ekimae: Route 45, 75, 110, 134, 138, circular line (inbound) or express for Minami-Kusami or Showa-ike. Get off at Kyushu Kosei Nenkin Kaikan (Hall) & Move - mae.
- Kitakyushu Urban Expressway

About 3 minutes from either Otemachi or Katsuyama ramp exit.

※For further information on Move (Kitakyushu Municipal Gender Equality Center), call

Tel. 81-93-583-3939

Fax. 81-93-583-5107

財団法人 **アジア女性交流・研究フォーラム**

〒803-0814 北九州市小倉北区大手町11番4号 北九州市大手町ビル3階
電話 093-583-3434 FAX 093-583-5195
E-mail : kfaw@kfaw.or.jp ホームページ <http://www.kfaw.or.jp>



Kitakyushu Forum on Asian Women

KITAKYUSHU OTEMACHI BUILDING 3F
OTEMACHI 11-4, KOKURA-KITA, KITAKYUSHU 803-0814 JAPAN
PHONE 81-93-583-3434 FAX 81-93-583-5195
E-mail : kfaw@kfaw.or.jp
URL : <http://www.kfaw.or.jp>